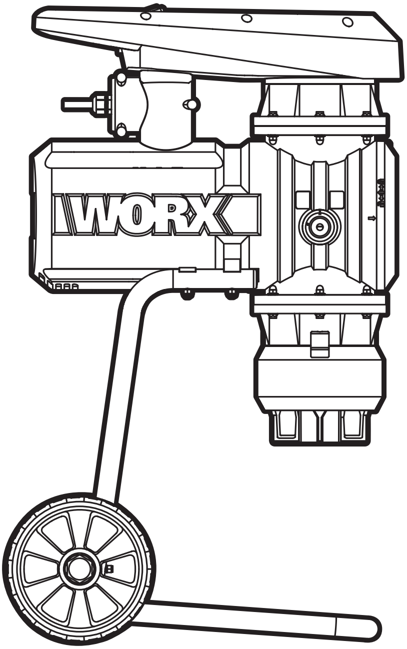
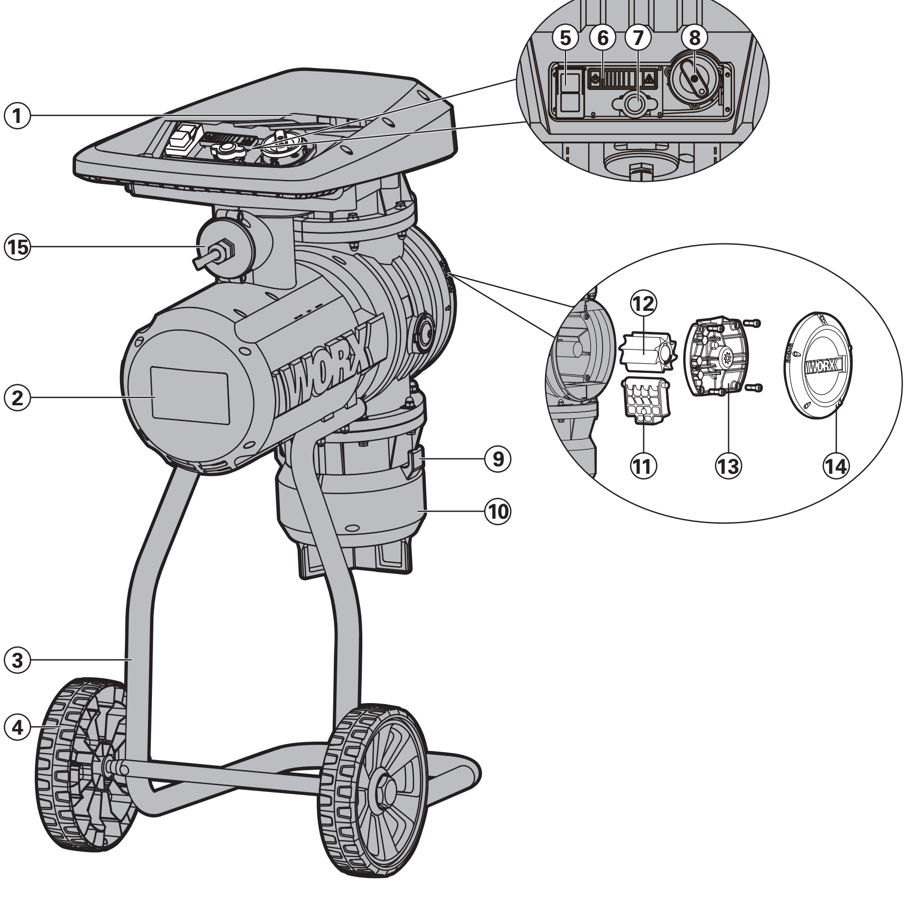
# WORX®



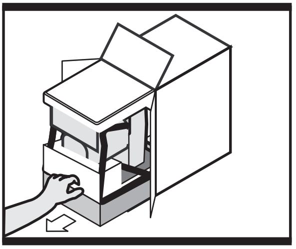


# WG401E

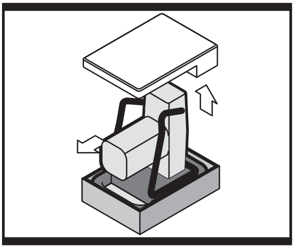
| | |
|---|---|
| **Original instructions** | **EN** |
| **Originalbetriebsanleitung** | **D** |
| **Notice originale** | **F** |
| **Istruzioni originali** | **I** |
| **Manual original** | **ES** |
| **Manual original** | **PT** |
| **Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing** | **NL** |
| **Original brugsanvisning** | **DK** |
| **Alkuperäiset ohjeet** | **FIN** |
| **Original driftsinstruks** | **NOR** |
| **Bruksanvisning i original** | **SV** |
| **Orijinal işletme talimatı** | **TR** |
| **Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης** | **GR** |



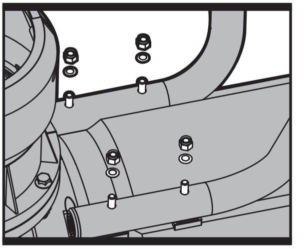
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
WORX



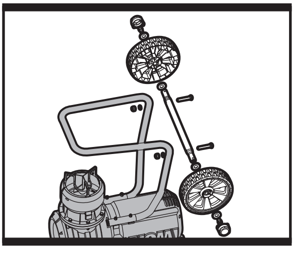
A



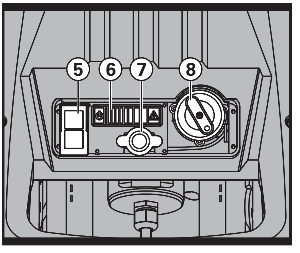
B



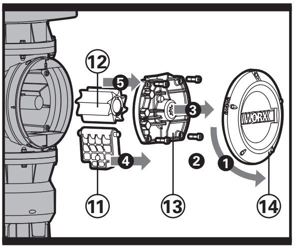
C



D




E




F

1. **FEED OPENING**
2. **MOTOR HOUSE**
3. **UNDERCARRIAGE**
4. **WHEELS**
5. **ON/OFF SWITCH**
6. **LED OVERLOAD INDICATOR**
7. **RESET BUTTON / OVERLOAD PROTECTOR (Fig E)**
8. **ROTATIONAL DIRECTION SWITCH (Fig E)**
9. **HOOKS FOR COLLECTION BAG**
10. **EJECTION CHUTE**
11. **PRESSURE PLATE (Fig F)**
12. **CUTTING ROLLER (Fig F)**
13. **SUPPORT PLATE (Fig F)**
14. **FRONT COVER PLATE (Fig F)**
15. **CABLE COVER**

*** Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.**

# TECHNICAL DATA

Type **WG401E (4-designation of machinery, representative of shredder)**

| | |
|---|---|
| Rated voltage | 230-240V~50Hz |
| Rated power | 2500W |
| Operating mode | S6/40% |
| No load speed | 40/min |
| Branch diameter | max. 40mm |
| Machine weight | 28kg |
| Capacity max | 140Kg/h |
| Protection class | class I |

# NOISE / VIBRATION INFORMATION

| | |
|---|---|
| A weighted sound pressure | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| A weighted sound power | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Wear ear protection when sound pressure is over | 80dB(A) |



# INCLUDED ACCESSORIES

| | |
|---|---|
| **Allan key** | **1** |
| **Spanner** | **1** |

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.**
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**SAFETY INSTRUCTIONS**
**IMPORTANT**
**READ CAREFULLY BEFORE USE**
**KEEP FOR FUTURE REFERENCE**



**SAFE OPERATING PRACTICES**

**1. TRAINING**
Become familiar with the owner's manual before attempting to operate this equipment.

**2. PREPARATION**
1) Do not allow children to operate this equipment.
2) Do not operate this equipment in the vicinity of bystanders.
3) Wear ear protection and safety glasses at all times while operating the machine.
4) Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
5) Only operate the machine in open space (e.g. not close to a wall or other fixed object) and on a firm, level surface'
6) Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
7) Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts, and other fasteners are properly secured and that guards and screens are in place. Replace damaged or unreadable labels.

**3. OPERATION**
1) Before starting the machine, look into the feeding chamber to make certain that it is empty.
2) Keep your face and body away from the feed intake opening.
3) Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the feeding chamber, discharge chute, or near any moving part.
4) Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material into it.
5) Always stand clear of the discharge zone when operating this machine.
6) When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metals, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.
7) If the cutting mechanism strikes any foreign objects or if the machine should start making any unusual noise or vibration, switch off the machine, disconnect the supply and take the following steps:
   • Inspect for damage;
   • Check for and tighten any loose parts ;
   • Have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
8) Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge and can result in kickback of material through the feed intake opening.
9) If the machine becomes clogged, shut off the power source and disconnect from supply before cleaning debris. Keep the power source clear of debris and other accumulations to prevent damage to the power source or possible fire. Remember that operating the starting mechanism on engine powered machines will still cause

the cutting means to move.

10) Keep all guards and deflectors in place and in good working condition.
11) Do not tamper with the power source governor settings; the governor controls the safe maximum operating speed and protects the power source and all moving parts from damage caused by over-speed. Seek authorized service if a problem exists.
12) Do not transport this machine while the power source is running.
13) Shut off the power source and disconnect the plug whenever you leave the work area.
14) Do not tilt the machine while the power source is running.

#### 4. MAINTENANCE AND STORAGE

1) When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect form supply, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc.
2) When servicing the cutting means be aware that, even though the power source will not start due to the interlock feature of the guard, the cutting means can still be moved by a manual starting mechanism.

#### 5. ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR UNITS WITH BAGGING ATTACHMENTS

1) Shut-off the power unit before attaching or removing the bag;

## SYMBOLS



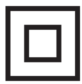
Read the instruction manual, before use.



Keep bystander or children away.



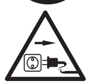
Danger - Rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running.



Double insulation



Wear eye and ear protection.



Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.




Wait until all machines components have completely stopped before touching them.



Do not use as a step



This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European Directive 2002/96/CE. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

# BEFORE USE AND OPERATION

### INTENDED USE

This shredder is designed for cutting of fibrous and woody garden waste for composting.

### ASSEMBLING

•Take the machine out of the packaging. Remove the transport protection. (See Fig A & B)
•The wheels and stand must be mounted according to figures C and D.

# BEFORE USE

**Open the cover of the inlet (15), use the proper mating connector for connecting to power supply, before operating the appliance, ensure the mating connector is firm connected with inlet.**

### ALWAYS USE THE CORRECT SUPPLY VOLTAGE

The power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.
The circuit must at least be protected with 13A house fuse.
Use only extension cables suitable for outdoor use, preferably with a high visibility cord color. With the following specification:
• For extension cables up to 25 meters, a cross section of 3 x 1.5 $mm^2$ is required;
• For extension cables over 25 meters, the cross section must be 2.5 $mm^2$.
Always completely unwind cable reels.

**WARNING! Always place the machine on solid, level ground. Do not tilt or move during operation. Remove earth from roots. Foreign material such as stones, glass, metals, fabrics or plastics must not enter the feed opening. Otherwise this could damage the cutting roller (12).**
**Initial Operation (See Fig E)**

### INITIAL OPERATION (See Fig E)

The rotational direction switch (8) must be in the position to the right. The feed opening (1) must be empty.
**Switching on:**
Press the green button 'I' to switch on.
**Switching off:**
Press the red button 'O' to switch off.
The motor will coast after switching off!

### ROTATIONAL DIRECTION SWITCH (8)

Before switching the rotational direction, always switch the machine off and wait until it **STOPS.**




**Right position:** The cutting roller pulls in and mulches the material.




**Left position:** The cutting roller runs backward and frees jammed material.

### OVERLOAD PROTECTION

Overloading (e. g. blocking of the cutting roller) causes the machine to stop and the overload protector will be activated. The on/off switch (5) will spring to position "O" in a few seconds. Switch the rotational direction switch (8) to the left position (backwards).and after a short period Press the reset button (7) and then restart the machine.

### LED OVERLOAD INDICATOR

LED overload indicator (6) will illuminate green one by one as the load becomes increasingly heavier. When the Yellow indicator is illuminated, it is indicating that the shredder load is becoming high. When the red light illuminates then this indicates that the shredder load is too high and will eventually cause the machine to activate the safety cut out.
**NOTE: the reset button will have to be pushed to reset the machine!**
The state of the illuminating of green light is recommended when operating the machine, which can increase the life of the machine.

# OPERATION

**WARNING! Always wear eye protectors and protective gloves when operating the machine.**

Insert material to be mulched. The material will be fed by the cutting roller (12) without further assistance.

**WARNING! Longer material standing out from the machine could lash out when being pulled in by the knives! Please keep at safe distance!**

Insert only as much material as can be fed without stuffing the feed opening (1) .
Mulch withered, moist material and garden waste which has been stored for some days alternately with branches.
This prevents the cutting roller (12) from clogging. **Do not mulch soft waste without solid substance such as kitchen waste. This material should be composted directly.**
The mulching of dry hardwood branches with the maximum allowable diameter is also possible with a sharp cutting roller (13).

# MALFUNCTIONS

**WARNING! Before switching the rotational direction, always switch the machine off and wait until it stops.**

**Garden waste does not feed by itself:**

• The cutting roller (12) is running backward: Switch rotational direction.
• The material to be mulched is soft and wet: Push into machine with a piece of wood or change to mulching branches.
• The material to be mulched jams in the feed opening (1): Place rotational direction switch (8) in the left position to free the material.

**Thick branches are not pulled in:**

• Check cutting roller (12): If heavily worn, it must be replaced.

**Motor does not run:**

Check the overload protection, reset the overload protector.
Check the house fuse. The circuit must be protected with at least 13A fuse

**Direction of rotation switches automatically:**

When the machine is suddenly blocked (e. g. owing to accumulated mulched material), the direction of rotation of the cutting roller switches automatically. In this case switch the machine off, wait until it stops and switch it on again.

# CUTTING ROLLER IS BLOCKED

1. Place rotational direction switch (8) in the left position, switch machine on. The cutting roller (12) runs backwards and releases the mulched material (or foreign material). A special gear construction with rotational angle play allows the motor to start in the opposite rotational direction even if the cutting roller (12) is blocked. It is not necessary to loosen and readjust the pressure plate (11).
2. When the caught material is free, switch off machine, set rotational direction switch (8) to the right position and switch back on.
3. If the blocking cannot be eliminated by actions 1 and 2, the cutting roller (12) must be removed, checked for damage, and cleaned as described in section "Exchanging the Cutting Roller/Pressure Plate".

# EXCHANGING THE CUTTING ROLLER/PRESSURE PLATE

**WARNING! Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

**WARNING! The blade is very sharp. Wear thick gloves when replacing the blade or carrying out any maintenance.**

• Disassemble the cutting roller (12)/Pressure plate (11) according to fig. F, sequence ❶ – ❺
❶ Twist off Front Cover Plate(14) anticlockwise.
❷ Remove 4 screws
❸ Remove support plate (13)
❹ Remove Pressure Plate (11)
❺ Remove Cutting Roller (12)

• Clean the cutting roller (12).
• Clean and grease the bearings.
• Reassemble the individual parts in the reverse sequence.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorized customer services agent.

## MAINTENANCE

**WARNING! Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.
The shredder should not be cleaned with high pressure cleaners or running water.
The tightness of the attachment screws for the transport stand should be checked from time to time.
The cutting roller (12) and the pressure plate (11) have a life expectancy of several years under normal usage and when adjustment according to instructions.
Before storing the machine, remove the cutting roller (as described in the Section “Replacing the Cutting Roller/Pressure Plate”) and clean. Then treat the cutting roller with preservation spray and grease the bearings.



## ENVIRONMENT PROTECTION

This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European Directive 2002/96/CE. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

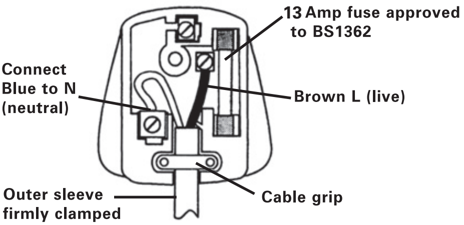
## PLUG REPLACEMENT (UK & IRELAND ONLY)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

**IMPORTANT**

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:
**Blue = Neutral**
**Brown = Live**
As the colors of the wires in the electrical cord of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

**WARNING!** Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved 13Amp BS1363/A plug and the correct rated fuse.
**NOTE:** If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



# DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declare that the product,
Description **WORX Silent shredder**
Type **WG401E (4-designation of machinery, representative of shredder)**
Function **Reducing organic materials to smaller pieces**

Complies with the following directives,
Machinery Directive **2006/42/EC**
Electromagnetic Compatibility Directive **2004/108/EC**
RoHS Directive **2011/65/EU**
Noise emission in the environment by equipment for use outdoors directive
**2000/14/EC amended by 2005/88/EC**
Conformity assessment procedure as per **Annex V**
– Measured sound power level **89dB(A)**
– Declared guaranteed sound power level **90dB(A)**

Standards conform to

| | |
|---|---|
| **EN 60335-1** | **EN 13683** |
| **EN 50366** | **EN ISO 3744** |
| **EN 55014-1** | **EN 55014-2** |
| **EN 61000-3-2** | **EN 61000-3-3** |

The person authorized to compile the technical file,
**Name: Russell Nicholson**
**Address: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
POSITEC Quality Manager

**1. ZUFUHRÖFFNUNG**

**2. MOTORGEHÄUSE**

**3. UNTERGESTELL**

**4. RÄDER**

**5. EIN/AUS-SCHALTER**

**6. LED-ÜBERLASTANZEIGE**

**7. RESET-TASTE / ÜBERLASTSCHUTZ (Abb. E)**

**8. DREHRICHTUNGSSCHALTER (Abb. E)**

**9. HAKEN FÜR AUFFANGBEUTEL**

**10. AUSWURFRUTSCHE**

**11. DRUCKPLATTE (Abb. F)**

**12. SCHNEIDWALZE (Abb. F)**

**13. STÜTZPLATTE (Abb. F)**

**14. VORDERE ABDECKPLATTE (Abb. F)**

**15. KABELABDECKUNG**

*** Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.**

# TECHNISCHE DATEN

Typ **WG401E (4-Bezeichnung der Maschine, Repräsentant der Häcksler)**

| | |
|---|---|
| Nennspannung | 230-240V~50Hz |
| Nennleistung | 2500W |
| Betriebsmodus | S6/40% |
| Leerlaufdrehzahl | 40/min |
| Ableger-Durchmesser | max. 40mm |
| Gewicht | 28kg |
| Kapazität max. | 140Kg/h |
| Schutzklasse | class I |

# LÄRMPEGEL UND VIBRATIONEN

| | |
|---|---|
| Gewichteter Schalldruck | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| Gewichtete Schallleistung | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Tragen Sie bei einem Schalldruck über einen Gehörschutz | 80dB(A) |



# ZUBEHÖRTEILE

**Inbusschlüssel** **1**
**Variabler Schraubenschlüssel** **1**

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile bei dem selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Verwenden Sie nur hochwertige Zubehörteile von namhaften Herstellern. Weitere Hinweise finden Sie im Abschnitt ‚Arbeiten mit dem Rasenmäher' oder auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

# ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

  Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen nur durch unsere Servicestelle oder durch eine Fachwerkstatt mit Originalersatzteilen durchführen.



**SICHERHEITSHINWEISE**
**WICHTIG**
**VOR GEBRAUCH BITTE GENAU DURCHLESEN**
**FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN**

**SAFE BETRIEBSPRAKTIKEN**

**1. TRAINING**

Machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.

**2. VORBEREITUNG**

1) Gestatten Sie Kindern nicht die Bedienung dieses Geräts.
2) Betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Zuschauern.
3) Tragen Sie immer einen Ohrschutz und eine Sicherheitsbrille, wenn Sie diese Maschine in Betrieb nehmen.
4) Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Kleidung mit herabhängenden Schnüren oder eine Krawatte.
5) Betreiben Sie die Maschine nur inmitten eines offenen Raumes (z.B. nicht nahe einer Wand oder anderen feststehenden Gegenständen) und auf einer festen, ebenen Fläche.
6) Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer geteerten oder kiesbelegten Fläche, wo ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen können.
7) Bevor Sie die Maschine anlassen, prüfen Sie bitte, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und andere Befestigungsmittel sachgemäß angezogen sind und dass Schutzbleche und Abschirmungen angebracht sind. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Etiketten.

**3. BETRIEB**

1) Schauen Sie vor dem Anlassen der Maschine in die Zufuhrkammer, um sicherzustellen, dass sie leer ist.
2) Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper fern von der Zufuhröffnung.
3) Achten Sie darauf, dass Hände, andere Körperteile oder Kleidung nicht in das Innere der Zufuhrkammer, Entleerrutsche oder in die Nähe von sich bewegenden Teilen kommen.
4) Achten Sie immer auf eine gute Balance und einen sicheren Stand. Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Stehen Sie niemals höher als das Untergestell der Maschine, wenn die Materialien zuführen.
5) Stehen Sie bei der Arbeit mit dieser Maschine immer außerhalb der Entleerzone.
6) Achten Sie bei der Zufuhr von Materialien in die Maschine strengstens darauf, dass Teile aus Metall, Steine, Flaschen, Dosen

oder andere Fremdgegenstände nicht darunter sind.

7) Trifft der Schneidemechanismus auf einen Fremdgegenstand oder erzeugt die Maschine plötzlich ein ungewöhnliches Geräusch oder vibriert sie, schalten Sie die Maschine aus, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und durchlaufen Sie folgende Schritte:
   • Prüfen Sie, ob etwas beschädigt ist
   • Prüfen Sie, ob sich Teile gelockert haben und ziehen Sie diese fest an
   • Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile mit gleichwertigen Teilen
8) Achten Sie darauf, dass verarbeitete Materialien sich nicht in der Entleerzone ansammeln; dies könnte eine reibungslose Entleerung verhindern, was zu einem rückwärtigen Auswurf von Materialien aus der Zufuhröffnung führen könnte.
9) Ist die Maschine verstopft, schalten Sie sie aus und trennen Sie den Zündkerzendraht ab (Stromzufuhr zu den elektrischen Teilen wird dadurch unterbrochen), bevor Sie die Fremdkörper entfernen. Halten Sie den Stromanschluss frei von Fremdkörpern und anderen Ansammlungen, um den Stromanschluss nicht zu beschädigen oder eventuell einen Brand zu entfachen. Denken Sie immer daran, dass sich bei Betätigung des Startmechanismus von maschinenbetriebenen Geräten die Schneidevorrichtungen in Bewegung setzen.
10) Achten Sie darauf, dass alle Schutzbleche und Ablenkbleche angebracht und in gutem Zustand sind.
11) Verstellen Sie nicht die Reglereinstellungen des Stromanschlusses; der Regler steuert die sichere, maximale Betriebsgeschwindigkeit und schützt den Stromanschluss und alle beweglichen Teile vor Beschädigung aufgrund von Überdrehung. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst, wenn ein Problem auftritt.
12) Transportieren Sie die Maschine nicht, während sie angelassen ist.
13) Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Stecker heraus, wenn Sie den Arbeitsbereich verlassen.
14) Kippen Sie die Maschine nicht, während sie angelassen ist.

### 4. WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

1) Wird die Maschine wegen Instandsetzung, Prüfung oder Aufbewahrung oder Austausch von Zubehör gestoppt, schalten Sie sie aus, trennen Sie den Zündkerzendraht ab (Stromzufuhr zu den elektrischen Teilen wird dadurch unterbrochen), vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile vollständig angehalten haben, und ziehen Sie den Schlüssel dort ab, wo einer eingesteckt ist. Warten Sie, bis sich die Maschine abgekühlt hat, bevor Sie Prüfungen, Einstellungen, etc. vornehmen.
2) Denken Sie bei der Instandsetzung der Schneidevorrichtung daran, dass obwohl die Maschine aufgrund der Anlaufsperre der Schutzvorrichtung nicht starten wird, die Messer dennoch mit einem manuellen Startmechanismus in Bewegung gesetzt werden können.

### 5. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR GERÄTE MIT BEUTELBEFESTIGUNG

1) Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Beutel anbringen oder entfernen.

# SYMBOLE



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und stellen Sie sicher



Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Unbeteiligten ein.



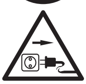
Gefahr – Rotierende Messer. Stecken Sie Hände und Füße nicht in eine laufende Maschine.



Schutzisolation



Tragen Sie einen Augenschutz & Gehörschutz.



Falls das Netzkabel durchgeschnitten oder beschädigt wird, sofort den Netzstecker ziehen




Warten Sie, bis alle Teile der Maschine vollkommen zur Ruhe gekommen sind, ehe Sie etwas anfassen.



Nicht als Stufe benutzen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

# VOR GEBRAUCH UND INBETRIEBNAHME

## GEBRAUCHSZWECK

Dieser Häcksler dient zum Zerschneiden von faserhaltigem und hölzernem Gartenabfall für die Kompostierung.

## MONTAGE

• Nehmen Sie die Maschine aus der Verpackung. Entfernen Sie den Transportschutz. (Siehe Abb A & B)
• Die Räder und der Ständer müssen den Abbildungen C und D entsprechend montiert werden.

# VOR GEBRAUCH

**Öffnen Sie die Abdeckung des Einlasses (15), nutzen Sie den passenden Verbinder zum Anschluss der Stromversorgung. Überzeugen Sie sich vom festen Sitz der Verbindung, ehe Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

## IMMER AN DIE RICHTIGE SPANNUNG ANSCHLIEẞEN

Die Spannung der Stromversorgung muss den Daten auf dem Leistungsschild des Gerätes entsprechen.
Der Stromkreis muss mittels einer Gehäusesicherung mit mindestens 13A geschützt sein.
Verwenden Sie nur im Freien einsetzbare Verlängerungsleitungen, vorzugsweise jene, die mit einer leuchtkräftigen Farbe gekennzeichnet sind und die den folgenden Spezifikationen entsprechen:
• Verlängerungsleitungen bis 25 Meter und mit einem Leitungsquerschnitt von 3 x 1,5 mm$^2$;
• Verlängerungsleitungen länger als 25 Meter und mit einem Leitungsquerschnitt von 2,5 mm$^2$.
Rollen Sie die Kabelrollen immer ganz ab.

**WARNUNG! Stellen Sie die Maschine immer auf einen festen, ebenen Boden. Während des Betriebs nicht kippen oder bewegen. Entfernen Sie die Erde von den Wurzeln. Fremdmaterialien wie Steine, Glas,**

**Metalle, Stoffe oder Plastik dürfen nicht in die Zufuhröffnung gelangen, da sonst die Schneidwalze (13) beschädigt werden könnte.**

### ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME (Siehe Abb E)

Der Drehrichtungsschalter (8) muss nach rechts gedreht sein. Die Zufuhröffnung (1) muss frei sein.

**Einschalten:**

Betätigen Sie die grüne Taste' I', um die Maschine einzuschalten.

**Ausschalten:**

Betätigen Sie die rote Taste'O', um die Maschine auszuschalten.

Nach dem Ausschalten ist der Motor im Leerlauf!

### DREHRICHTUNGSSCHALTER (8)

Vor dem Schalten der Drehrichtung müssen Sie die Maschine immer erst ausschalten und warten, bis sie **STOPPT.**




**Rechte Position:** Die Schneidwalze zieht hinein und häckselt das Material.




**Linke Position:** Die Schneidwalze läuft rückwärts und befreit festgeklemmtes Material.

### MOTORÜBERLASTUNGSSCHUTZ

Bei Überlastung (z.B. bei einer blockierten Schneidwalze) bleibt die Maschine stehen und der Überlastschutz aktiviert sich. Der Ein-/Ausschalter (5) springt nach wenigen Sekunden zur Position 'O', Schalten Sie den Drehrichtungsschalter (8) zur linken Position (rückwärts) und drücken Sie nach kurzer Wartezeit die Reset-Taste (7), um die Maschine neu zu starten.

### LED-ÜBERLASTANZEIGE

Die einzelnen LED-Überlastanzeigen (6) leuchten nacheinander grün, je höher die Belastung wird. Leuchtet die gelbe Anzeige, zeigt sie dadurch an, dass der Häcksler einer hohen Belastung ausgesetzt ist. Leuchtet die rote Anzeige, ist die Belastung des Häckslers zu hoch und die Maschine aktiviert dann bald den Sicherheitsschalter und schaltet sich aus. **Beachten Sie, dass die Reset-Taste gedrückt werden MUSS, um die Maschine zurückzusetzen!**

Während des Betriebs der Maschine ist eine grüne Lichtanzeige zu empfehlen, da sich hierdurch auch die Lebenszeit der Maschine verlängert.

## BETRIEB

**WARNUNG!** Tragen Sie immer einen Ohrschutz und Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dieser Maschine arbeiten.

Fügen Sie das zu häckselnde Material ein. Das Material wird ohne weitere Unterstützung von der Schneidwalze (13) eingezogen.

**WARNUNG! Längere, aus der Maschine hervorstehende Materialteile könnten um sich schlagen, wenn Sie von den Messern hineingezogen werden! Achten Sie auf einen sicheren Abstand!**

Geben Sie immer nur gerade so viel Material hinzu, wie ohne Verstopfen der Zufuhröffnung (1) eingeführt werden kann.

Häckseln Sie verrottendes, feuchtes Material und Gartenabfall, der bereits einige Tage gelagert wurde, gemischt mit Zweigen. Dies verhindert ein Verstopfen der Schneidwalze (12). **Häckseln Sie keinen weichen Abfall ohne feste Substanz, z.B. Küchenabfall. Derartiges Material sollte direkt kompostiert werden.**

Auch das Häckseln von trockenen Hartholzzweigen mit einem maximal zugelassenen Durchmesser ist mit einer scharfen Schneidwalze (12) möglich.

## BETRIEBSSTÖRUNGEN

**WARNUNG! Vor dem Schalten der Drehrichtung müssen Sie die Maschine immer ausschalten und warten, bis sie stoppt.**

**Gartenabfall wird nicht von selber zugeführt:**

• Die Schneidwalze (12) läuft rückwärts: Wechseln Sie die Drehrichtung.

• Das zu häckselnde Material ist weich und nass: Drücken Sie ein Holzstück in die

Maschine oder gehen Sie zum Häckseln von Zweigen über.
• Das zu häckselnde Material verstopft die Zufuhröffnung (1): Drehen Sie den Drehrichtungsschalter (8) nach links, um Material zu befreien.

**Dicke Zweige werden nicht hineingezogen:**
• Prüfen Sie die Schneidwalze (12): Ist sie stark abgenutzt, muss sie ersetzt werden.

**Gehäckseltes Material ist nicht vollständig voneinander getrennt und hängt noch zusammen:**
• Stellen Sie die Druckplatte (11) ein (siehe den Abschnitt „Druckplatteneinstellung").
• Ist die Druckplatte (11) nicht mehr einstellbar, muss sie ersetzt werden.

**Motor läuft nicht:**
Prüfen Sie den Überlastschutz, setzen Sie den Überlastschutz zurück.
Prüfen Sie die Gehäusesicherung. Der Stromkreis muss mit einer Sicherung mit mindestens 13A abgesichert sein.

**Drehrichtung wechselt automatisch:**
Wenn die Maschine plötzlich blockiert (z.B. aufgrund angesammeltem, gehäckseltem Material), wechselt die Drehrichtung automatisch. Schalten Sie in diesem Fall die Maschine aus, warten Sie, bis sie stoppt, und schalten Sie sie dann wieder ein.



## SCHNEIDWALZE IST BLOCKIERT

1. Drehen Sie den Drehrichtungsschalter (8) nach links und schalten Sie die Maschine ein. Die Schneidwalze (12) läuft rückwärts und befreit das gehäckselte Material (oder Fremdmaterial). Ein besonderes Getrieb mit drehbarem Winkelspiel ermöglicht dem Motor, bei blockierter Schneidwalze (12) auch in entgegengesetzte Richtung zu starten. Die Druckplatte (11) braucht dabei nicht gelockert und nachgestellt zu werden.
2. Ist das verklemmte Material befreit, schalten Sie die Maschine aus, drehen Sie den Drehrichtungsschalter (8) nach rechts und schalten Sie die Maschine wieder ein.
3. Lässt sich die Blockierung nicht mit den Schritten 1 und 2 beheben, muss die Schneidwalze (12) entfernt, auf Beschädigung überprüft und gemäß Abschnitt "Ersetzen der Schneidwalze/Druckplatte" gereinigt werden.

## ERSETZEN DER SCHNEIDWALZE/ DRUCKPLATTE

⚠ **WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten an der Maschine verrichten, müssen Sie den Netzstecker abziehen.**
⚠ **WARNUNG! Das Messer ist sehr scharf. Tragen Sie dicke Handschuhe, wenn Sie das Messer ersetzen oder Wartungsarbeiten verrichten.**
• Demontieren Sie die Schneidwalze (12)/ Druckplatte (11) gemäß Abb. F, Schritte ❶ – ❺
❶ Drehen Sie die vordere Abdeckplatte(14) entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
❷ Entfernen Sie 4 Schrauben
❸ Entfernen Sie die Stützplatte (13)
❹ Entfernen Sie die Druckplatte (11)
❺ Entfernen Sie die Schneidwalze (12)
• Reinigen Sie die Schneidwalze (12).
• Reinigen und schmieren Sie die Kugellager.
• Bauen Sie die Einzelteile in umgekehrter Richtung wieder zusammen.
Funktioniert die Maschine trotz der sorgfältigen Fertigung und Überprüfung nicht, muss sie von einem autoriserten Kundendienst repariert werden

## WARTUNG

⚠ **WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten an der Maschine verrichten, müssen Sie den Netzstecker abziehen.**
Um sicher und sauber arbeiten zu können, müssen die Maschine und die Belüftungsschlitze sauber bleiben.
Der Häcksler darf nicht mit Hchdruckreinigern oder fließendem Wasser gereinigt werden.
Die Straffheit der Befestigungsschrauben für

den Transportständer sollten von Zeit zu Zeit geprüft werden.
Die Schneidwalze (12) und die Druckplatte (11) haben bei normaler Verwendung und anweisungsgemäßer Einstellung eine Lebenserwartung von mehreren Jahren.
Vor dem Wegstellen der Maschine müssen Sie die Schneidwalze entfernen (siehe Abschnitt „Ersetzen der Schneidwalze/Druckplatte") und reinigen. Behandeln Sie die Schneidwalze dann mit einem Schutzspray und schmieren Sie die Kugellager.

## UMWELTSCHUTZ

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Erklären hiermit, dass unser Produkt,
Beschreibung
**WORX Geräuscharmer shredder**
Typ **WG401E (4-Bezeichnung der Maschine, Repräsentant der Häcksler)**
Funktion **Dieser Häcksler dient zum Zerschneiden von faserhaltigem und hölzernem Gartenabfall für die Kompostierung**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
Maschinenrichtlinie **2006/42/EC**
EMV-Richtlinie **2004/108/EC**
RoHS Weisung **2011/65/EU**
Umweltbelastende geräuschemissionen von zur verwendung im freien vorgesehenen geräten und maschinen, richtlinie
**2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC**
- Konformitätsbewertungsverfahren nach **Annex V**
– Gemessene schallleistung **89dB(A)**
– Garantierte schallleistung **90dB(A)**

Werte nach

| | |
|---|---|
| **EN 60335-1** | **EN 13683** |
| **EN 50366** | **EN ISO 3744** |
| **EN 55014-1** | **EN 55014-2** |
| **EN 61000-3-2** | **EN 61000-3-3** |

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person
**Name: Russell Nicholson**
**Adresse: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
POSITEC Qualitätsleiter

1. OUVERTURE DE LA CHAMBRE D'ALIMENTATION
2. LOGEMENT MOTEUR
3. CHÂSSIS
4. ROUES
5. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET
6. INDICATEUR LED DE SURCHARGE
7. BOUTON DE RÉ ENCLENCHEMENT/PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES (Fig E)
8. BOUTON D'INVERSION DU SENS DE ROTATION (Fig E)
9. CROCHETS POUR SAC DE RÉCEPTION
10. GOULOTTE D'ÉJECTION
11. PLAQUE DE PRESSION (Fig F)
12. ROULEAU DE COUPE (Fig F)
13. PLAQUE DE SUPPORT (Fig F)
14. PLAQUE DE CAPOT AVANT (Fig F)
15. CAPOT DE CÂBLE

*** Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris dans les fournitures.**

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| Modèl | **WG401E(4 –désignations des pièces, illustration de la Broyeur de végétaux)** |
|---|---|
| Tension nominale | 230-240V~50Hz |
| Puissance nominale | 2500W |
| Mode de fonctionnement | S6/40% |
| Vitesse de régime à vide | 40/min |
| Diamètre de branche | max. 40mm |
| Masse de la machine | 28kg |
| Capacité maxi | 140Kg/h |
| Classe de protection | class I |

## DONNEES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

| | |
|---|---|
| Niveau de pression acoustique | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Porter des protections auditives lorsque la pression sonore est supérieure à | 80dB(A) |



## ACCESSOIRES

**Clé allen** **1**
**Cle a ergot** **1**

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin où l'outil a été acheté. Utilisez des accessoires de bonne qualité et de marque. Reportez vous à l'emballage pour de plus amples informations. Le personnel du magasin peut apporter aide et conseils.

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ **AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles aient été encadrées et formées sur l'utilisation de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être encadrés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.



**MESURES DE SECURITE IMPORTANT**
**LISEZ ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION**
**CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE**

**D'EXPLOITATION SOIENT SÛRES PRATIQUES**

**1. INSTRUCTIONS**

Familiarisez-vous avec ce manuel avant de tenter d'utiliser cet appareil.

**2. PREPARATION**

1) Ne laissez pas d'enfants utiliser cet appareil.
2) N'utilisez pas cet appareil avec des spectateurs autour.
3) Portez des protections auditives et des lunettes de protection à tout moment quand vous utilisez la machine.
4) Évitez de porter des vêtements amples ou avec des cordons ou des cravates.
5) N'utilisez la machine qu'en espace ouvert (ex : pas près d'un mur ni d'un autre objet fixe) et sur une surface dure et plane
6) N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou gravelée où les matériaux projetés pourraient blesser.
7) Avant de démarrer la machine, vérifiez que toutes les vis, tous les écrous, boulons et autres fixations sont correctement serrés et que les protections et écrans sont en place. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.

**3. FONCTIONNEMENT**

1) Avant de démarrer la machine, regardez dans la chambre d'alimentation pour vous assurer qu'elle est vide.
2) Tenez votre visage et votre corps à l'écart de l'ouverture de la chambre d'alimentation.
3) Ne laissez pas les mains ni aucune autre partie du corps ou des vêtements au niveau de la chambre d'alimentation, de la goulotte de décharge ou de toute pièce mobile.
4) Gardez un bon équilibre et une bonne position à tout moment. Ne forcez pas. Ne vous tenez jamais à un niveau plus élevé que la base de la machine lorsque vous la chargez en matériau.
5) Tenez vous toujours à l'écart de la zone de décharge lorsque vous utilisez cette machine.
6) Lorsque vous chargez des matériaux dans la machine, soyez extrêmement prudent afin que des morceaux de métal, de pierre, des bouteilles et canettes ou autres objets étrangers ne pénètrent pas.
7) Si le mécanisme de coupe frappe sur un objet étranger ou si la machine commence à faire du bruit ou à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez la, débranchez l'alimentation et effectuez les actions suivantes :
   • Inspectez les dommages ;
   • Recherchez et reserrez les pièces desserrées.
   • Faites remplacer ou réparer toute pièce endommagée avec des pièces de spécification équivalente.

8) Ne laissez pas le matériau traité s'accumuler dans la zone de décharge ; ceci pourrait empêcher une décharge correcte et provoquer un retour du matériau par l'ouverture de la chambre d'alimentation.
9) Si la machine bourre, arrêtez-la et débranchez le câble d'alimentation (machine débranchée du secteur) avant d'éliminer les débris. Conservez la chambre d'alimentation libre de tout débris ou autre accumulation pour éviter des dommages au moteur ou un possible incendie. Souvenez-vous que l'utilisation du mécanisme de démarrage sur des machines motorisées provoque toujours un déplacement du moyen de coupe.
10) Conservez en place et en bon état de marche toutes les protections et tous les déflecteurs.
11) Ne touchez pas aux réglages du régulateur du moteur ; le régulateur commande la vitesse de fonctionnement maximale en toute sécurité et protège le moteur et toutes les pièces mobiles des dommages causés par une survitesse. Faites appel à un service agréé si le problème persiste.
12) Ne transportez pas cette machine quand le moteur tourne.
13) Arrêtez le moteur et débranchez la prise dès que vous quittez la zone de travail.
14) N'inclinez pas cette machine quand le moteur tourne.

## 4. ENTRETIEN

1) Lorsque la machine est arrêtée pour entretien, inspection, entreposage ou pour remplacer un accessoire, arrêtez le moteur, débranchez le câble d'alimentation (machine débranchée du secteur), assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées, et si une clé est insérée, enlevez-la. Laissez la machine refroidir avant d'effectuer toute inspection, tout réglage, etc
2) Lors de l'entretien du moyen de coupe, soyez conscient que même si le moteur ne peut pas se mettre en marche grâce à la fonction de verrouillage de la protection, le moyen de coupe peut toujours être déplacé manuellement.

## 5. INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES LIÉES À LA SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS AVEC UN SAC ATTACHÉ

1) Arrêtez le moteur avant de fixer ou d'enlever le sac.

# SYMBOLES



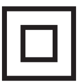
Lire attentivement la notice et la conserver



Tenez-vous à bonne distance.



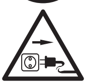
Danger – Lames en rotation. Tenez les mains et les pieds loin des ouvertures quand la machine tourne.



Classe de protection



Porter une protection pour les yeux & les oreilles



Eteindre ! Débrancher la prise avant tout réglage, entretien ou si le câble est emmêlé ou endommagé




Attendre que tous les composants de la machine se soient complètement arrêtés avant de les toucher.



Do not use as a step



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive Européenne 2002/96/CE afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement. Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

# AVANT UTILISATION ET MISE EN MARCHE

## UTILISATION PRÉVUE

Ce broyeur est conçu pour couper les déchets de jardin à base de fibres et de bois en vue d'en faire du compost.

## MONTAGE

• Sortez la machine de l'emballage. Enlevez les protections de transport. (Voir Fig A & B)
• Les roues et le support doivent être montés selon les figures C et D.

# AVANT UTILISATION

**Ouvrez le capot de l'entrée (15), utilisez le bon connecteur correspondant pour relier l'alimentation ; avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que le connecteur correspondant est fermement connecté à l'entrée.**

## UTILISEZ TOUJOURS LA BONNE TENSION D'ALIMENTATION

La tension d'alimentation électrique doit correspondre aux informations données sur la plaque d'identification de l'outil.
Le circuit doit être au moins protégé par un fusible domestique de 13A.
N'utilisez que des prolongateurs électriques prévus pour une utilisation en extérieur et si possible d'une couleur très visible. Avec les spécifications suivantes :
• Pour les prolongateurs de câbles jusqu'à 25 mètres, une section de 3 x 1.5 mm$^2$ est requise;
• Pour les prolongateurs de câbles de plus de 25 mètres, la section doit être de 2.5 mm$^2$.
Déroulez toujours les enrouleurs de câble complètement.

⚠ **AVERTISSEMENT! Placez toujours la machine sur un sol dur et plan. N'inclinez pas et ne déplacez pas pendant l'utilisation.**
**Ôtez la terre des racines. Les matériaux étrangers tels que les cailloux, le verre, le métal, le tissu ou les plastiques peuvent ne pas entrer dans l'ouverture. Sinon ceci pourrait endommager le**

**rouleau de coupe (13).**

**MISE EN MARCHE INITIALE (Voir Fig E)**
Le bouton d'inversion du sens de rotation (8) doit être dans la position vers la droite. L'ouverture de la chambre d'alimentation (1) doit être vide.
**Mise sous tension:**
Appuyez sur le bouton vert 'I' pour mettre sous tension.
**Mise hors tension:**
Appuyez sur le bouton rouge 'O' pour arrêter. Le moteur continue à tourner après mise hors tension!

**BOUTON D'INVERSION DU SENS DE ROTATION (8)**
Avant de changer le sens de rotation, arrêtez toujours la machine et attendez **l'ARRÊT TOTAL DU MOTEUR.**



**Position droite:** Le rouleau de coupe tire et transforme le matériau en paillis.



**Position gauche:** Le rouleau de coupe tourne à l'envers et libère le matériau coincé.

**PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE DU MOTEUR**
Une surcharge (ex blocage du rouleau de coupe) provoque un arrêt de la machine et l'activation de la protection contre les surcharges. L'interrupteur marche / arrêt (5) passe en position "O" en quelques secondes. Commutez le bouton de sens de rotation (8) sur la position gauche (marche arrière).et après un court instant appuyez sur le bouton de ré enclenchement (reset) (7) et redémarrez alors la machine.

**INDICATEUR LED DE SURCHARGE**
Les indicateurs LED de surcharge (6) s'allument en vert un par un à mesure que la charge augmente. Lorsque l'indicateur jaune est allumé, ceci indique que la charge du broyeur devient trop élevée. Lorsque le témoin rouge s'allume, cela indique que la charge du broyeur est trop élevée et risque finalement d'activer la protection contre les surcharges. **Notez que le bouton de ré enclenchement Reset DEVRA être enfoncé pour réinitialiser la machine!**
L'état de témoin vert allumé est recommandé en fonctionnement, et prolonge la durée de vie de la machine.

# MISE EN MARCHE

⚠ **AVERTISSEMENT!** Portez toujours des protections auditives et des gants de protection lorsque vous utilisez la machine.
Insérez le matériau à broyer. Le matériau est entraîné par le rouleau de coupe (12) sans besoin de plus d'assistance.
⚠ **AVERTISSEMENT! Les longs matériaux dépassant de la machine peuvent fouetter lorsqu'ils sont tirés par les lames ! Veuillez rester à une distance de sécurité !**
Insérez seulement la quantité de matériau qui peut être ingérée sans bourrer l'ouverture de la chambre d'alimentation (1).
Le paillis, les matériaux humides et les déchets de jardinage doivent être stockés quelques jours, alternativement avec des branches. Ceci évite au rouleau de coupe (12) de rouiller.
**Ne broyez pas de déchets mous avec des substances solides comme des déchets de cuisine. Ce matériau doit être directement composté.**
Le broyage de branches de bois sec du diamètre maximal permis est également possible avec un rouleau de coupe bien aiguisé (12).

# MAUVAIS FONCTIONNEMENT

⚠ **AVERTISSEMENT ! Avant de changer le sens de rotation, arrêtez toujours la machine et attendez l'arrêt total.**
**Les déchets de jardin ne se chargent pas:**
• Le rouleau de coupe (13) tourne à l'envers : Changez le sens de rotation.
• Le matériau à broyer est mou et mouillé : Enfoncez-le dans la machine avec un morceau de bois ou passez à un broyage de branches.
• Le matériau à broyer bourre dans l'ouverture de la chambre d'alimentation (1) : Placez le

bouton de sens de rotation (8) vers la position gauche pour libérer le matériau.

**Les branches épaisses ne passent pas:**
• Vérifiez le rouleau de coupe (12) : S'il est trop usé, il doit être remplacé.

**Le matériau à broyer n'est pas complètement séparé et s'emmêle:**
• Réglez la plaque de pression (11) (selon la Section "Réglage de la plaque de pression").
• Si la plaque de pression (11) ne peut plus se régler, elle doit être remplacée.

**Le moteur ne tourne pas:**
Vérifiez la protection contre les surcharges, réinitialisez-la.
Vérifiez le fusible de l'installation domestique. Le circuit dit être protégé par un fusible d'au moins 13A

**Le sens de rotation commute automatiquement:**
Lorsque la machine se bloque soudainement (ex. à cause de paillis accumulé), le sens de rotation du rouleau de coupe commute automatiquement. Dans ce cas, arrêtez la machine, attendez son arrêt complet et remettez-la de nouveau en route.



## LE ROULEAU DE COUPE EST BLOQUÉ

1. Placez le bouton de sens de rotation (8) dans la position vers la gauche et mettez la machine en marche. Le rouleau de coupe (12) tourne à l'envers et libère le matériau à broyer (ou les matériaux étrangers). Une construction spéciale de l'entrainement avec un jeu dans l'angle de rotation permet au moteur de démarrer dans le sens de rotation opposé même si le rouleau de coupe (12) est bloqué. Il n'est pas nécessaire de desserrer et de rerégler la plaque de pression (11).
2. Lorsque le matériau est libéré, arrêtez la machine, réglez le bouton du sens de rotation (8) sur la position droite, et remettez en route.
3. Si le blocage ne peut pas être éliminé par les actions 1 et 2, le rouleau de coupe (12) doit être enlevé, examiné pour les dommages potentiels, et nettoyé comme décrit à la section "Remplacer le rouleau de coupe / la plaque de pression ".

## REMPLACER LE ROULEAU DE COUPE / LA PLAQUE DE PRESSION

⚠ **AVERTISSEMENT! Avant toute opération sur la machine même, débranchez-la du secteur.**

⚠ **AVERTISSEMENT! La lame est très aiguisée. Portez des gants de protection épais lorsque vous remplacez la lame ou effectuez toute maintenance.**

• Démontez le rouleau de coupe (12) / la plaque de pression (11) selon la fig F, ordre ❶ – ❺
❶ Enlevez les plaques de capot avant (14) dans le sens antihoraire.
❷ Enlevez les 4 vis
❸ Enlevez la plaque de support (13)
❹ Enlevez la plaque de pression (11)
❺ Enlevez le rouleau de coupe (12)
• Nettoyez le rouleau de coupe (12)
• Nettoyez et graissez les roulements.
• Remontez chaque pièce dans l'ordre inverse.
Si la machine devait tomber en panne en dépit du soin apporté à sa fabrication et son essai, la réparation devrait être effectuée par un agent de service client agréén.

## ENTRETIEN

⚠ **AVERTISSEMENT! Avant toute opération sur la machine même, débranchez-la du secteur.**

Pour un fonctionnement correct et en toute sécurité, conservez toujours la machine et ses ouies de ventilations propres.
Le broyeur ne doit pas être nettoyé avec un nettoyeur haute pression ni à l'eau courante.
Il faut vérifier de temps à autres le serrage des vis de fixation pour le transport.
Le rouleau de coupe (12) et la plaque de pression (11) ont une espérance de vie de plusieurs années en utilisation normale et en accord avec les instructions pour le réglage.

Avant d’entreposer la machine, enlevez le rouleau de coupe (comme décrit dans la Section “ Remplacer le rouleau de coupe / la plaque de pression”) et nettoyez-le. Traitez ensuite le rouleau de coupe avec un pulvérisateur de préservation et graissez les roulements.

## PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT

Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d’équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive Européenne 2002/96/CE afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l’environnement. Les produits électroniques n’ayant pas fait l’objet d’un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l’environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

## DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Déclarons ce produit,
Description **WORX Broyeuse silencieuse**
Modèle **WG401E (4 –désignations des pièces, illustration de la Broyeur de végétaux)**
Fonction **Ce broyeur est conçu pour couper les déchets de jardin à base de fibres et de bois en vue d’en faire du compost**

Est conforme aux directives suivantes :
Directive européenne machine
**2006/42/CE**
Directive européenne sur la comptabilité électromagnétique **2004/108/CE**
Directive RoHS **2011/65/EU**
Directive sur l’émission du bruit pour un équipement à utiliser en extérieur
**2000/14/EC amendée par 2005/88/EC**
Procédure d’évaluation de la conformité conformément à **Annex V**
-Niveau de pression acoustique **89dB(A)**
- Niveau d’intensité acoustique **90dB(A)**

Et conforme aux normes :

| | |
|---|---|
| **EN 60335-1** | **EN 13683** |
| **EN 50366** | **EN ISO 3744** |
| **EN 55014-1** | **EN 55014-2** |
| **EN 61000-3-2** | **EN 61000-3-3** |

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
**Nom: Russell Nicholson**
**Adresse: Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
Responsable qualité POSITEC

1. **APERTURA DI ALIMENTAZIONE**
2. **ALLOGGIAMENTO MOTORE**
3. **CARRELLO**
4. **RUOTE**
5. **INTERRUTTORE D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**
6. **LED DI INDICAZIONE SOVRACCARICO**
7. **PULSANTE DI AZZERAMENTO / PROTEZIONE DAL SOVRACCARICO (Fig E)**
8. **INTERRUTTORE DI DIREZIONE ROTATORIA (Fig E)**
9. **GANCI PER IL SACCO DI RACCOLTA**
10. **CANALE DI ESPULSIONE**
11. **PIASTRA DI PRESSIONE (Fig F)**
12. **RULLO TRANCIANTE (Fig F)**
13. **PIASTRA DI SUPPORTO (Fig F)**
14. **COPERTURA FRONTALE (Fig F)**
15. **COPERTURA CAVI**

*** Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.**

# DATI TECNICI

| Codice **WG401E (4 - Designazione del macchinario, rappresentativo del Frantumatore)** | |
|---|---|
| Tensioni nominali | 230-240V~50Hz |
| Potenza nominale | 2500W |
| Modalità d'esercizio | S6/40% |
| Velocità a vuoto nominale | 40/min |
| Diametro di derivazione | max. 40mm |
| Peso macchina | 28kg |
| Capacità max | 140Kg/h |
| Classe protezione | class I |

# DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLA VIBRAZIONE

| | |
|---|---|
| Pressione acustica ponderata | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| Potenza acustica ponderata | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Indossare protezione per le orecchie quando la pressione acustica è superiore a | 80dB(A) |



# ACCESSORI

| | |
|---|---|
| **Chiave allen** | **1** |
| **Impugnatura supplementare a due posizioni** | **1** |

Si raccomanda di ordinare tutti gli accessori al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Usare accessori di buona qualità e di primarie marche. Per maggiori dettagli, fare riferimento alla Sezione Suggerimenti Utili del presente manuale o alle informazioni presenti sulla confezione degli accessori. Il personale di negozio potrà inoltre essere di aiuto e consiglio.

# AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE

**ATTENZIONE! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni.** Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare  tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.**

- Questa attrezzatura non è intesa per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con un'esperienza o conoscenza limitata, salvo sia data loro assistenza e formazione per l'uso dell'attrezzatura da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura.

  Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata perevitare pericoli.



**ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTE**
**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO**
**CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO**

**PRATICHE PER LA SICUREZZA DI FUNZIONAMENTO**

**1. ADDESTRAMENTO**

Prima di cercare di far funzionare l'apparecchio acquisire familiarità con il manuale utente.

**2. OPERAZIONI PRELIMINARI**

1) Non permettere a dei bambini di far funzionare questo apparecchio.
2) Non far funzionare l'apparecchio in prossimità di astanti.
3) Indossare degli auricolari e degli occhiali di protezione ogni volta che si mette in moto la macchina.
4) Evitare di indossare indumenti larghi o con legacci pendenti o cravatte.
5) Far funzionare l'apparecchio soltanto in spazi aperti (per es. non accanto a un muro o a un oggetto assicurato in un punto) e su una superficie stabile e piana.
6) Non far funzionare l'apparecchio su una superficie lastricata o in presenza di ghiaia dove il materiale di scarto potrebbe causare lesioni.
7) Prima di avviare la macchina, controllare che tutte le viti, i dadi, i bulloni e le altre cerniere siano assicurati correttamente e che le sponde e gli schermi siano al proprio posto. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

**3. FUNZIONAMENTO**

1) Prima di avviare la macchina, ispezionare la camera di alimentazione per assicurarsi che sia vuota.
2) Tenere viso e corpo distanti dall'apertura di alimentazione.
3) Non introdurre le mani o altre parti del corpo o indumenti nella camera di alimentazione, nel canale di scarico o accanto a componenti mobili.
4) Mantenersi sempre in corretto equilibrio. Non oltrepassare i limiti. Quando si inserisce il materiale dentro la macchina non stare mai su un livello più alto rispetto alla sua base.
5) Quando si fa funzionare l'apparecchio stare sempre lontani dalla zona di scarico.
6) Introducendo il materiale nell'apparecchio, prestare estrema attenzione che in esso non vi siano pezzi di metallo, pietre, bottiglie, lattine o corpi estranei di altro tipo.
7) Se il meccanismo di taglio va a colpire dei corpi estranei o se la macchina dovesse iniziare a fare dei rumori o delle vibrazioni insolite, spegnere la macchina, staccare la corrente e compiere le operazioni seguenti:
   • Controllare la presenza di danni;
   • Controllare se ci siano dei componenti allentati e serrarli.
   • Sostituire o far riparare tutti i componenti

danneggiati con componenti di identiche specifiche tecniche.

8) Non permettere che il materiale lavorato si accumuli nella zona di scarico; ciò potrebbe impedire uno scarico corretto e avere come contraccolpo l'espulsione di materiale dall'apertura di alimentazione.
9) Se la macchina si inceppa, spegnere l'alimentazione e togliere il cavo della candela di accensione (disconnettere il gruppo elettrico dalla fonte di alimentazione) prima di pulir via i detriti. Evitare che si accumulino detriti o altri materiali nei pressi della sorgente di alimentazione per far sì che non si verifichino guasti alla stessa o eventuali incendi. Ricordare che far funzionare il meccanismo di avviamento su macchine alimentate a motore farà comunque in modo che gli strumenti di taglio si mettano in movimento.
10) Mantenere in sede e in buone condizioni operative tutte le sponde e tutti i deflettori.
11) Non manomettere alterandole le impostazioni del regolatore della corrente; il regolatore controlla che si abbia la massima velocità di funzionamento in condizioni di sicurezza e protegge l'alimentazione di corrente e tutte le parti mobili dai danni causati dall'eccesso di velocità. Richiedere l'intervento di personale di assistenza autorizzato se dovessero verificarsi problemi.
12) Non trasportare questa macchina accesa.
13) Ogni volta che si lascia l'area di lavoro spegnere l'alimentazione di corrente e togliere la spina.
14) Non capovolgere la macchina mentre è accesa.

### 4. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1) Quando la macchina viene arrestata per manutenzione, verifica, per essere riposta o per cambiare un accessorio, spegnere l'alimentazione, togliere il cavo della candela di accensione dalla candela (disconnettere l'apparecchio elettrico dall'alimentazione), assicurarsi che tutti i componenti mobili siano arrivati a completo arresto e, laddove sia presente una chiave, togliere la chiave. Consentire alla macchina di raffreddare prima di effettuare ispezioni, modifiche ecc.
2) Mentre si effettuano degli interventi di assistenza sui dispositivi di taglio ricordare che, anche se la fonte di alimentazione non viene avviata a causa del dispositivo di blocco della protezione, gli strumenti di taglio possono essere ancora azionati da un meccanismo di avvio manuale.

### 5. ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER UNITÀ CON ACCESSORI ANNESSI

1) Spegnere l'alimentazione a corrente prima di attaccare o togliere il contenitore degli accessori.

# SIMBOLI



Leggere attentamente il manuale d'istruzione ed assicurarsi di aver compreso completamente i comandi descritti e il relativo funzionamento.



Tenere gli astanti a distanza di sicurezza.



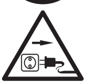
Pericolo – lame rotanti. Mentre la macchina è in movimento tenere mani e piedi distanti dalle aperture.



Double insulation



Indossare protezione per gli occhi&le orecchie.



Se il cavo è danneggiato rimuovere immediatamente la spina dalla presa




Prima di toccarle, attendere fino a quando le parti in movimento della macchina si sono completamente arrestate.



Non usare come scalino



Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo in materia di rimozione di rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma che deve essere restituito ad un sistema di raccolta conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE dove sarà riciclato o smontato per ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

# PRIMA DELL'UTILIZZO E DELLA MESSA IN FUNZIONE

### USO PRESTABILITO

Questo trituratore ha lo scopo di sminuzzare rifiuti da giardino fibrosi e legnosi riducendoli a materiale per compostaggio.

### MONTAGGIO

•Togliere la macchina dall'imballo.Togliere la protezione per il trasporto. (Vedi Fig A & B)
• Le ruote e il sostegno devono essere montati come da figura C e D.

# PRIMA DELL'USO

**Aprire la copertura del pannello (15), usare il connettore appropriato per collegare l'alimentazione e, prima di usare l'attrezzatura, assicurarsi che il collegamento alle prese di corrente sia corretto.**

### UTILIZZARE SEMPRE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE CORRETTA

La tensione di alimentazione deve essere conforme alle informazioni riportate sulla targa di identificazione dello strumento.
Il circuito deve essere protetto almeno da un fusibile interno da 13A.
Utilizzare soltanto prolunghe adatte all'uso in ambiente esterno, preferibilmente con un cavo di un colore molto evidente. Conformi alle specifiche seguenti:
• Per prolunghe fino a 25 metri, è necessaria una sezione trasversale di 3 x 1,5 mm$^2$;
• Per prolunghe di lunghezza superiore ai 25 metri, la sezione trasversale deve essere di 2,5 mm$^2$.
Svolgere sempre completamente le bobine dei cavi.

**⚠ ATTENZIONE! Appoggiare sempre la macchina su terreno non cedevole e in piano. Non capovolgerla o spostarla mentre è in funzione.**
**Togliere la terra dalle radici. Materiali estranei come pietre, vetro, metalli, pezzi di stoffa o di plastica non devono essere introdotti nell'apertura di alimentazione.**

**In caso contrario potrebbero danneggiare il rullo tranciante (13).**

**FUNZIONAMENTO INIZIALE (Vedi Fig E)**

L’interruttore di direzione rotatoria (8) deve essere posizionato sulla destra. L’apertura di alimentazione (1) deve essere vuota.

**Accensione:**

Premere il pulsante verde ‘I’ per accendere l’apparecchio.

**Spegnimento:**

Premere il pulsante rosso ‘O’ per spegnere l’apparecchio.
Dopo lo spegnimento, il motore entrerà in folle!

**INTERRUTTORE DI DIREZIONE ROTATORIA (8)**

Prima di accendere l’interruttore di direzione rotatoria, spegnere sempre la macchina e attendere fino al suo **ARRESTO.**




**Posizione sulla destra:** il rullo tranciante entra in funzione e riduce il materiale in concime.




**Posizione sulla sinistra:** il rullo tranciante torna indietro e libera il materiale triturato.

**PROTEZIONE PER SOVRACCARICO DEL MOTORE**

Il sovraccarico (per es. il blocco del rullo tranciante) fa arrestare l’apparecchio; entra in funzione la protezione dal sovraccarico. L’interruttore di accensione/spegnimento (5) scatterà sulla posizione ‘O’ in pochi secondi. Girare l’interruttore di direzione rotatoria (8) portandolo sulla sinistra (rotazione all’indietro), dopo poco premere il pulsante di azzeramento (7) e poi riavviare l’apparecchio.

**LED DI INDICAZIONE DEL SOVRACCARICO**

I LED di indicazione del sovraccarico (6) si accenderanno uno dopo l’altro assumendo il colore verde man mano il carico diviene sempre più pesante. Quando è accesa la spia gialla, ciò indica che il carico del trituratore sta aumentando. Quando si illumina la luce rossa significa che il carico del trituratore è troppo alto e che magari ciò potrebbe far sì che si metta in funzione l’interruttore di sicurezza.
**NOTA: Per azzerare le impostazioni della macchina bisogna premere il pulsante di azzeramento!**
Si consiglia di far funzionare la macchina con la luce verde illuminata, ciò contribuisce ad accrescere la durata dell’apparecchio.

# FUNZIONAMENTO

⚠ **ATTENZIONE!** Indossare sempre occhiali e guanti protettivi quando si fa funzionare la macchina.
Inserire il materiale da compostare. Il materiale sarà convogliato verso il rullo tranciante (12) senza necessità di operazioni ulteriori.

⚠ **ATTENZIONE! Del materiale di rilevante lunghezza che sporge fuori dall’apparecchio potrebbe imprigionare l’operatore quando viene trascinato dalle lame! Mantenersi a una distanza di sicurezza!**
Inserire solo il quantitativo di materiale che può essere introdotto senza intasare l’apertura di alimentazione (1).
Quando il composto si secca, inumidire il materiale e gli scarti di giardinaggio che sono stati conservati per alcuni giorni, alternandoli a dei rami.
Ciò evita che il rullo tranciante (12) si inceppi.
**Non ridurre in concime rifiuti molli, non contenenti sostanze solide come i rifiuti della cucina. Questo materiale deve essere messo direttamente nel contenitore del compostaggio.**
È possibile anche ridurre a compostaggio rami secchi di legno duro con un rullo tranciante affilato (12) usandolo con il massimo diametro consentito.

# MALFUNZIONAMENTI

⚠ **ATTENZIONE! Prima di inserire la direzione rotatoria, spegnere sempre l’apparecchio e attendere fino a che si sia arrestato.**
**I rifiuti da giardino non si inseriscono da soli:**

• Il rullo tranciante (12) sta girando all'indietro: cambiare la direzione di rotazione.
• Il materiale da ridurre a compostaggio è molle e bagnato: spingerlo nella macchina con un pezzo di legno o cambiarlo inserendo rami da ridurre a compostaggio.
• Il materiale da ridurre a compostaggio crea degli intasamenti all'apertura di alimentazione (1): portare l'interruzione di direzione rotatoria (8) nella posizione sulla sinistra per liberare il materiale.

**I rami spessi non vengono agganciati:**
• Controllare il rullo tranciante (12): se è molto usurato deve essere sostituito.

**Il materiale triturato non è completamente separato e rimane incastrato insieme come a formare una catena:**
• Sistemare la piastra di pressione (11) (secondo quanto indicato nel capitolo "Regolazione della piastra di pressione").
• Se la piastra di pressione (11) non può più essere sistemata, deve essere sostituita.

**Il motore non funziona:**
Controllare la protezione dal sovraccarico, azzerare il dispositivo di protezione dal sovraccarico.
Controllare il fusibile interno. Il circuito deve essere protetto con un fusibile di almeno 13A

**La direzione di rotazione si cambia automaticamente:**
Quando l'apparecchio si blocca automaticamente (per es. a causa di accumulazione del materiale triturato), la direzione della rotazione del rullo tranciante cambia automaticamente. In questo caso, spegnere la macchina, attenderne l'arresto e accenderla di nuovo.

## IL RULLO TRANCIANTE È BLOCCATO

1. Porre l'interruttore di direzione rotatoria (8) sulla posizione sulla sinistra, accendere l'apparecchio. Il rullo tranciante (13) si muove all'indietro e libera il materiale triturato (o il materiale estraneo). Una speciale configurazione degli ingranaggi con gioco dell'angolo di rotazione consente al motore di avviarsi nella direzione di rotazione opposta anche se il rullo tranciante (13) è bloccato. Non è necessario allentare e sistemare la piastra di pressione (11).
2. Quando il materiale imprigionato è stato rilasciato, spegnere la macchina, impostare l'interruttore di direzione rotatoria (8) sulla posizione sulla destra e riaccendere.
3. Se non si riesce a eliminare la strozzatura con le azioni 1 e 2, bisogna asportare il rullo tranciante (12), controllare che non abbia danni e pulirlo come descritto nel capitolo "Sostituire il rullo tranciante /la piastra di pressione".

## SOSTITUZIONE DEL RULLO TRANCIANTE/DELLA PIASTRA DI PRESSION

⚠ **ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi intervento sulla macchina, togliere la spina.**

⚠ **ATTENZIONE! La lama è molto affilata. Quando si sostituisce la lama o si effettua qualsiasi tipo di intervento di manutenzione indossare guanti spessi.**

• Smontare il rullo tranciante (12)/la piastra di pressione (11) secondo quanto indicato nella fig. F, sequenza ❶ – ❺
❶ Girare la piastra frontale (14) in senso antiorario, asportandola.
❷ Togliere le 4 viti
❸ Togliere la piastra di supporto (13)
❹ Togliere la piastra di pressione (11)
❺ Togliere il rullo tranciante (12)
• Pulire il rullo tranciante (12).
• Pulire e lubrificare i cuscinetti.
• Montare nuovamente i singoli pezzi seguendo la sequenza al contrario.
Se l'apparecchio dovesse guastarsi nonostante la cura impiegata negli interventi di manutenzione e collaudo, le riparazioni dovrebbero essere compiute solo da personale di assistenza autorizzato.

# MANUTENZIONE

**ATTENZIONE! Prima di compiere qualsiasi intervento sulla macchina stessa, estrarre la spina.**

Per un funzionamento sicuro e corretto, mantenere sempre pulite le aperture per la ventilazione.
Il trituratore non deve essere pulito con sistemi per pulire ad alta pressione o acqua corrente.
Di tanto in tanto si dovrà controllare la tenuta del serraggio delle viti di collegamento del supporto di trasporto.
In condizioni di utilizzo normali e se regolati seguendo le istruzioni, il rullo tranciante (12) e la piastra di pressione (11) presumibilmente avranno una durata di parecchi anni.
Prima di riporre la macchina, togliere il rullo tranciante (come descritto nel capitolo “Sostituire il rullo tranciante /la piastra di pressione”) e pulirlo. Poi spruzzare sul rullo tranciante dello spray di conservazione e lubrificare i cuscinetti.

# TUTELA AMBIENTALE

Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo in materia di rimozione di rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma che deve essere restituito ad un sistema di raccolta conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE dove sarà riciclato o smontato per ridurre l’impatto sull’ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l’ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Dichiara che l’apparecchio,
Descrizione **WORX Trituratore silenzioso**
Codice **WG401E (4 - Designazione del macchinario, rappresentativo del Frantumatore)**
Funzione **Questo trituratore ha lo scopo di sminuzzare rifiuti da giardino fibrosi e legnosi riducendoli a materiale per compostaggio**

È conforme alle seguenti direttive,
Direttiva macchine **2006/42/CE**
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica **2004/108/CE**
Direttiva RoHS **2011/65/EU**
Direttiva sulla rumorosità delle macchine ed attrezzature funzionanti all’aperto **2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC**
- Procedura di conformità come da **Annex V**
- Potenza acustica pesata **89dB(A)**
- Massima potenza di rumore garantita **90dB(A)**

Conforme a,

**EN 60335-1** **EN 13683**
**EN 50366** **EN ISO 3744**
**EN 55014-1** **EN 55014-2**
**EN 61000-3-2** **EN 61000-3-3**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,
**Nome Russell Nicholson**
**Indirizzo Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
POSITEC Direttore Qualità

1. APERTURA PARA ALIMENTACIÓN DE MATERIAL
2. CUBIERTA DEL MOTOR
3. ARMAZÓN INFERIOR
4. RUEDAS
5. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
6. INDICADOR LED DE SOBRECARGA
7. BOTÓN DE REINICIO/PROTECTOR CONTRA SOBRECARGA (Fig. E)
8. INTERRUPTOR DE DIRECCIÓN DE ROTACIÓN (Fig. E)
9. GANCHOS PARA LA BOLSA DE RECOLECCIÓN
10. CONDUCTO DE EYECCIÓN
11. PLACA DE PRESIÓN (Fig. F)
12. RODILLO DE CORTE (Fig. F)
13. PLACA DE SOPORTE (Fig. F)
14. PLACA DE LA CUBIERTA FRONTAL (Fig. F)
15. PROTECTOR DEL CABLE

*** Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.**

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Modelo **WG401E (4-designación de maquinaria, representa a Trituradora)** | |
|---|---|
| Voltaje nominal | 230-240V~50Hz |
| Potencia nominal | 2500W |
| Modo de funcionamiento | S6/40% |
| Velocidad sin carga nominal | 40/min |
| Diámetro de la rama | máx. 40mm |
| Peso de la herramienta | 28kg |
| Capacidad máxima | 140Kg/h |
| Doble aislamiento | class I |

## RUIDO Y DATOS DE VIBRACIÓN

| | |
|---|---|
| Nivel de presión acústica de ponderación | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| Nivel de potencia acústica de ponderación | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Úsese protección auditiva cuando la presión acústica sea mayor a | 80dB(A) |



## ACCESORIOS

| | |
|---|---|
| **Llave allen** | **1** |
| **Empuñadura auxiliar** | **1** |

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Utilice accesorios de buena calidad y de marca reconocida. Elija la calidad de acuerdo con el trabajo que pretende realizar. Consulte el embalaje de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

# ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones.** Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

- Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberán ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato. Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.



**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTE**
**LEER DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA**
**CONSERVAR PARA REFERENCIA FUTURA**

**PARA SU SEGURIDAD**

### 1. FAMILIARIZACIÓN
Familiarícese con el manual de usuario antes de intentar utilizar esta herramienta.

### 2. PREPARACIÓN
1) No permita que los niños utilicen esta herramienta.
2) No utilice la trituradora con gente alrededor.
3) Utilice siempre protección auditiva y gafas de seguridad durante el uso de la herramienta.
4) Evite utilizar indumentaria holgada o que posea cordones o lazos colgando.
5) Sólo utilice la herramienta en un espacio abierto (por ejemplo, no cerca de una pared u otro objeto fijo) y sobre una superficie firme y nivelada.
6) No utilice la herramienta sobre una superficie pavimentada o con gravilla donde el material expulsado pueda causar desperfectos.
7) Antes de poner en marcha la máquina, revise que todos los tornillos, tuercas, pernos y otros sujetadores se encuentren ajustados en forma correcta y que las guardas y pantallas de protección se encuentren en su lugar. Reemplace las etiquetas dañadas o ilegibles.

### 3. FUNCIONAMIENTO
1) Antes de poner en marcha la máquina, revise la cámara de alimentación de material con el fin de asegurase de que se encuentre vacía.
2) Mantenga su cara y cuerpo lejos de la abertura de la toma de alimentación de material.
3) No permita que las manos o cualquier otra parte de su cuerpo o indumentaria se cuele dentro de la cámara de alimentación de material, conducto de descarga o cerca de cualquier parte móvil.
4) Mantenga siempre el equilibrio y la posición firme. No se estire demasiado. Nunca se coloque en una posición más elevada que la base de la máquina cuando introduce material dentro de ésta.
5) Manténgase alejado de la zona de descarga durante la utilización de la máquina.
6) Cuando se coloque material dentro de la trituradora, tenga sumo cuidado de no incluir piezas de metal, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.
7) Si el mecanismo de corte golpea con algún objeto extraño o si la máquina comienza a producir un ruido o vibración extraña, apague la herramienta, desconecte el suministro de energía y siga los siguientes pasos:
   - Inspeccione si existen daños;
   - Revise y ajuste cualquier parte suelta;
   - Haga reparar o reemplazar cualquier parte dañada por partes que posean las mismas especificaciones.
8) No permita que el material triturado se

acumule en la zona de desecho. Esto podría provocar una acumulación inadecuada del desecho que podría causar repulsiones del material a través de la toma de alimentación de material.
9) Si la trituradora se atasca, apague la máquina y desenchúfela antes de limpiar los residuos. Mantenga la fuente de alimentación libre de residuos y otras acumulaciones con el fin de evitar daños en el equipo eléctrico o un posible incendio. Recuerde que el funcionamiento del mecanismo de arranque en esta herramienta hará que se muevan el rodillo de corte.
10) Conserve todas las protecciones en su lugar y en condiciones óptimas de funcionamiento.
11) No altere la configuración del regulador de la fuente de energía. El regulador controla la velocidad de funcionamiento máxima y protege la fuente de energía y todas las partes móviles de los daños causados por un exceso de velocidad. Si existe algún problema, acuda al servicio técnico autorizado.
12) No transporte esta herramienta con la máquina encendida.
13) Apague la máquina y desconecte el enchufe cada vez que abandone el área de trabajo.
14) No incline la trituradora con estando encendida.

## 4. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1) Cuando la máquina se pare para su reparación, inspección, almacenamiento o cambio de algún accesorio, apague la máquina, desenchúfela, asegúrese de que se hayan detenido todas las partes móviles y donde exista colocada una llave, retírela. Espere a que la herramienta se enfríe antes de realizar cualquier inspección, ajuste, etc.
2) Durante la reparación de la trituradora tenga en cuenta que pese a estar la máquina desenchufada, (o incluso estando enchufada no se accionaría debido al bloqueo de seguridad de la guarda) el rodillo de corte puede seguir girando de forma manual.

## 5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA AQUELLAS HERRAMIENTAS CON BOLSAS

1) Apague la fuente de alimentación antes de colocar o retirar la bolsa.

# SÍMBOLOS



Lea cuidadosamente el manual del usuario y cerciórese de entender todos los controles y la función que cumple cada uno.



Mantenga alejados a los transeúntes.



Peligro – Cuchilla giratorias. Mantenga las manos y pies lejos de las aberturas durante el funcionamiento de la trituradora.



Clase de protección



Utilice protección ocular y auditiva.



¡Apague! Desenchufe la máquina antes de efectuar cualquier ajuste, limpieza, o si el cable está enredado o dañado




Espere hasta que todos los componentes de la misma se hayan detenido antes de tocarlos.



No ponerse de pie sobre el aparato



Este producto ha sido marcado con un símbolo en referencia a la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. Esta marca indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos sino que deberá depositarse en un sistema de recolección que cumpla con la Directiva Europea 2002/96/CE. Posteriormente, el producto será reciclado y desmontado para reducir el impacto sobre el medio. El equipamiento eléctrico y electrónico puede suponer un riesgo para el medioambiente y para la salud pública ya que contiene sustancias peligrosas.

# ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA

### USO PREVISTO

Esta trituradora se encuentra diseñada para cortar residuos de jardín fibrosos y de madera para la realización del compost.

### MONTAJE

• Retire la trituradora de su embalaje. (Consulte la Fig A & B)
• Se deberá colocar las ruedas y la base como se indica en las figuras C y D.

# ANTES DE UTILIZAR LA TRITURADORA

**Abra la cubierta de la entrada (15). Utilice el conector adecuado para conectar la fuente de alimentación antes de utilizar el aparato. Asegúrese de que el conector se encuentra firmemente conectado a la entrada.**

### ASEGÚRESE DE ESTAR UTILIZANDO EL VOLTAJE DE RED CORRECTO

El voltaje de red debe coincidir con la información que aparece en la placa de identificación de la herramienta.
Como mínimo, el circuito deberá estar protegido por un fusible de 13A.
Utilice sólo alargaderas de cable aptas para uso exterior, preferiblemente con un color de cable de gran visibilidad. Se deberán seguir las siguientes especificaciones:
• Para cables de extensión de hasta 25 metros, el diámetro deberá ser de 3 x 1,5mm$^2$.
• Para cables de extensión de más de 25metros, el diámetro deberá ser de 2,5mm$^2$.
Desenrolle siempre por completo el cable.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Coloque siempre la herramienta sobre una superficie sólida y nivelada. No incline la herramienta durante su funcionamiento. Extraiga la tierra de las raíces. No se deben introducir dentro de la trituradora materiales extraños como piedras, vidrio, metales, telas o plástico. De hacerlo, podría dañar el rodillo de corte (12).**

**FUNCIONAMIENTO INICIAL (CONSULTE LA FIG E)**
El interruptor de dirección de rotación (8) deberá estar colocado en la posición hacia la derecha. La abertura de alimentación de material (1) deberá estar vacía.
**Encendido:**
Presione el botón verde 'I' para encender la trituradora.
**Apagado:**
Presione el botón rojo 'O' para apagar la trituradora.
¡El motor se detendrá después de haber apagado la máquina!

**INTERRUPTOR DE DIRECCIÓN DE ROTACIÓN (8)**
Antes de cambiar la dirección de rotación, apague la herramienta y espere a que se **DETENGA.**




**Posición hacia la derecha:** El rodillo de corte hace ingresar y tritura el material.




**Posición hacia la izquierda:** El rodillo de corte funciona en reversa y libera el material atascado.

**PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA MOTRIZ**
Una sobrecarga (por ejemplo, el bloqueo del rodillo de corte) causará una detención de la herramienta y la activación del protector contra sobrecarga. El interruptor de encendido/apagado (5) regresará a la posición 'O' en unos pocos segundos. Coloque el interruptor de dirección de rotación (8) en la posición hacia la izquierda (en reversa) y pasados unos segundos presione el botón de reinicio (7) y vuelva a encender la trituradora.

**INDICADORES LED DE SOBRECARGA**
Los indicadores LED de sobrecarga (6) se encenderán uno a uno de color verde a medida que la carga se vuelva más pesada. Cuando se encienda el indicador de color amarillo, esto indica que la trituradora posee una carga que se está convirtiendo en alta. Cuando se encienda el indicador de color rojo, esto indica que la trituradora posee una carga demasiado alta y hará que la herramienta active el interruptor automático de seguridad. **¡No olvide que DEBERÁ presionar el botón de reinicio para reiniciar la trituradora!**
Se recomienda utilizar la trituradora sin sobre esfuerzos, siempre cuando se encuentra encendida la luz verde ya que esto aumentará la vida útil de la misma.

# INSTRUCCIONES DE USO

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Utilice siempre protección ocular y guantes protectores durante la utilización de la máquina.
Coloque el material que desea triturar. El rodillo de corte (12) hará ingresar al material a triturar sin la necesidad de ayuda.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Los materiales más largo que sobresalen de la trituradora podrían ser expulsados, cuando están siendo introducidos, por las cuchillas! ¡Por favor, manténgase a una distancia segura!**
Coloque sólo la cantidad de material apropiada sin abarrotar la abertura de alimentación de material (1).
Triture material marchito y húmedo, y residuos del jardín que hayan sido almacenados durante varios días junto con las ramas. Esto evitará que el rodillo de corte (12) se atasque. **No triture residuos blandos sin sustancias sólidas como residuos de la cocina. Este material deberá ser compostado directamente.**
También se puede realizar la trituración de ramas de madera dura que posean el diámetro máximo permitido utilizando un rodillo de corte afilado (12).

# FUNCIONAMIENTOS DEFECTUOSOS

⚠ **¡ADVERTENCIA! Antes de colocar en otra posición el interruptor de dirección de rotación, apague siempre la herramienta y espere a que se detenga. Los residuos de jardín no ingresan por sí solos dentro de la herramienta:**

• El rodillo de corte (12) está funcionando en reversa: Cambie de posición el interruptor de dirección de rotación.
• El material que se desea triturar es blando y se encuentra mojado: Empújelos hacia dentro de la herramienta con un pedazo de madera o realice la trituración de ramas.
• El material que se desea triturar se atasca en la abertura de alimentación (1): Coloque el interruptor de dirección de rotación (8) en la posición hacia la derecha con el fin de liberar el material.

**Las ramas gruesas no ingresan dentro de la herramienta:**
• Revise el rodillo de corte (12): Si se encuentra sumamente desgastado, se deberá efectuar el reemplazo.

**El material triturado no se encuentra completamente separado y cuelga junto como una cadena:**
• Ajuste la placa de presión (11) (de acuerdo con la sección “Ajuste de la placa de presión”).
• Si la placa de presión (11) ya no puede ser ajustada, se deberá efectuar el reemplazo.



**El motor no funciona:**
Revise la protección contra sobrecarga y reinicie el protector contra sobrecarga.
Revise el fusible. Como mínimo, el circuito deberá estar protegido por un fusible de 13A.

**La dirección de rotación se cambiada automáticamente:**
Cuando la herramienta se atasca inesperadamente (por ejemplo, debido a la acumulación de material triturado), se cambiará automáticamente la dirección de rotación del rodillo de corte. En este caso, apague la herramienta, espere a que se detenga y enciéndala nuevamente.

## EL RODILLO DE CORTE SE ENCUENTRA BLOQUEADO

1. Coloque el interruptor de dirección de rotación (8) en la posición hacia la izquierda y encienda la herramienta. El rodillo de corte (12) funciona en reversa y libera el material triturado (o material extraño). La construcción especial del engranaje con ángulo de rotación permite que el motor arranque en la dirección de rotación reversa incluso si el rodillo de corte (12) se encuentra bloqueado. No es necesario aflojar y volver a ajustar la placa de presión (11).
2. Cuando el material atascado sea liberado, apague la herramienta, coloque el interruptor de dirección de rotación (8) en la posición hacia la derecha y vuelva a encender la herramienta.
3. Si no se puede liberar el atascamiento a través de las acciones 1 y 2, se deberá extraer el rodillo de corte (13), comprobar si se encuentra dañado y realizar la limpieza como se describe en la sección “Reemplazo del rodillo de corte/placa de presión”.

## REEMPLAZO DEL RODILLO DE CORTE/PLACA DE PRESIÓN

⚠ **¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier trabajo de reemplazo o mantenimiento, desenchufe la herramienta del suministro de energía.**

⚠ **¡ADVERTENCIA! La cuchilla está sumamente afilada. Utilice guantes gruesos durante el reemplazo de la cuchilla o realización de cualquier mantenimiento.**

• Desarme el rodillo de corte (12) / placa de presión (11) de acuerdo con la Fig. F, secuencia ❶ – ❺
❶ Afloje la placa de la cubierta frontal (14) en el sentido contrario a las agujas del reloj.
❷ Retire los 4 tornillos.
❸ Retire la placa de soporte (13).
❹ Retire la placa de presión (11).
❺ Retire el rodillo de corte (12). Limpie el rodillo de corte (12).
• Limpie y engrase los cojinetes.
• Vuelva a colocar las partes individuales en secuencia inversa.
Si la máquina sigue estando averiada a pesar del control realizado durante la fabricación y su posterior control de calidad, la reparación

deberá ser realizada por un servicio postventa homologado.

## MANTENIMIENTO

**¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, en su máquina desenchúfela de la corriente.**

Para un funcionamiento seguro y correcto, mantenga siempre la máquina y las ranuras de ventilación limpias.
No se debe limpiar la trituradora con limpiadores de alta presión o agua corriente.
Periódicamente, se debe comprobar los tornillos de fijación de la base de transporte.
El rodillo de corte (12) y la placa de presión (11) poseen una vida útil de muchos años cuando son utilizados en forma normal y ajustados de acuerdo con las instrucciones.
Antes de almacenar la herramienta, retire el rodillo de corte (como se describe en la sección “Reemplazo del rodillo de corte/placa de presión”) y límpielo. Luego, de un poco de spray de conservación en el rodillo de corte y engrase los cojinetes.

## PROTECTION AMBIENTAL

Este producto ha sido marcado con un símbolo en referencia a la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. Esta marca indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos sino que deberá depositarse en un sistema de recolección que cumpla con la Directiva Europea 2002/96/CE. Posteriormente, el producto será reciclado y desmontado para reducir el impacto sobre el medio. El equipamiento eléctrico y electrónico puede suponer un riesgo para el medioambiente y para la salud pública ya que contiene sustancias peligrosas.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declaran que el producto,
Descripcón **WORX Trituradora silenciosa**
Modelo **WG401E (4-designación de maquinaria, representa a Trituradora)**
Función **Esta trituradora se encuentra diseñada para cortar residuos de jardín fibrosos y de madera para la realización del compost**

Cumple con las siguientes Directivas :
Directiva de Maquinaria **2006/42/CE**
Directiva de Compatibilidad Electromagnética **2004/108/CE**
Directiva de RoHS **2011/65/EU**
Directiva sobre la emisión del ruido para un equipo que debe utilizarse en exterior **2000/14/EC modificada por 2005/88/EC**
- Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con **Annex V**
- Nivel de presión acústica **89dB(A)**
- Nivel de intensidad acústica **90dB(A)**

Normativas conformes a,

| | |
|---|---|
| **EN 60335-1** | **EN 13683** |
| **EN 50366** | **EN ISO 3744** |
| **EN 55014-1** | **EN 55014-2** |
| **EN 61000-3-2** | **EN 61000-3-3** |

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
**Firma Russell Nicholson**
**Dirección Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
Gerentede Calidad POSITEC

**1. CÂMARA DE ALIMENTAÇÃO**
**2. COMPARTIMENTO DO MOTOR**
**3. ESTRUTURA PARA TRANSPORTE**
**4. RODAS**
**5. BOTÃO DE ALIMENTAÇÃO**
**6. LED INDICADOR DE SOBRECARGA**
**7. BOTÃO DE REPOSIÇÃO / PROTECTOR DE SOBRECARGA (Fig E)**
**8. COMUTADOR DE DIRECÇÃO DA ROTAÇÃO (Fig E)**
**9. GANCHOS DO SACO DE RECOLHA**
**10. SAÍDA DE DETRITOS**
**11. PLACA DE PRESSÃO (Fig F)**
**12. CILINDRO DE CORTE (Fig F)**
**13. PLACA DE SUPORTE (Fig F)**
**14. PLACA DE COBERTURA FRONTAL (Fig F)**
**15. COBERTURA DO CABO**

*** Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.**

# DADOS TÉCNICOS

Tipo **WG401E (4-designação de aparelho mecânico, representativo de Trituradora)**

| | |
|---|---|
| Voltagem avaliada | 230-240V~50Hz |
| Potência nominal | 2500W |
| Modo de funcionamento | S6/40% |
| Velocidade nominal em vazio | 40/min |
| Diâmetro dos troncos | máx. 40mm |
| Peso da máquina | 28kg |
| Capacidade máxima | 140Kg/h |
| Classe de protecção | class I |

# DADOS SOBRE RUÍDOS E VIBRAÇÕES

| | |
|---|---|
| Pressão de som avaliada | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| Potência de som avaliada | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Use protecção de ouvidos quando a pressão for superior a | 80dB(A) |



# ACESSÓRIOS

| | |
|---|---|
| **Chave allen** | **1** |
| **Chave de fixação** | **1** |

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Utilize acessórios de boa qualidade e de marca conhecida. Escolha os acessórios de acordo com o trabalho que tenciona executar. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.

# AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠ **ATENÇÃO! Leia atentamente as seguintes instruções.** A não observância destas instruções pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

**Guarde estas instruções para referência futura.**

- Esta trituradora não deve ser usada por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que sejam devidamente supervisionadas ou tenham recebido formação dada por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser sempre supervisionadas para ter a certeza de que não brincam com esta trituradora. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.



**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE**
**LEIA ANTENTAMENTE ANTES DE USAR A TRITURADORA**
**GUARDE ESTA INFORMAÇÃO PARA CONSULTA FUTURA**

**PRÁTICAS DE SEGURANÇA OPERACIONAL**

**1. INTRODUÇÃO**
Familiarize-se com o conteúdo do manual do utilizador antes de tentar utilizar esta trituradora.

**2. PREPARAÇÃO**
1) Não deixe que as crianças utilizem esta trituradora.
2) Não utilize esta trituradora perto de outras pessoas.
3) Ao utilizar esta trituradora utilize sempre equipamento de protecção para os ouvidos e óculos.
4) Evite usar roupa muito larga ou com cordões pendurados.
5) Utilize esta trituradora apenas em espaços abertos (e.g. não muito perto de paredes ou de outros objectos fixos) e sobre superfícies firmes e niveladas'
6) Não utilize esta trituradora sobre superfícies pavimentadas ou com cascalho pois existe a possibilidade de ferimentos devido à libertação de pedaços do pavimento.
7) Antes de começar a usar a trituradora, verifique se todos os parafusos, porcas e outros elementos de fixação estão devidamente apertados e verifique também se as guardas e elementos de segurança estão no devido lugar. Substitua as etiquetas que estejam danificadas ou ilegíveis.

**3. FUNCIONAMENTO**
1) Antes de ligar a trituradora, olhe para o interior da câmara de alimentação para se certificar de que esta está vazia.
2) Mantenha o rosto e o corpo afastados da abertura da câmara de alimentação.
3) Não coloque as mãos ou outras partes do corpo ou as roupas no interior da câmara de alimentação, da saída de detritos ou de qualquer peça móvel.
4) Adopte sempre uma postura estável. Assuma uma posição correcta. Nunca se coloque num ponto mais alto relativamente à base da trituradora quando estiver a introduzir material na mesma.
5) Ao utilizar esta trituradora, mantenha-se sempre afastado da zona de saída dos detritos.
6) Ao introduzir material nesta trituradora tenha muito cuidado para não introduzir peças metálicas, pedras, garrafas, latas ou outros objectos impróprios.
7) Se o mecanismo de corte bater num objecto estranho ou se a trituradora começar a fazer ruídos estranhos ou a vibrar, desligue a trituradora, desligue a alimentação e siga as instruções seguintes:
   - Verifique se existem danos.
   - Verifique se existem peças que estejam

desapertadas e aperte-as.

• Substitua ou repare as peças danificadas. Ao substituir as peças utilize apenas outras com especificações equivalentes.

8) Não deixe que o material triturado se acumule no interior da saída de detritos; isto pode impedir a saída dos mesmos pelo sítio correcto resultando na expulsão dos detritos pela câmara de alimentação.
9) Se a ferramenta ficar entupida, desligue o botão de alimentação e desligue a ferramenta da corrente antes de limpar os detritos acumulados. Mantenha a fonte de alimentação livre de quaisquer detritos ou de outros materiais acumulados para evitar danos ou um possível incêndio. Não se esqueça de que a activação do mecanismo de corte faz com que este comece a movimentar-se.
10) Certifique-se de que todas as guardas e mecanismos de segurança estão no devido lugar e em boas condições de funcionamento.
11) Não interfira com o regulador de potência, este controla a velocidade máxima de funcionamento da trituradora e protege a fonte de alimentação e todas as peças móveis contra possíveis danos devido a uma velocidade excessiva. Se houver algum problema, recorra a um serviço de assistência técnica devidamente autorizado.
12) Não desloque esta trituradora quando a mesma estiver em funcionamento.
13) Desligue a alimentação e a ficha sempre que abandonar a zona de trabalho.
14) Não incline a trituradora quando esta estiver a funcionar.

## 4. MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

1) Quando parar a trituradora para esta ser inspeccionada, armazenada ou para substituir qualquer peça, desligue o botão de alimentação, desligue a trituradora da corrente e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas. No ponto de inserção da chave, remova a chave. Deixe a trituradora arrefecer antes de a inspeccionar ou antes de proceder a qualquer ajuste, etc.
2) Tenha cuidado ao inspeccionar o mecanismo de corte, mesmo que a guarda deste esteja activada, o mesmo pode ser movido manualmente.

## 5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA FERRAMENTAS COM SACOS

1) Desligue a alimentação antes de colocar ou remover o saco.

## SÍMBOLOS



Leia o manual de instruções antes de usar a trituradora .



Mantenha quaisquer pessoas ou crianças afastadas.



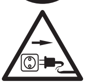
Perigo – lâminas móveis. Mantenha as mãos e os pés longe das aberturas existentes na trituradora enquanto esta estiver a funcionar.



Classe de protecção



Use protecção nos ouvidos e nos olhos.



Retire a ficha da corrente eléctrica antes de ajustar, limpar ou se o cabo estiver torcido ou danificado




Aguarde até todos os componentes da trituradora pararem completamente antes de tocar nos mesmos.



Não se coloque em cima do equipamento



Este produto encontra-se assinalado com um símbolo relacionado com a eliminação de resíduos eléctricos e electrónicos. Isto significa que este produto não deverá ser eliminado juntamente com resíduos domésticos, mas deverá ser enviado para um sistema de recolha em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE. Este será assim reciclado ou desmantelado de forma a reduzir o impacto ambiental. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem ser perigosos para o ambiente e para a saúde humana dado que contêm substâncias nocivas.

## ANTES DE USAR A TRITURADORA

### FINS A QUE ESTA TRITURADORA SE DESTINA

Esta trituradora foi concebida para triturar detritos de madeira e fibrosos provenientes de jardinagem e para compostagem

### MONTAGEM DA TRITURADORA

• Retire a trituradora da embalagem. Remova a protecção contra transporte da trituradora. (Consulte a fig. A&B)
• As rodas e o suporte devem ser montados segundo as figuras C e D.

## ANTES DE UTILIZAR

**Abra a cobertura do cabo (15) e ligue o cabo à fonte de alimentação. Antes de começar a utilizar a trituradora, certifique-se de que o cabo está devidamente ligado.**

### USE SEMPRE A VOLTAGEM CORRECTA

A voltagem utilizada deve corresponder à informação incluída na placa de características da própria trituradora.
O circuito deve estar protegido com um fusível de pelo menos 13 A.
Utilize apenas cabos de extensão adequados para utilização no exterior e de preferência cabos que sejam bem visíveis  e com as seguintes especificações:
• Os cabos até 25 metros de comprimento devem ter uma espessura de 3 x 1,5 mm$^2$.
• Os cabos com mais de 25 metros, devem ter uma espessura de 2,5 mm$^2$.
Desenrole sempre completamente os cabos.

⚠ **AVISO! Coloque sempre a trituradora sobre um pavimento sólido e nivelado.**
**Não incline ou mova a trituradora durante o funcionamento desta .**
**Remova a terra das raizes. Não deve haver entrada de materiais tais como pedras, vidros, metais, tecidos ou plásticos na câmara de alimentação. Caso contrário, tal poderá danificar o cilindro**

**de corte (12).**

**FUNCIONAMENTO INICIAL (Consulte a fig. E).**

O comutador de direcção da rotação (8) deve estar virado para a direita. A câmara de alimentação (1) deve estar vazia.

**Ligar a trituradora**

Prima o botão de alimentação verde para a posição “I” para ligar.

**Desligar a trituradora:**

Prima o botão de alimentação vermelho para a posição “O” para desligar.

O motor não pára imediatamente após desligar a trituradora!

**COMUTADOR DE DIRECÇÃO DA ROTAÇÃO (8)**

Antes de definir a direcção de rotação, desligue sempre a trituradora e aguarde até esta **PARAR**.




**Direita:** O cilindro de corte puxa o material para o interior da trituradora para o triturar.




**Esquerda:** O cilindro de corte roda em sentido inverso para libertar o material encravado.

**PROTECÇÃO CONTRA SOBRECARGA**

A sobrecarga (e. g. encravamento do cilindro de corte) da trituradora faz com que esta pare e active o mecanismo de protecção contra sobrecarga. O botão de alimentação (5) passa para a posição “O” no espaço de alguns segundos. Rode o comutador de direcção da rotação (8) para a esquerda (rotação para trás) e após um breve intervalo de tempo prima o botão de reposição (7) e faça a trituradora arrancar novamente.

**LED INDICADOR DE SOBRECARGA**

O LED indicador de sobrecarga (6) vai ficando verde à medida que a carga vai aumentando. Quando o LED amarelo acende, é sinal de que a carga suportada pela trituradora está num nível alto. Quando vir o LED vermelho é sinal de que a carga suportada pela trituradora é muito alta e levará eventualmente à activação do mecanismo de protecção da mesma.

**NOTA: O botão de reposição TEM de ser premido para poder fazer a reposição da trituradora!**

O LED deve estar verde ao usar a trituradora de forma a prolongar a vida útil da mesma.

# FUNCIONAMENTO

⚠ **AVISO!** Ao utilizar esta ferramenta, use sempre protecção ocular e luvas.

Introduza o material a triturar. O material será puxado para o interior da trituradora pelo cilindro de corte (12) sem necessidade de qualquer assistência da sua parte.

⚠ **AVISO! O material mais comprido que fique sobressaído da trituradora pode atingi-lo ao ser puxado pelas lâminas! Mantenha-se a uma distância segura!**

Vá introduzindo apenas material suficiente para trituração para evitar qualquer acumulação deste na câmara de alimentação (1) da trituradora.

Triture o material de jardim que tenha estado guardado durante algum tempo e que se encontra mole ou húmido alternando a sua introdução na trituradora com a introdução de ramos.

Isto evita o encravamento do cilindro de corte (12). **Não tente triturar detritos macios como, por exemplo, lixo doméstico, sem introduzir também substâncias sólidas. Este tipo de detritos deve ser usado para compostagem.**

É possível triturar ramos secos de madeira rija com o diâmetro máximo permitido usando um cilindro de corte (12) bem afiado.

# FALHAS

⚠ **AVISO! Antes de definir a direcção de rotação, desligue sempre a trituradora e aguarde até esta parar.**

**Os desperdícios de jardinagem não entram na trituradora:**

• O cilindro de corte (12) está a rodar para trás: Mude a direcção de rotação do mesmo.

• O material a triturar está mole e molhado: Empurre o material para o interior da trituradora com um pedaço de madeira ou introduza alguns ramos.

• O material a triturar fica encravado na câmara de alimentação (1): O comutador de direcção da rotação (8) deve estar virado para a esquerda para libertar o material encravado.

**Os ramos grossos não são puxados para o interior da trituradora:**
• Verifique o cilindro de corte (12): Se este estiver muito desgastado, deve substituí-lo.

**O material triturado não se apresenta solto e fica unido formando uma espécie de cadeia:**
• Ajuste a placa de pressão (11) (de acordo com as instruções da secção "Ajuste da placa de pressão").
• Se a placa de pressão (11) não poder ser ajustada, deve proceder à sua substituição.

**O motor não funciona**
Verifique o mecanismo de protecção contra sobrecarga e proceda à reposição do mesmo. Verifique o fusível do quadro eléctrico. O circuito deve estar protegido com um fusível de pelo menos 13 A.
**A direcção de rotação muda automaticamente:**
Quando a trituradora fica subitamente bloqueada (devido, por exemplo, a acumulação do material triturado) a direcção de rotação do cilindro de corte muda automaticamente. Neste caso, desligue a trituradora e aguarde até a mesma parar antes de a voltar a ligar.

## O CILINDRO DE CORTE ESTÁ BLOQUEADO

1. O comutador de direcção da rotação (8) deve estar virado para a esquerda. Ligue a trituradora. O cilindro de corte (12) está a rodar para trás libertando o material triturado (ou os materiais estranhos). Um mecanismo especial permite ao motor arrancar usando a direcção de rotação inversa mesmo com o cilindro de corte (12) bloqueado. Não é necessário desapertar ou reajustar a placa de pressão (11).
2. Quando o material preso ficar liberto, desligue a trituradora, defina o comutador de direcção da rotação (8) para a direita e volte a ligar a trituradora.
3. Se não for possível eliminar a origem do bloqueio seguindo as etapas 1 e 2 acima descritas, o cilindro de corte (12) deve ser removido e limpo tal como descrito na secção "Substituição do cilindro de corte/da placa de pressão".

## SUBSTITUIÇÃO DO CILINDRO DE CORTE/DA PLACA DE PRESSÃO

⚠ **AVISO! Antes de efectuar qualquer operação na trituradora, desligue-a da corrente.**
⚠ **AVISO! As lâminas são muito afiadas. Use luvas grossas ao substituir as lâminas ou ao efectuar qualquer outra operação de manutenção.**
• Desmonte o cilindro de corte (12)/a placa de pressão (11) de acordo com a figura. F, etapas ❶ – ❺
❶ -Rode a placa de cobertura frontal (14) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
❷ Remova os 4 parafusos
❸ Remova a placa de suporte (13)
❹ Remova a placa de pressão (11)
❺ Remova o cilindro de corte (12)
• Limpe o cilindro de corte (12).
• Limpe e lubrifique os rolamentos.
• Volte a montar as peças pela ordem inversa.
Se a trituradora não funcionar apesar de ter sido cuidadosamente fabricada e testada, a reparação da mesma deve ser apenas levada a cabo por um agente autorizado.

## MANUTENÇÃO

⚠ **AVISO! Antes de efectuar qualquer operação na trituradora, desligue-a da corrente.**
Para um funcionamento seguro e correcto, mantenha sempre a trituradora e as ranhuras de ventilação limpas.
A trituradora não deve ser limpa a alta pressão ou com água corrente.
De vez em quando, deve verificar se os parafusos da estrutura de transporte estão bem apertados.

O cilindro de corte (12) e a placa de pressão (11) têm uma vida útil de vários anos em condições de utilização normal e quando ajustados segundo as instruções.
Antes de guardar a trituradora, remova o cilindro de corte (tal como descrito na secção “Substituição do cilindro de corte/da placa de pressão” e limpe-o. Depois, aplique o spray próprio para o cilindro de corte e lubrifique os rolamentos.

## PROTECÇÃO AMBIENTAL

Este produto encontra-se assinalado com um símbolo relacionado com a eliminação de resíduos eléctricos e electrónicos. Isto significa que este produto não deverá ser eliminado juntamente com resíduos domésticos, mas deverá ser enviado para um sistema de recolha em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE. Este será assim reciclado ou desmantelado de forma a reduzir o impacto ambiental. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem ser perigosos para o ambiente e para a saúde humana dado que contêm substâncias nocivas.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declaramos que o produto
Descrição **WORX Trituradora silenciosa**
Tipo **WG401E (4-designação de aparelho mecânico, representativo de Trituradora)**
Função **Esta trituradora foi concebida para triturar detritos de madeira e fibrosos provenientes de jardinagem e para compostagem**

Cumpre as seguintes directivas
Directiva respeitante a Máquinas
**2006/42/EC**
Directiva respeitante a Compatibilidade Electromagnética **2004/108/EC**
Directiva respeitante RoHS **2011/65/EU**

Emissão de ruído para o ambiente por Equipamentos de uso ao ar livre directiva **2000/14/EC rectificada em 2005/88/EC.**
Processo de Avaliação de Conformidade segundo **Anexo V**
–Nível de volume de som medido **89dB(A)**
–Nível de volume de som garantido **90dB(A)**

Normas em conformidade com

| | |
|---|---|
| **EN 60335-1** | **EN 13683** |
| **EN 50366** | **EN ISO 3744** |
| **EN 55014-1** | **EN 55014-2** |
| **EN 61000-3-2** | **EN 61000-3-3** |

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
**Nome Russell Nicholson**
**Endereço Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
Gestor de Qualidade POSITEC

1. INVOERopening
2. MOTORBEHUIZING
3. ONDERSTEL
4. WIELEN
5. AAN/UITSCHAKELAAR
6. LED OVERBELASTINGSINDICATOR
7. RESETKNOP / OVERBELASTINGSBESCHERMER (Afb E)
8. DRAAIKNOP VOOR RICHTINGSINSTELLING (Afb E)
9. HAKEN VOOR OPVANGZAK
10. UITWERPOPENING
11. DRUKPLAAT (Afb F)
12. SNIJROLLER (Afb F)
13. ONDERSTEUNINGSPLAAT (Afb F)
14. VOORSTE DEKPLAAT (Afb F)
15. KABELAFDEKKING

*** Sommige afgebeelde of beschreven toebehoren worden niet meegeleverd.**

## TECHNISCHE GEGEVENS

| Type **WG401E(4-aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Hakselaar)** | |
|---|---|
| Nominale spanning | 230-240V~50Hz |
| Nominaal vermogen | 2500W |
| Bedrijfsstand | S6/40% |
| Nominaal toerental onbelast | 40/min |
| Diameter van takken | max. 40mm |
| Gewicht van machine | 28kg |
| Maximale capaciteit | 140Kg/h |
| Veiligheidsklasse | class I |

## GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

| | |
|---|---|
| A-gewogen geluidsdruk | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| A-gewogen geluidsvermogen | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Gebruik gehoorbescherming indien de geluidsdruk hoger is dan | 80dB(A) |





## TOEBEHOREN

| | |
|---|---|
| **Inbussleutel** | **1** |
| **Extra handvat** | **1** |

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft gekocht. Gebruik producten van goede kwaliteit met een bekende merknaam. Kijk voor meer informatie in het hoofdstukTips van deze gebruiksaanwijzing of op de verpakking van het accessoire. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

# ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle instructies zorgvuldig door. Indien u zich niet aan alle onderstaande instructies houdt,** kan dat leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder supervisie staan of instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om zeker te zijn dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
  Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.



**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**
**BELANGRIJK**
**LEES DIT VOOR GEBRUIK**
**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE NASLAG**

**VEILIGE EXPLOITATIEPRAKTIJKEN**

**1. TRAINING**

Zorg ervoor dat u bekend bent met de handleiding voordat u probeert de apparatuur te bedienen.

**2. VOORBEREIDING**

1) Laat kinderen of mensen die niet weten hoe ze de machine moeten bedienen nooit de machine gebruiken..
2) Gebruik de machine niet als er omstanders in de buurt zijn.
3) Draag altijd oorbescherming en een veiligheidsbril terwijl u met de machine werkt.
4) Draag geen loshangende kleding of kleding waaraan koordjes en bandjes hangen.
5) Gebruik de machine in een open ruimte (niet dicht bij een muur of ander vast voorwerp) en op een stevige, vlakke ondergrond
6) Gebruik de machine niet op een ondergrond waar uitgeworpen materiaal verwonding kan veroorzaken.
7) Controleer, voor u de machine start, of alle schroeven en moeren en andere bevestigingsmiddelen stevig vastzitten en dat alle beschermingsmiddelen aanwezig zijn. Vervang beschadigde en onleesbare etiketten.

**3. BEDIENING**

1) Kijk, voor u de machine start, in de toevoerruimte om te controleren of hij leeg is.
2) Houd uw gezicht en lichaam uit de buurt van de toevoeropening.
3) Pas op dat geen handen of andere lichaamsdelen of kleding in de toevoerruimte komen, of in de afvoer, of bij enig bewegend deel.
4) Zorg er steeds voor dat u stevig staat. Reik niet te ver. Ga niet hoger staan dan de voet van de machine als u er materiaal invoert.
5) Blijf steeds uit de buurt van de afvoeropening als u de machine gebruikt.
6) Brengt u materiaal in de machine, let er dan op dat er geen stukken metaal, stenen, flessen, blikken of andere vreemde voorwerpen bij zijn.
7) Raakt het snijmechanisme een vreemd voorwerp of maakt de machine een ongebruikelijk geluid of ongebruikelijke trilling, zet de machine dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en handel verder als volgt:
   • Controleer op schade.
   • Zoek loszittende onderdelen en zet ze vast;
   • Laat beschadigde onderdelen repareren of vervangen door onderdelen met dezelfde specificaties.
8) Pas op dat het uitgeworpen materiaal zich niet opstapelt. Het wordt daardoor

onmogelijk nog meer materiaal uit te werpen, wat resulteert in terugslag door de invoeropening.
9) Raakt de machine geblokkeerd, schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de blokkade verhelpt, Houd de energiebron vrij van afval en andere ophopingen om schade aan de voeding en eventueel brand te voorkomen. Denk eraan dat het snijmechanisme reeds in beweging komt als u het startmechanisme van een gemotoriseerde machine bedient.
10) Houd alle kappen en beschermmiddelen in positie en in goede conditie.
11) Verander niets aan de regulateur van de voedingsbron. De regulateur beperkt de maximale bedrijfssnelheid en beschermt de energiebron en alle bewegende delen tegen te hoge snelheid. Zoek bevoegde assistentie als er een probleem is.
12) Vervoer de machine niet terwijl de energiebron ingeschakeld is.
13) Sluit de energiebron af en neem de stekker uit het stopcontact als u het werkgebied verlaat.
14) Zet de machine niet schuin terwijl de energiebron in geschakeld is.

### 4. ONDERHOUD EN OPSLAG

1) Wordt de machine gestopt voor reparatie, inspectie of opslag, of om een accessoire te vervangen, schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact, zorg ervoor dat alle elektrische delen stilstaan en verwijder de eventuele sleutel. Laat de machine afkoelen voordat u een inspectie of instelling uitvoert.
2) Denk er bij onderhoud aan dat, zelfs als de energiebron niet kan starten doordat hij geblokkeerd is, het snijmiddel nog steeds met het handmatige startmechanisme kan beweging kan worden gebracht.

### 5. EXTRA VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR APPARATEN MET EEN AFVOERZAK

1) Sluit de voeding af voordat u de zak monteert of verwijdert.

## SYMBOLEN



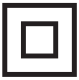
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat u snapt hoe de bediening werkt.



Houd omstanders op afstand.



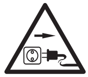
Gevaar – Draaiende messen. Houd handen en voeten uit de buurt van de openingen als de machine loopt.



Veiligheidsklasse



Draag oogbescherming & gehoorbescherming



Haal de stekker direct uit het stopcontact wanneer het snoer beschadigd is of doorgesneden wordt.




Wacht tot alle onderdelen van de machine helemaal tot stilstand zijn gekomen voor u deze aanraakt.



Niet als opstap gebruiken



Dit product is gemarkeerd met een symbool betreffende het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dat betekent dat het product niet bij het huisvuil geworpen mag worden, maar naar een inzamelingspunt moet worden gebracht dat voldoet aan de Europese Richtlijn 2002/96/CE. Daar wordt het dan gedemonteerd voor recycling, zodat de schade aan het milieu beperkt blijft. Elektrische en elektronische apparaten kunnn gevaarlijk zijn voor het milieu en de volksgezondheid aangezien ze gevaarlijke stoffen bevatten.

# VOOR GEBRUIK EN BEDRIJF

### BEDOELD GEBRUIK

De hakselaar is bedoeld voor het hakselen van kruidig en houtig tuinafval om het te composteren.

### MONTAGE

• Neem de machine uit de verpakking. Verwijder de transportbeveiliging. (Zie Afb A & B)
• De wielen en de standaard moeten gemonteerd worden volgens afbeelding C en D.

# VÓÓR HET GEBRUIK

**Open de klep van de inlaat, gebruik de correcte aansluiting voor het aansluiten op de voeding voordat u het apparaat gebruikt. Zorg dat de aansluiting stevig is aangesloten op de inlaat.**

### GEBRUIK ALTIJD DE JUISTE NETSPANNING

De netspanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje.
De groep moet beveiligd zijn met een zekering van minstens 13A.
Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis en bij voorkeur met een goed zichtbare kleur. Het snoer moet voldoen aan deze specificaties:
• Een verlengsnoer tot 25 meter moet een diameter hebben van 3 x 1,5 mm$^2$;
• Een verlengsnoer langer dan 25 meter moet een diameter hebben van 3 x 2,5 mm$^2$.
Een kabelhaspel moet volledig worden afgerold.

**WAARSCHUWING: Zet de machine op een stevige, vlakke ondergrond. Houd hem niet schuin tijdens het gebruik.**
**Verwijder aarde van de wortels.**
**Vreemd materiaal zoals stenen, glas, metaal, textiel en plastic mag niet inde invoeropening komen. Het zou de snijroller (12) kunnen beschadigen.**

### BEDIENING (Zie Afb E)

Zet de draaiknop voor richtingsinstelling (8) naar rechts. De invoeropening (1) moet leeg zijn.
**Inschakelen:**
Druk op de groene knop 'I' om in te schakelen.
**Uitschakelen:**
Druk op de rode knop 'O' om uit te schakelen. De motor draait na het uitschakelen nog even door!

### DRAAIKNOP VOOR RICHTINGSINSTELLING (8)

Voordat u de richting omschakelt moet u de machine uitschakelen en wachten tot hij tot stilstand komt.



**Positie naar rechts:** De snijroller trekt materiaal naar binnen en hakselt het.



**Positie naar links:** De snijroller loopt achteruit en maakt vastgelopen materiaal vrij.

### MOTOR OVERBELASTINGSBESCHERMI NG

Door overbelasting (bijvoorbeeld het blokkeren van de snijroller) stopt de machine en wordt de overbelastingsbescherming actief. De aan/uit-schakelaar (5) spring na een paar seconden in de positie 'O', Zet de knop voor de richtingsinstelling (8) naar liunks (achteruit), druk even later op de resetknop (7) en herstart de machine.

### LED OVERBELASTINGSINDICATOR

De led overbelastingsindicator (6) lampjes worden één voor één groen naarmate de belasting zwaarder wordt. Is de gele indicator verlicht, dan wordt de belasting van de hakselaar zeer hoog. Brandt de rode indicator dan is de belasting te hoog en zal spoedig de veiligheidsstop in werking treden.
**OPMERKING: de resetknop MOET worden in gedrukt om de machine weer in bedrijf te stellen!**
Het is aan te bevelen de machine alleen te gebruiken als er een groen lampje brandt. Dit verlengt de levensduur van de machine.

## BEDIENING

⚠ **WAARSCHUWING:** Draag altijd oogbescherming en handschoenen bij het gebruik van de machine.
Steek het materiaal erin. Het loopt langs de snijroller (12) zonder dat u het erin hoeft te duwen.

⚠ **WAARSCHUWING: Lange takken die uit de machine steken kunnen opzij slaan terwijl ze er door de messen in worden getrokken! Blijf op een afstand!**
Steek er niet meer materiaal in dan mogelijk is zonder de invoeropening (1) vol te stoppen.
Verwerk verlept, vochtig materiaal en tuinafval afwisselend met takken.
Hierdoor verhindert u dat de snijroller (12) vastloopt. **Verwerk geen zacht materiaal zonder vaste substanties zoals keukenafval. Dit materiaal moet direct gecomposteerd worden.**
Het verwerken van droog hardhout binnen de maximale diameter is mogelijk met een scherpe snijroller (12).

## STORINGEN

⚠ **WAARSCHUWING: Voordat u de draairichting verandert, moet u de machine uitschakelen en wachten tot hij stopt.**

**Tuinafval wordt niet automatisch ingevoerd:**
• De snijroller (12) draait achteruit: Verander de richting.
• Het materiaal is zacht en vochtig. Duw het erin met een stuk hout of verwerk takken.
• Het materiaal dat verwerkt moet worden blijft in de invoeropening vastzitten (1):  Zet de knop voor de richtingsinstelling (8) naar links om het materiaal vrij te maken.

**Dikke takken worden er niet in getrokken:**
• Controleer de snijroller (12): Als hij versleten is moet hij vervangen worden.

**Gehakseld materiaal wordt niet volledig gescheiden en blijft als een ketting aan elkaar hangen:**
• Stel de drukplaat in (11) (volgens de paragraaf “Instelling van de drukplaat”).
• Kan de drukplaat (11) niet verder worden ingesteld, dan moet hij vervangen worden.

**Motor loopt niet:**
Controleer de overbelastingsbescherming, reset hem.
Controleer de zekering in de stoppenkast. De groep moet beveiligd zijn met een zekering van minstens 13A

**De draaiknop voor de richtingsinstelling schakelt automatisch om:**
Wordt de machine ineens geblokkeerd, bijvoorbeeld door opgehoopt materiaal, dan schakelt de draairichting automatisch om.
Schakel de machine uit, wacht tot hij stilstaat en schakel hem weer in.

## SNIJROLLER IS GEBLOKKEERD

1. Zet de draaiknop voor de richtingsinstelling (8) naar links en schakel de machine in. De snijroller (12) loopt achteruit en maakt het opgehoopte materiaal vrij. Een speciale tandwielconstructie met enige hoekspeling maakt het mogelijk dat de motor andersom start, zelfs als de snijroller (12) geblokkeerd is. Het is niet nodig de drukplaat (11) los te maken en opnieuw in te stellen.
2. Is het opgehoopte materiaal vrij, schakel dan de machine uit, zet de draaiknop voor de richtingsinstelling (8) naar rechts en schakel weer in.
3. Kan de blokkade niet verholpen worden met punt 1 en 2, verwijder dan de snijroller (12), controleer hem op schade en maak hem schoon zoals beschreven onder “De snijroller / drukplaat vervangen”.

## DE SNIJROLLER / DRUKPLAAT VERVANGEN

⚠ **WAARSCHUWING: Voordat u aan de machine gaat werken, neemt u de**

**stekker uit het stopcontact.**

**WAARSCHUWING: Het mes is heel scherp. Draag dikke handschoenen als u het mes vervangt of onderhoud uitvoert.**

• Demonteer de snijroller (12)/ drukplaat (11) volgens afbeelding F, ❶ –❺
❶ draai de voorste afdekplaat (14) er linksom af.
❷ Verwijder 4 schroeven
❸ Verwijder de ondersteuningsplaat (13)
❹ Verwijder de drukplaat (11)
❺ Verwijder de snijroller (12)
• Maak de snijroller (12) schoon.
• Maak de lagers schoon en vet ze in.
• Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde.

Werkt de machine niet, ondanks de zorg die aan de fabricage en de test is besteed, dan moet een reparatie worden uitgevoerd door een bevoegde vertegenwoordiger.

# ONDERHOUD

**WAARSCHUWING: trek de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.**

Voor een veilige en schone werking houdt u de machine en de ventilatieopeningen schoon. De hakselaar mag niet worden schoongemaakt met een hogedrukreiniger of stromend water. De bevestigingsschroeven van het onderstel moeten geregeld gecontroleerd worden. De snijroller (12) en de drukplaat (11) hebben een levensduur van enkele jaren bij normaal gebruik en als de machine volgens de instructies wordt ingesteld.
Voordat u de machine opbergt, verwijdert u de snijroller (zie de paragraaf “De snijroller / drukplaat vervangen”) en maakt u hem schoon. Behandel de snijroller met een conserveringsspray en smeer de lagers.

# BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product is gemarkeerd met een symbool betreffende het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dat betekent dat het product niet bij het huisvuil geworpen mag worden, maar naar een inzamelingspunt moet worden gebracht dat voldoet aan de Europese Richtlijn 2002/96/CE. Daar wordt het dan gedemonteerd voor recycling, zodat de schade aan het milieu beperkt blijft. Elektrische en elektronische apparaten kunnn gevaarlijk zijn voor het milieu en de volksgezondheid aangezien ze gevaarlijke stoffen bevatten.

# CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Verklaren dat het product,
Beschrijving **WORX Geluidloze hakselaar**
Type **WG401E (4-aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Hakselaar)**
Functie **De hakselaar is bedoeld voor het hakselen van kruidig en houtig tuinafval om het te composteren**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen,
Richtlijn Machines **2006/42/ EG**
Richtlijn Elektronische Compatibiliteit **2004/108/EG**
Diretivo RoHS **2011/65/EU**
Geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis
**2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC**
- Procedure beoordeling conformiteit volgens: **Annex V**
- Niveau gemeten geluidsvermogen: **89dB(A)**
- Opgegeven, gegarandeerde niveau geluidsvermogen: **90dB(A)**

Standaards in overeenstemming met,

| | |
|---|---|
| **EN 60335-1** | **EN 13683** |
| **EN 50366** | **EN ISO 3744** |
| **EN 55014-1** | **EN 55014-2** |
| **EN 61000-3-2** | **EN 61000-3-3** |

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
**Naam Russell Nicholson**
**Adres Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
POSITEC Kwaliteitsmanager

1. INDFØRINGSÅBNING
2. MOTOR HUS
3. UNDERSTEL
4. HJUL
5. TIL/FRA KONTAKT
6. LED OVERBELASTNINGSINDIKATOR
7. RESET KNAP / OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE (Fig. E)
8. KONTAKT TIL ROTATIONSRETNING (Fig. E)
9. KROG TIL OPSAMLINGS SÆK
10. UDKASTNINGSÅBNING
11. TRYK PLADE (Fig. F)
12. SKÆRERULLE (Fig. F)
13. STØTTEPLADE (Fig. F)
14. PLADE TIL FRONTDÆKSEL (Fig. F)
15. KABELSKÆRM

*** Illustreret eller beskrevet tilbehør er kun delvis indeholdt i leverancen.**

# TEKNISK DATA

Type **WG401E (4- udpegning af maskiner, repræsentant for kompostkværn)**

| | |
|---|---|
| Nominel spænding | 230-240V~50Hz |
| Nominel effekt | 2500W |
| Driftmodus | S6/40% |
| Nominel friløbshastighed | 40/min |
| Gren diameter | max. 40mm |
| Maskinens vægt | 28kg |
| Maks. kapacitet | 140Kg/h |
| Isolationsklasse | class I |

# STØJ- OG VIBRATIONSDATA

| | |
|---|---|
| A-vægtet lydtryksniveau | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| A-vægtet lydeffektniveau | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Bær høreværn, når lydtrykket er over | 80dB(A) |



# TILBEHØR

**Allennøgle** **1**
**Nøgle** **1**

Det anbefales, at alt udstyr købes i samme butik som maskinen. Anvend udstyr af god kvalitet og af et velkendt mærke. Vælg slibepapir afhængigt af opgaven. Se på emballagen til tilbehøret for at få yderligere oplysninger. Få hjælp og råd i butikken.

# GENERELLE ADVARSLER I FORBINDELSE MED MASKINVÆRKTØJ

**ADVARSEL! Læs samtlige anvisninger.** Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig reference.**

- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, eller opmærksomheds- eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, med mindre de er under opsyn, eller instruktion om korrekt brug af maskinen, af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
  Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller anden kvalificeret fagmand for at undgå, at der opstår farlige situationer.



**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**
**VIGTIGT**
**LÆS OMHYGELIGT FØR BRUG**
**GEM TIL FREMTIDIG REFERENCE**

**SIKKER DRIFT PRAKSIS**

**1. UDDANNELSE**
Lær betjeningsvejledningen, før du forsøger på at bruge dette udstyr.

**2. FORBEREDELSE**
1) Lad ikke børn bruge dette udstyr.
2) Brug ikke dette udstyr, når der findes andre i nærheden.
3) Brug altid høreværn og sikkerhedsbriller, når du betjener denne maskine.
4) Undgå at bære tøj, der er løsthængende, eller som har hængende snore, eller slips.
5) Brug kun denne maskine på åbne steder (fx ikke tæt på en væg, eller andre faste genstande) og på en fast, vandret overflade.
6) Brug ikke denne maskine på en udgravet eller grusbelagt overflade, hvor udkastet materiale kan forårsage kvæstelser.
7) Før du starter maskinen, kontroller at alle skruer, møtrikker, bolte og andre fastgørelser er ordentligt sikret, og at beskyttelsesskærme og andre skærme er på plads. Udskift beskadigede eller ulæselige labels.

**3. DRIFT**
1) Før du starter maskinen, kig ind i indføringskammeret, for at fastslå, at det er tomt.
2) Hold dit ansigt og krop væk fra indføringsåbningen.
3) Tillad ikke at dine hænder eller andre kropsdele eller tøj kommer ind i indføringskammeret, udkastningsåbningen, eller i nærheden af bevægelige dele.
4) Hold altid en passende balance og fodfæste. Ræk ikke ind over. Stå aldrig på et højere niveau end basen på maskinen, når du indfører materiale i den.
5) Stå altid udenfor udkastningszonen, når du betjener denne maskine.
6) Når du indfører materiale ind i maskinen, skal du være ekstrem omhyggelig med at metalstykker, sten, flasker, dåser, eller andre fremmedlegemer ikke er inkluderet.
7) Hvis skæremekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis maskinen begynder at lave en usædvanlig lyd eller vibration, slukkes maskinen, og den frakobles fra lysnettet, og der tages følgende trin:
   • Inspicer for skader;
   • Check for og spænd løse dele ;
   • Få beskadigede dele udskiftet eller repareret med dele, der har tilsvarende specifikationer.
8) Tillad ikke at behandlet materiale bygger op i udkastningszonen; dette kan forhindre en ordentlig udkastning og kan resultere i tilbageslag af materiale gennem indføringsåbningen.
9) Hvis maskinen bliver tilstoppet fra forsyningen) før spånerne fjernes. Hold effektforsyningen fri for spåner og anden opsamlinger, for at forhindre skader på

effektfirsyningen eller mulig brand. Husk at betjening af starter mekanismen på motor drevne maskiner stadig vil forårsage at skæremekanismen bevæger sig.

10) Hold alle beskyttelsesskærme og afbøjninger på plads og i god arbejdsstand.
11) Forsøg ikke på at ændre på strømindstillingerne; indstillingerne kontrollerer den sikre maksimale arbejdshastighed og beskytter effektkilden og alle bevægelige dele, fra skader forårsaget af for høj hastighed. Søg autoriseret service, hvis problemet vedbliver.
12) Transporter ikke denne maskine, mens effektkilden kører.
13) Afbryd effektkilden og frakoble stikket, når du forlader arbejdsområdet.
14) Hæld ikke maskinen, mens effektkilden kører.

#### 4. VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1) Når maskinen er stoppet for service, inspektion, eller opbevaring, eller for at skifte en reservedel, afbrydes effektkilden, afbrydes fra forsyningen , forvis dig om at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt, og hvor der er monteret en nøgle, fjernes nøglen. Tillad at maskinen køler ned, før der udføres inspektion, justeringer, etc
2) Når der udføres service på skæremekanismen, skal du være opmærksom på, at selv om effektkilden ikke kan starte på grund af låsemekanismen på beskyttelsesskærmen, kan skæremekanismen stadig bevæges af en manuel startermekanisme.

#### 5. YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR MASKINER MED OPSAMLINGS SÆK

1) Sluk for effektforsyningen før du monterer eller afmonterer sækken.

## SYMBOLER



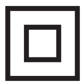
Læs brugsanvisningen



Hold tilskuere eller børn væk



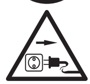
Fare – Roterende blade. Hold hænder og fødder borte fra åbningerne, når maskinen kører.



Isolationsklasse



Brug beskyttelsesbriller og høreværn



Fjern straks stikket fra stikkontakten, hvis kablet beskadiges eller skæres over




Vent indtil alle maskinens komponenter er stoppet fuldstændigt, før du berører dem.



Må ikke trædes på



Dette produkt er blevet mærket med et symbol i relation til bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette betyder at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men at det skal returneres til et opsamlingssystem, der overholder det Europæiske Direktiv 2002/96/CE. Det vil da blive genbrugt eller adskilt for at reducere påvirkningerne på miljøet. Elektrisk og elektronisk udstyr kan være skadelig for miljøet og for den menneskelige sundhed eftersom de indeholder farlige substanser.

# FØR BRUG OG DRIFT

**BEREGNET BRUG**

Denne kompostkværn er designet til skæring af fiber- og træholdigt haveaffald til kompostering.

**SAMLING**

•Tag maskinen ud af indpakningen. Fjern transportbeskyttelsen. (Se Fig.A&B)

• Hjulene og standeren skal monteres, som vist på figur C ogD.

# FØR BRUG

**Åben lugen over indgangen (15), brug det passende stik til at forbinde til effektforsyningen, før drift af maskinen, og forvis dig om at stikket er solidt forbundet med indgangen.**

**BRUG ALTID DEN KORREKTE FORSYNINGSSPÆNDING**

Spændingen på effektforsyningen skal svare til den information, der står på værktøjets identifikationsplade.

Kredsløbet skal mindst være beskyttet med en 13A hus sikring.

Brug kun forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug, med en ledningsfarve der har høj synlighed. Med følgende specifikationer:

• For forlængerledninger op til 25 meter, er et tværsnitsareal på 3 x 1.5 mm² påkrævet;

• For forlængerledninger over 25 meters, skal tværsnitsarealet være på 2.5 mm².

Træk altid ledningen helt ud af ledningsrullen.

**ADVARSEL! Placer altid maskinen på en solid, plan overflade. Hæld ikke, og flyt ikke maskinen under drift. Fjern rødder fra jorden. Fremmedlegemer så som sten, glas, metal, stof eller plastik må ikke komme ind i indføringsåbningen. Eller kan det beskadige skærerullen (12).**

**INITIAL DRIFT (Se Fig. E)**

Kontakten til valg af rotationsretning (8) skal stå i højre position. Indføringsåbningen (1) skal være tom.

**Tænd:**

Tryk på den grønne knap 'I' for at tænde.

**Sluk:**

Tryk på den røde knap 'O' for at slukke. Motoren vil fortsætter med at dreje rundt, efter at den er slukket!

**KONTAKT TIL ROTATIONSRETNING (8)**

Før der skiftes rotationsretning, skal du altid slukke for maskinen og vente til den **STOPPER**.




**Højre position:** Skærerullen trækker materialet ind og kværner det.




**Venstre position:** Skærerullen kører baglæns og frigør materialer, der forårsager tilstopning.

**OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE**

Overbelastning (fx blokering af skærerullen) medfører at maskinen stopper og overbe lastningsbeskyttelsen vil blive aktiveret. Til/Fra kontakten (5) vil springe til position "O" i nogle få sekunder. Skift kontakten til rotationsretning (8) til venstre position (baglæns). Og efter et kort tidsrum, trykkes på reset knappen (7) og genstart derefter maskinen.

**LED OVERBELASTNINGSINDIKATOR**

LED overbelastningsindikatoren (6) vil lyse grønt, en efter en, når belastningen forøges. Når den gule indikator lyser, er det en indikation på at belastningen på kværnen er blevet høj. Når det røde lys tændes, indikerer dette at kværnens belastning er for høj, og det vil forårsage, at maskinen aktiverer sikkerhedsudkastning.

**BEMÆRK: Du SKAL trykke på reset knappen for at genstarte maskinen!**

Tilstanden med grønt lys anbefales, når maskinen er i drift, hvilket vil forøge levetiden på maskinen.

# DRIFT

**ADVARSEL!** Brug altid beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker, når du betjener maskinen.

Indsæt det materiale der skal kværnes. Materialet vil blive indført af skærerullen (12) uden yderligere assistance.

**ADVARSEL! Længere materiale der rager udenfor maskinen kan slå ud, når det bliver trukket ind af knivene! Hold venligst en sikker afstand!**

Indfør kun så meget materiale, som kan indføres uden at tilstoppe indføringsåbningen (1) does not become stuffed.

**Kompost, fugtigt materiale og haveaffald, som har været opbevaret i nogle dage vekslende med grene.**

Dette forhindrer at skærerullen bliver (12) tilstoppet. Kværn ikke blødt affald uden fast materiale, så som køkkenaffald. Dette materiale kan komposteres direkte.
Kværning af grene fra hårde træsorter med den maksimalt tilladte diameter er også muligt med en skarp skærerulle (12).

# FEJLFUNKTION

**ADVARSEL! Før der skiftes rotationsretning, skal du altid slukke for maskinen, og vente til den er standset fuldstændigt.**

**Haveaffald fødes ikke af sig selv:**

• Skærerullen (12) kører baglæns: Skift rotationsretning.
• Materialet der skal kværnes er blødt og vådt: Skub det ind i maskinen med et stykke træ, eller skift til kværning af grene.
• Materialet der skal kværnes tilstopper indføringen (1): Placer kontakten til valg af rotationsretning (8) i venstre position for at frigøre materialet.

**Tykke grene bliver ikke trukket ind:**

• Check skærerullen (12): Hvis den er kraftig slidt, skal den udskiftes.

**Kværnet materiale er ikke fuldstændig separeret og hænger sammen som en kæde:**

• Juster trykpladen (11) (i overensstemmelse med afsnittet "Justering af trykplade").
• Hvis trykpladen (11) ikke længere kan justeres, skal den udskiftes.

**Motoren kører ikke:**

Check overbelastningsbeskyttelsen, genstart overbelastningsbeskyttelsen.
Check husets sikring. Kredsløbet skal beskyttes med mindst en 13 A sikring
Rotationsretningen skifter automatisk:
Når maskinen pludselig bliver blokeret (fx på grund af akkumuleret kværnet materiale), skifter rotationsretningen på skærerullen automatisk. I dette tilfælde slukkes maskinen, og vent indtil den stopper og tænd den igen.

# SKÆRERULLEN ER BLOKERET

1. Placer kontakten til valg af rotationsretning (8) i venstre position, og tænd for maskinen. Skærerullen (12) køre baglæns og udløser det kværnede materiale (eller fremmedlegemer). En speciel gearkonstruktion med rotationsvinkel tillader motoren at starte i den modsatte rotationsretning, selv om skærerullen (12) er blokeret. Det er ikke nødvendig at løsne og genjustere trykpladen (11).
2. Når det blokerede materiale er fri, sluk for maskinen, sæt kontakten til valg af rotationsretning (8) til højre position og tænd igen.
3. Hvis det blokerende materiale ikke kan fjernes med trin 1 og 2, må skærerullen (12) fjernes, kontrolleres for skader, og rengøres, som beskrevet i afsnittet "Udskiftning af Skærerulle/Trykplade".

# UDSKIFTNING AF SKÆRERULLE/TRYKPLADE

**ADVARSEL! Før der udføres arbejde på maskinen, frakobles lysnetstikket.**

**ADVARSEL! Bladene er meget skarpe. Bær tykke handsker, når du udskifter bladene eller udfører vedligeholdelse.**

• Adskil skærerullen (12) /Trykpladen (11) i overensstemmelse med fig. F, sekvensen ❶ –❺
❶ Vrid frontdækslet af (14) mod uret.
❷ Fjern de 4 skruer
❸ Fjern støttepladen (13)
❹ Fjern trykpladen (11)
❺ Fjern skærerullen (12)
• Rengør skærerullen (12).
• Rengør og smør alle lejer.
• Saml de individuelle dele i modsat orden.
Hvis maskinen skulle gå i stykker, på trods af den omhyggelighed der er anvendt ved produktion og test, skal reparationer udføres af en autoriseret kunde service agent

## VEDLIGEHOLDELSE

**ADVARSEL! Før der arbejdes på selve maskinen, trækkes lysnetstikket ud.**
For sikker og ordentlig drift, skal maskinen og ventilationsåbningerne holdes rene.
Denne kompostkværn må ikke rengøres med højtryksrensere eller rindende vand.
Spændingen på skruerne for transporttilbehøret, skal kontrolleres fra tid til anden.
Skærerullen (12) og trykpladen (11) har en forventet levetid på adskillige år ved normal brug og når de justeres i overensstemmelse med instruktionerne.
Før du opbevarer maskinen, fjernes skærerullen (som beskrevet i afsnittet "Udskiftning af Skærerulle/Trykplade") og rengør. Behandl derefter skærerullen med konserveringsspray og smør lejerne.

## MILJØBESKYTTELSE

Dette produkt er blevet mærket med et symbol i relation til bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette betyder at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men at det skal returneres til et opsamlingssystem, der overholder det Europæiske Direktiv 2002/96/CE. Det vil da blive genbrugt eller adskilt for at reducere påvirkningerne på miljøet. Elektrisk og elektronisk udstyr kan være skadelig for miljøet og for den menneskelige sundhed eftersom de indeholder farlige substanser.

# KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Erklærer herved, at produktet
Beskrivelse **WORX Lydløs kompostkværn**
Type **WG401E (4- udpegning af maskiner, repræsentant for kompostkværn)**
Function **Denne kompostkværn er designet til skæring af fiber- og træholdigt haveaffald til kompostering**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver:
Maskindirektiv **2006/42/ EU**
Elektromagnetiske kompatibilitetsdirektiv **2004/108/EU**
RoHS Direktiv **2011/65/EU**

"Støjemmision i Miljøet fra Maskiner til Udendørs Brug" direktiv
**2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC**
Konformitetstestprocedure pr. **Annex V**
–Målt niveau for lydeffekt **89dB(A)**
–Deklareret garanteret niveau for lydeffekt **90dB(A)**

Standarder i overensstemmelse med:

| | |
|---|---|
| **EN 60335-1** | **EN 13683** |
| **EN 50366** | **EN ISO 3744** |
| **EN 55014-1** | **EN 55014-2** |
| **EN 61000-3-2** | **EN 61000-3-3** |

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,
**Navn Russell Nicholson**
**Adresse Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
POSITEC Kvalitetsmanager

1. **SYÖTTÖAUKKO**
2. **MOOTTORIN KOTELO**
3. **ALAVAUNU**
4. **PYÖRÄT**
5. **PÄÄLLE/POIS-KYTKIN**
6. **YLIKUORMITUKSEN LED-ILMAISIN**
7. **KUITTAUSPAINIKE / YLIKUORMASUOJAIN (Kuva E)**
8. **KIERTOSUUNTAKYTKIN (Kuva E)**
9. **KERUUPUSSIN KOUKUT**
10. **POISTOKOURU**
11. **PAINELEVY (Kuva F)**
12. **LEIKKUUTELA (Kuva F)**
13. **TUKILEVY (Kuva F)**
14. **ETUKANSILEVY (Kuva F)**
15. **KAAPELISUOJUS**

*** Kuvissa esitetyt ja selostetut lisävarusteet eivät aina kuulu toimitukseen.**

# TEKNISET TIEDOT

Tyyppi **WG401E (4-koneen määritykset, esimerkki silppuri)**

| | |
|---|---|
| Nimellisjännite | 230-240V~50Hz |
| Nimellisteho | 2500W |
| Käyttötila | S6/40% |
| Nimellisnopeus kuormittamattomana | 40/min |
| Oksan halkaisija | max. 40mm |
| Koneen paino | 28kg |
| Maksimisuoritus | 140Kg/h |
| Suojausluokka | class I |

# MELU- JA TÄRINÄARVOT

| | |
|---|---|
| A-painotettu äänenpaine | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| A-painotettu ääniteho | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Käytä kuulonsuojaimia, kun äänenpaine on yli | 80dB(A) |



# VARUSTEET

| | |
|---|---|
| **Kuusiokoloavain** | **1** |
| **Ruuviavain** | **1** |

Suosittelemme ostamaan kaikki tarvikkeet samasta liikkeestä, josta hankit koneen. Käytä hyvälaatuisia merkkitarvikkeita. Valitse karkeus käsillä olevan työn mukaan. Katso tarkemmat tiedot kyseisen tarvikkeen pakkauksesta. Saat apua ja neuvoja myös myymälän henkilökunnalta.

# MOOTTORITYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUS-VAROITUKSET

⚠ **VAROITUS! Lue kaikki ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo ja/tai vakava tapaturma.

**Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttoä varten.**

- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on alentunut fyysinen tai henkinen suorituskyky, aistivamma tai kokemuksen ja tiedon puute, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tarkkaile tai neuvo heitä laitteen käytössä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
  Jos virtajohto on vahingoittunut, se on sähköiskun välttämiseksi jätettävä valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai vastaavan pätevän sähköteknikon vaihdettavaksi.



**TURVAOHJEET**
**TÄRKEÄÄ**
**LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ**
**SÄILYTÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN**

**TURVALLISUUSASIAA**

### 1. HARJOITTELU

Tutustu käyttöohjeisiin ennen kuin yrität käyttää tätä laitetta.

### 2. VALMISTELU

1) Älä anna lasten käyttää tätä laitetta.
2) Älä käytä tätä laitetta muiden ihmisten läheisyydessä.
3) Käytä kuulosuojaimia ja suojalaseja aina, kun käytät konetta.
4) Vältä löysiä vaatteita, roikkuvia nauhoja ja solmioita.
5) Käytä konetta vain avoimessa tilassa (esim. ei seinän tai muun kiinteän rakenteen lähellä) ja tukevalla tasaisella alustalla’
6) Älä käytä konetta laatoitetulla pinnalla tai soralla, sillä ulos lentävä aines voi aiheuttaa vammoja.
7) Tarkista ennen koneen käynnistämistä, että kaikki ruuvit, mutterit, pultit ja muut kiinnittimet on kiinnitetty kunnolla ja että suojukset ovat paikoillaan. Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat tarrat uusiin.

### 3. LATAAMINEN

1) Ennen koneen käynnistämistä katso syöttökammioon ja varmista että se on tyhjä.
2) Pidä kasvot ja vartalo kaukana syöttöaukosta.
3) Älä anna käsien tai muiden vartalonosien tai vaatteiden päästä syöttökammion sisään, poistokouruun tai minkään liikkuvan osan lähelle.
4) Säilytä aina hyvä tasapaino ja jalansija. Älä kurottele liian kaukaa. Älä koskaan seiso koneen alustaa korkeammalla, kun syötät ainesta siihen.
5) Pysy aina kaukana poistovyöhykkeeltä, kun käytät tätä konetta.
6) Kun syötät ainesta koneeseen, ole erittäin huolellinen, jotta metallipaloja, kiviä, pulloja, tölkkejä tai muita vierasesineitä ei joudu sen sisään.
7) Jos leikkausmekanismi osuu johonkin vierasesineeseen tai jos koneesta alkaa kuulua epätavallista ääntä tai se värisee, sammuta kone, irrota se virtalähteestä ja tee seuraavat toimenpiteet:
   • Tarkasta onko vaurioita;
   • Tarkasta onko osia löysällä ja kiristä tarvittaessa;
   • Korjauta vaurioituneet osat tai vaihda ne osiin, joilla on vastaavat tekniset tiedot.
8) Älä anna käsitellyn aineksen kertyä poistovyöhykkeelle; tämä voi estää sen normaalin poistumisen ja aiheuttaa aineksen iskeytymisen takaisin ulos syöttöaukon kautta.
9) Jos kone tukkiutuu, sammuta virransyöttö ja irrota kone virtalähteestä ennen sen puhdistamista. Pidä virtalähde puhtaana jätteistä ja muista kertymistä välttääksesi virtalähteen vaurion tai mahdollisen tulipalon. Muista että moottorillisten

koneiden käynnistysmekanismin käsittely saa leikkuuterät liikkumaan.

10) Pidä kaikki suojukset ja ohjauslevyt paikoillaan ja toimintakuntoisina.
11) Älä kajoa virtalähteen säätimen asetuksiin; säädin ohjaa turvallista maksimikäyttönopeutta ja suojaa virtalähdettä ja kaikki liikkuvia osia ylinopeuden aiheuttamalta vauriolta. Käytä ongelmien ilmetessä valtuutettua huoltoa.
12) Älä kuljeta konetta, kun virta on päällä.
13) Sammuta virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun poistut työskentelypaikalta.
14) Älä kallista konetta, kun virtalähde on käynnissä.

### 4. KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS

1) Kun kone pysäytetään huoltoa, tarkastusta, säilytystä tai lisävarusteen vaihtoa varten, sammuta virtalähde ja irrota pistorasiasta, varmista että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ja jos laitteessa on avain, poista avain. Anna koneen jäähtyä ennen tarkastuksia, säätöjä jne.
2) Kun huollat leikkuuosia, muista että vaikka virtalähde ei käynnisty suojuksen lukitusominaisuuden ansiosta, leikkuuosia voidaan silti liikuttaa manuaalisen käynnistysmekanismin avulla.

### 5. LISÄTURVALLISUUSOHJEITA LAITTEILLE, JOISSA ON LISÄSÄILYTYSTILAA.

1) Sammuta virtayksikkö ennen pussin kiinnittämistä tai poistamista.

## SYMBOLIT



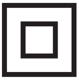
Lue käyttöohje ennen käyttöä.



Pidä sivulliset ja lapset loitolla.



Vaara - Pyörivät terät. Pidä kädet ja jalat poissa aukoista, kun kone on käynnissä.



Suojausluokka



Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.



Vedä pistoke heti irti sähkösyötöstä, jos kaapeli on vahingoittunut tai leikkautunut




Odota kunnes kaikki koneen osat ovat pysähtyneet kokonaan ennen kuin kosket niihin.



N'utilisez pas cette machine comme un escabeau



Tämä tuote on merkitty symbolilla liittyen sähkö- ja elektroniikkajätteen hävittämiseen. Tämä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana, vaan se pitää palauttaa keräysjärjestelmään, joka on eurooppalaisen direktiivin 2002/96/CE mukainen. Sen jälkeen se kierrätetään tai puretaan tarkoituksena vähentää vaikutusta ympäristöön. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisen terveydelle, koska ne sisältävät vaarallisia aineita.

# ENNEN KÄYTTÖÄ JA KÄYNNISTYSTÄ

### TARKOITETTU KÄYTTÖ

Tämä silppuri on tarkoitettu kuituisen ja puisen puutarhajätteen leikkaamiseen kompostointia varten.

### KOKOAMINEN

• Ota kone pois pakkauksesta. Irrota kuljetussuojaus. (katso kuva A&B)
• Pyörät ja alusta täytyy kiinnittää kuvien C ja D mukaan.

# ENNEN KÄYTTÖÄ

**Avaa tuloliitännän kansi (15) ja käytä oikeaa liitintä virtalähteeseen liittämistä varten. Varmista ennen laitteen käyttöä, että liitin on liitetty tukevasti tuloliitäntään.**

### KÄYTÄ AINA OIKEAA SYÖTTÖJÄNNITETTÄ

Virtalähteen jännitteen täytyy olla sama kuin laitteen tunnistekilven sisältämissä tiedoissa. Virtapiiri täytyy suojata vähintään 13 A:n sulakkeella.
Käytä vain ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja, mieluiten ympäristöstä hyvin erottuvaa väriä. Seuraavat ohjearvot:
• Alle 25 metrin jatkojohdoilla vaaditaan poikkileikkauspinta 3 x 1,5 mm$^2$;
•Yli 25 metrin jatkojohdoilla poikkileikkauspinnan täytyy olla 2,5 mm$^2$.
Pura aina kaapeli kokonaan kelalta.

⚠ **VAROITUS!Aseta kone aina tukevalle tasaiselle pohjalle. Älä kallista tai siirrä käytön aikana. Poista multa juurista. Vieraita materiaaleja, kuten kiviä, lasia, metallia, kangasta tai muovia ei saa päästä syöttöaukkoon. Ne voisivat vaurioittaa leikkuutelaa (12).**

### ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ (KATSO KUVA E)

Kiertosuuntakytkimen (8) tulee olla oikeanpuoleisessa asennossa. Syöttöaukon (1) täytyy olla tyhjä.
**Käynnistäminen:**
Käynnistä painamalla vihreää painiketta ‘I’.
**Sammuttaminen:**
Sammuta painamalla punaista painiketta ‘O’. Moottori pyörii vapaalla sammutuksen jälkeen!

### KIERTOSUUNTAKYTKIN (8)

Aina ennen kiertosuunnan vaihtamista sammuta kone ja odota, kunnes se **PYSÄHTYY**.



**Oikeanpuoleinen asento:**
Leikkuutela vetää ainesta sisään ja tekee siitä haketta.



**Vasemmanpuoleinen asento:**
Leikkuutela pyörii takaperin ja vapauttaa jumiutunutta ainesta.

### YLIKUORMITUSSUOJAUS

Ylikuormitus (esim. leikkuutelan jumiutuminen) saa koneen pysähtymään, ja ylikuormasuojain aktivoituu. Päälle/pois -kytkin (5) menee asentoon “O” muutaman sekunnin kuluessa. Käännä kiertosuuntakytkin (8) vasemmanpuoleiseen asentoon (taaksepäin). Paina jonkin ajan kuluttua kuittauspainiketta (7) ja käynnistä kone uudelleen.

### YLIKUORMITUKSEN LED-ILMAISIN

Ylikuormituksen LED-ilmaisin (6) sytyttää vihreitä valoja yksi kerrallaan sitä mukaa kun kuormitus kasvaa. Keltaisen merkkivalon palaminen tarkoittaa, että silppurin kuormituksesta on tulossa suuri. Punaisen merkkivalon palaminen osoittaa, että silppurin kuormitus on liian suuri ja siitä seuraa koneen suojakatkaisun aktivoituminen.
**HUOMAA: Kuittauspainiketta TÄYTYY painaa, jotta kone voidaan käynnistää uudelleen!**
On suositeltua käyttää konetta vain vihreän valon palaessa, mikä voi pidentää koneen käyttöikää.

# KÄYTTÖ

**VAROITUS!** Käytä aina suojalaseja ja suojakäsineitä, kun käytät konetta.
Laita haketettava aines sisään. Leikkuutela (12) siirtää aineksen sisään ilman käyttäjän apua.

**VAROITUS! Pitkät, koneen ulkopuolelle ulottuvat kappaleet voivat heilua arvaamattomasti, kun leikkuuterät vetävät niitä sisään! Pysy turvallisella etäisyydellä!**
Lisää ainesta kohtuullisina annoksina tukkimatta syöttöaukkoa (1).
Haketa kuihtuneita kasveja, kosteaa ainesta ja puutarhajätettä, jota on säilytetty muutamia päiviä, vuorotellen oksien kanssa.
Tämä ehkäisee leikkuutelan (12) tukkeutumista.
**Älä haketa pehmeää jätettä, jossa ei ole kiinteitä aineita, kuten ruoantähteitä. Tällainen aines kompostoidaan suoraan.**
Myös kuivien lehtipuiden oksia, joiden halkaisija on suurin sallittu, voidaan hakettaa terävällä leikkuutelalla (12).

# TOIMINTAHÄIRIÖT

**VAROITUS!** Aina ennen kiertosuunnan vaihtamista sammuta kone ja odota, kunnes se pysähtyy.
**Puutarhajäte ei siirry itsestään eteenpäin silppurissa:**
• Leikkuutela (12) pyörii takaperin: Vaihda kiertosuuntaa.
• Haketettava aines on pehmeää ja märkää: Työnnä se koneeseen puupalalla tai ala hakettaa oksia.
• Haketettava materiaali jumiutuu syöttöaukkoon (1): Käännä kiertosuuntakytkin (8) vasemmanpuoleiseen asentoon ja vapauta aines.

**Silppuri ei vedä paksuja oksia sisään:**
• Tarkasta leikkuuterä (12): Jos se on hyvin kulunut, se täytyy vaihtaa uuteen.
Haketettu aines ei ole täysin irtonaista vaan osia roikkuu kiinni toisissaan ketjuna:
• Säädä painelevyä (11) (osion "Painelevyn säätö" mukaan).
• Jos painelevyä (11) ei voi enää säätää, se täytyy vaihtaa uuteen.

**Moottori ei toimi:**
Tarkasta ylikuormitussuojaus, kuittaa ylikuormasuojain.
Tarkasta sulake. Virtapiiri täytyy suojata vähintään 13 A:n sulakkeella

**Kiertosuunta muuttuu automaattisesti:**
Kun kone tukkeutuu yhtäkkiä (esim. haketetun aineksen kertymisen takia), leikkuutelan kiertosuunta vaihtuu automaattisesti. Tässä tapauksessa sammuta kone, odota kunnes se pysähtyy ja käynnistä uudelleen.

# LEIKKUUTELA ON JUMISSA

1. Käännä kiertosuuntakytkin (8) vasemmanpuoleiseen asentoon ja käynnistä kone. Leikkuutela (12) pyörii takaperin ja vapauttaa haketetun aineksen (tai vierasesineen). Kääntökulman liikevaralla varustettu erityinen voimansiirtorakenne mahdollistaa moottorin käynnistymisen vastakkaisessa kiertosuunnassa, vaikka leikkuutela (12) on jumissa. Painelevyn (11) löysääminen ja säätäminen uudelleen ei ole välttämätöntä.
2. Kun jumiutunut aines on vapautettu, sammuta kone, aseta kiertosuuntakytkin (8) oikeanpuoleiseen asentoon ja käynnistä kone uudelleen.
3. Jos tukkeumaa ei saa poistettua kohtien 1 ja 2 avulla, leikkuutela (12) täytyy poistaa, tarkastaa vaurioiden varalta ja puhdistaa osiossa "Leikkuutelan tai painelevyn vaihto" kuvatulla tavalla.

# LEIKKUUTELAN TAI PAINELEVYN VAIHTO

**VAROITUS! Ennen kuin huollat konetta, irrota pistoke pistorasiasta.**
**VAROITUS! Terä on hyvin terävä. Käytä paksuja käsineitä, kun vaihdat terää tai teet muuta kunnossapitoa.**
• Pura leikkuutela (12) tai painelevy (11) osiin kuvan F mukaan tässä järjestyksessä ❶ –❺
❶ Kierrä etukansilevy (14) irti vastapäivään.

❷ Poista 4 ruuvia
❸ Poista tukilevy (13)
❹ Poista painelevy (11)
❺ Poista leikkuutela (12)
• Puhdista leikkuutela (12).
• Puhdista ja voitele laakerit.
• Kokoa osat vastakkaisessa järjestyksessä.
Jos kone menee epäkuntoon huolellisesta valmistuksesta ja testauksesta huolimatta, sen saa korjata vain valtuutettu asiakaspalveluedustaja.

# KUNNOSSAPITO

**VAROITUS! Ennen kuin huollat konetta, irrota pistoke pistorasiasta.**
Jotta kone toimii turvallisesti ja oikein, pidä se ja sen ilmanvaihtoaukot aina puhtaina.
Silppuria ei saa puhdistaa painepesurilla tai juoksevalla vedellä.
Tarkasta ajoittain kuljetusjalustan kiinnitysruuvien tiukkuus.
Leikkuutelan (12) ja painelevyn (11) odotettu käyttöikä on useita vuosia normaalissa käytössä ja ohjeiden mukaisilla säädöillä.
Ennen koneen varastoimista poista leikkuutela (osiossa “Leikkuutelan tai painelevyn vaihto” kuvatulla tavalla) ja puhdista se. Käsittele leikkuutela sitten suoja-ainesuihkeella ja voitele laakerit.

# YMPÄRISTÖN SUOJELU

Tämä tuote on merkitty symbolilla liittyen sähkö- ja elektroniikkajätteen hävittämiseen. Tämä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana, vaan se pitää palauttaa keräysjärjestelmään, joka on eurooppalaisen direktiivin 2002/96/CE mukainen. Sen jälkeen se kierrätetään tai puretaan tarkoituksena vähentää vaikutusta ympäristöön. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisen terveydelle, koska ne sisältävät vaarallisia aineita.



# VAATIMUSTENMUKAISUUS-VAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus **WORX Hiljainen silppuri**
Tyyppi **WG401E (4-koneen määritykset, esimerkki silppuri)**
Toimintoa **Tämä silppuri on tarkoitettu kuituisen ja puisen puutarhajätteen leikkaamiseen kompostointia varten**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
konedirektiivi **2006/42/EY**
direktiivi sähkömagneettisesta yhdenmukaisuudesta **2004/108/EY**
RoHS Direktiivi **2011/65/EU**
Ulkona käytettävien laitteiden ympäristömeludirektiivi
**2000/14/EY ja sen lisäys 2005/88/EY**
Yhdenmukaisuuden arviointi perusteilla:
**Liite V**
–Mitattu äänenvoimakkuuden taso **89dB(A)**
–Ilmoitettu taattu äänenvoimakkuuden taso **90dB(A)**

Yhdenmukaisuusstandardit:

| | |
|---|---|
| **EN 60335-1** | **EN 13683** |
| **EN 50366** | **EN ISO 3744** |
| **EN 55014-1** | **EN 55014-2** |
| **EN 61000-3-2** | **EN 61000-3-3** |

Henkilö valtuutettu kääntämään teknisen tiedoston,
**Nimi Russell Nicholson**
**Osoite Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
POSITEC Kvalitetsmanager

1. **ÅPNING FOR INNMATING**
2. **MOTORHUS**
3. **UNDERSTELL**
4. **HJUL**
5. **PÅ/AV-BRYTER**
6. **LYSDIODE FOR OVERBELASTNINGSINDIKATOR**
7. **RESET-KNAPP/BESKYTTELSE FOR OVERBELASTNING (Figur E)**
8. **BRYTER FOR ROTASJONSRETNING (Figur E)**
9. **KROKER FOR OPPSAMLINGSSEKK**
10. **ÅPNING FOR UTMATING**
11. **PRESSPLATE (Figur F)**
12. **KUTTEENHET (Figur F)**
13. **STØTTEPLATE (Figur F)**
14. **PLATE FOR FRONTDEKSEL (Figur F)**
15. **DEKSEL FOR STRØMINNTAK**

*** Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår delvis ikke i leveransen.**

# TEKNISKE DATA

| Type **WG401E (4- betegner maskin, angir kompostkvern)** | |
|---|---|
| Merkespenning | 230-240V~50Hz |
| Merkeytelse | 2500W |
| Betjeningsmodus | S6/40% |
| Nominell tomgangshastighet | 40/min |
| Diameter for kvist | max. 40mm |
| Maskinens vekt | 28kg |
| Max kapasitet | 140Kg/h |
| Beskyttelsesklasse | klasse I |

# STØY- OG VIBRASJONSDATA

| | |
|---|---|
| Belastning lydtrykk | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| Belastning lydeffekt | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Bruk hørselsvern når lydtrykket er over | 80dB(A) |



# TILLEGGSUTSTYR

| | |
|---|---|
| **Sekskantnøkkel** | **1** |
| **Fastnøkkel** | **1** |

Vi anbefaler at du kjøper alt ekstrautstyr fra butikken der du kjøpte dette verktøyet. Anvend godt kvalitetsekstrautstyr, merket med et velkjent varemerke. Velg kvalitet i henhold til det arbeidet du akter å gå i gang med. Henviser til tilbehørspakningen for videre detaljer. Butikkpersonalet kan også gi hjelp og råd.

# GENERELLE SIKKERHETS-ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

**ADVARSEL! Les alle instruksjoner.** Hvis du unnlater å følge instruksjonene under, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

**Ta vare på alle advarsler og veiledninger for fremtidig referanse.**

- Denne maskinen er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysikk, sensorikk eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått grundig opplæring om hvordan bruke maskinen av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med maskinen.
  Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

**SIKKERHETSINSTRUKSER**
**VIKTIG**
**LES OMHYGGELIG FØR BRUK**
**BEHOLDES FOR SENERE BRUK**

**SIKKER DRIFT PRAKSIS**

**1. OPPLÆRING**

Gjør deg kjent med brukermanualen før du forsøker å ta utstyret I bruk.

**2. KLARGJØRING**

1) La aldri barn bruke utstyret.
2) Bruk ikke utstyret med tilskuere i nærheten.
3) Bruk hørselvern og vernebriller hver gang du bruker maskinen.
4) Unngå bekledning med løst hengende deler og/eller snorer.
5) Maskinen må alltid brukes i åpent rom (f. eks. ikke tett ved en vegg eller andre stasjonære gjenstander) og på stabilt underlag.
6) Maskinen må ikke brukes på underlag av grus eller brolegging hvor materale som slynges ut kan forårsake skade.
7) Før maskinen startes kontrolleres at alle skruer, muttere, bolter og andre festeelementer er forsvarlig sikret og at verneinnretninger og skjermer er på plass. Erstatt ødelagte eller uleselige etiketter.

**3. ANVENDELSE**

1) Før maskinen startes, se i innmatingsenheten for å forsikres om at den er tom.
2) Ansikt og kropp må holdes unna åpningen for innmating.
3) Hender, andre deler av kroppen og klær må ikke komme i kontakt med åpning for innmating, åpning for utmating eller i nærheten av bevegelige deler.
4) Sørg alltid for god balanse og stødig fotfeste. Strekk deg aldri over maskinen. Stå aldri på et høyere nivå enn maskinen når du mater den.
5) Kom ikke i veien for utmatingsområdet når maskinen er i bruk.
6) Ved mating må ekstrem forsiktighet utvises, slik at biter av metall, stein, flasker, metallbokser eller andre fremmedlegemer ikke er inkludert.
7) Om kutteenheten treffes av fremmedlegemer eller om maskinen lager uvanlig lyd eller vibrasjon, slå av maskinen, trekk støpselet ut fra kontakten og følg disse trinnene:
   • Inspiser for skade,
   • Kontroller og skru til løse deler,
   • Eventuelle ødelagte deler skiftes eller repareres med deler med tilsvarende spesifikasjoner.
8) Pass på så kvernet materiale ikke bygger seg opp ved utmatingsområdet. Dette kan hindre korrekt utmating som igjen kan resultere i tilbakeslag av materiale i åpningen for innmating.
9) Om maskinen tilstoppes, slå av strømkilden og ta støpslet ut av kontakten før rensing. Hold strømkilden fri for avfall og annen opphopning for å forhindre skade på strømkilden og mulig brann.
10) Alle verneinnretninger og deflektorer må være på plass og i god driftstilstand.
11) Strømkildens innstilling for turtallsregulator må ikke manipuleres. Turtallsregulatoren

kontrollerer sikker maksimum hastighet og beskytter strømkilden og alle bevegelige deler fra skade forårsaket av overbelastning. Om et problem oppstår, søk autorisert service.

12) Maskinen må aldri transporteres med strøm tilkoblet.
13) Slå av strømmen og trekk ut støpselet hver gang du går fra arbeidsområdet.
14) Maskinen må ikke vippes mens strømmen er på.

### 4. VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1) Når maskinen er stoppet for vedlikehold, inspeksjon, oppbevaring eller bytte av tilbehør, slå av strømmen og trekk ut støpselet fra kontakten. Vær sikker på at alle bevegelige deler er fullstendig stoppet. Hvor en nøkkel er påsatt, fjern nøkkelen. Vent til maskinen er kald før den inspiseres, justeres, etc.
2) Ved vedlikehold av kutteenheten, vær oppmerksom på at selv om strømkilden ikke starter på grunn av sperremekanismens verneinnretning, kan kutteenheten allikevel beveges manuelt.



### 5. TILLEGGSINSTRUKSJONER FOR ENHETER MED OPPSAMLINGSSEKK.

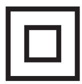
1) Slå av strømmen før oppsamlingssekk settes på eller tas av.

## SYMBOLER

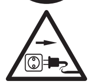

Les bruksanvisningen før bruk.


Hold tilskuere og barn på avstand.


Fare – Roterende kniver. Hold hender og føtter borte fra åpninger mens maskinen går.


Beskyttelsesklasse


Bruk hørselvern og vernebriller.


Støpselet trekkes ut øyeblikkelig om kabelen er skadet eller kuttet



Vent til alle maskinens komponenter har stoppet fullstendig før de berøres.


Må ikke brukes som fottrinn


Dette produktet er merket med et symbol som er knyttet til avhending av elektrisk og elektronisk avfall. Dette betyr at produktet ikke skal kastes med husholdningsavfall men at det skal returneres til et innsamlingssystem som samsvarer med EU-direktiv 2002/96/CE. Det vil deretter resirkuleres eller demonteres for å redusere innvirkningen på miljøet. Elektrisk og elektronisk utstyr kan være skadelig overfor miljøet og for menneskers helse siden de inneholder farlige stoffer.

# FØR BRUK OG BETJENING

### ANVENDELSESOMRÅDE
Denne kuttemaskinen er designet for kverning av plantedeler og hageavfall, også kvister, for kompostering.

### MONTERING
•Ta maskinen ut av emballasjen. Fjern transportbeskyttelsen. (Se figur A&B)
• Hjul og understell monteres i henhold til figur C og D.

# FØR BRUK

**Åpne dekslet for strøminntak (15). Bruk en korrekt tilkoblingsstøpsel for å koble til strømforsyning. Sørg for at tilkoblingsstøpsel er sikkert koblet til inntaket før betjening av apparatet.**

### BRUK ALLTID KORREKT STRØMSPENNING.
Strømspenningen må være i henhold til informasjon anført på platen for verktøyidentifikasjon.
Strømkretsen må være sikret med minimum 13A-sikringer.
Bruk kun skjøteledninger beregnet for utendørs bruk, fortrinnsvis med en godt synlig farge. Brukes med følgende spesifikasjoner:
• For skjøteledninger opp til 25 meter er det påkrevet med tverrsnitt på 3 x 1,5 mm$^2$.;
• For skjøteledninger over 25 meter må tverrsnittet være 2,5 mm$^2$.
Kabelen må alltid vikles av kabelsnellen fullstendig.

⚠ **ADVARSEL! Plasser alltid maskinen på solid vannrett terreng. Maskinen må ikke flyttes mens den er i bruk. Fjern jord fra røtter. Fremmedlegemer som stein, glass, metall, tøy eller plastikk må ikke komme i åpningen for innmating. Dette kan skade kutteenheten (12).**

### INNLEDENDE BRUK (SE FIGUR E)
Bryter for rotasjonsretning (8) må stå til høyre. Åpning for innmating (1) må være tom.
**Slå på:**
Trykk på den grønne knappen 'I' for å slå på.
**Slå av:**
Trykk på den røde knappen 'O' for å slå av. Etter at moteren er avslått vil den enda gå litt før den stopper helt opp!

### BRYTER FOR ROTASJONSRETNING (8)
Slå alltid maskinen av og vent til den er **STOPPET** helt opp før valg av rotasjonsretning.




**Høyrestillinging:** Kutteenheten trekker inn og kverner materialet.




**Venstrestilling:** Kutteenheten ruller bakover og frigjør blokkert materiale.

### BESKYTTELSE FOR OVERBELASTNING
Overbelastning (f. eks. blokkering av kutteenheten) forårsaker at maskinen stopper og beskyttelse for overbelastning blir aktivert. På-/av-bryteren (5) vil hoppe til posisjon "O" i løpet av få sekunder. Koble bryter for valg av rotasjonsretning (8) til venstreposisjon (baklengs). Vent litt og trykk på reset-knappen (7) og restart maskinen.

### LYSDIODE FOR OVERBELASTNINGSINDI KATOR
Lysdiode for overbelastningsindikator (6) lyser grønt en etter en etter som driftstilstanden øker. Når den gule indikatoren lyser er dette en indikasjon på at kvernens driftstilstand blir sterkere. Når det røde lyset kommer på indikerer dette at kvernens driftstilstand er for høy og vil eventuelt medføre at maskinen aktiverer motorvernbryteren.
**MERK: Reset-knappen må trykkes inn for å restarte maskinen!**
Det anbefales at den grønne lampen lyser når maskinen brukes. Dette vil forlenge maskinens levetid.

# DRIFT

⚠ **ADVARSEL:** Bruk alltid vernebriller og vernehansker ved drift av maskinen.
Legg i materiale som skal kvernes. Materialet vil bli trukket inn av kutteenheten (12) uten

videre assistanse.

**ADVARSEL! Langt materiale som står ut fra maskinen kan slå tilbake når det blir trukket inn av kutteenheten. Pass derfor på å holde betryggende avstand!**
Mat inn så mye materiale som mulig uten å tilstoppe åpningen (1)
Kvern tørket og fuktig materiale og hageavfall som er blandet med kvister og lagret noen dager.
Dette hindrer kutteenheten (12) fra å bli tilstoppet. **Kvern ikke mykt avfall uten solid substans som kjøkkenavfall. Dette materialet bør komposteres umiddelbart.**
Kverning av kvister fra harde tresorter; - med maksimum tillatt diameter, er også mulig med en skarp kutteenhet (12).

## FUNKSJONSSVIKT

**ADVARSEL! Maskinen må alltid slås av og man må vente til den stopper før man velger rotasjonsretning.**
**Hageavfall mates ikke inn av seg selv:**
• Kutteenheten (12) går baklengs: Skift rotasjonsretning.
Materialet som skal kvernes er mykt og vått: Skyv inn en trebit eller gå over til å kverne kvister.
Materialet som skal kvernes blokkerer åpningen for innmating (1): Sett bryteren for rotasjonsretning (8) til venstre posisjon for å frigjøre materialet.

**Tykke kvister trekkes ikke inn:**
Kontroller kutteenheten (12). Hvis den er kraftig slitt må den skiftes ut.

**Kvernet materale er ikke fullstendig adskilt og henger sammen som et kjede.**
Juster pressplaten (11) (i henhold til seksjon "Justering av pressplate").
Hvis pressplaten (11) ikke lenger lar seg justere må den skiftes ut.

**Motoren går ikke:**
Kontroller beskyttelse for overbelastning.
Resett beskyttelse for overbelastning.
Kontroller sikringen. Strømkretsen må være minst 13A.

**Rotasjonsretningen endres autmatisk:**
Om maskinen blokkeres akutt (f. eks. på grunn av opphoping av kvernet materiale), vil kutteenheten endre retning for rotasjon automatisk. Slå av maskinen og vent til den stopper før den slås på igjen.

## KUTTEENHETEN ER BLOKKERT

1. Plasser bryter for rotasjonsretning (8) i venstre posisjon og slå maskinen på. Kutteenheten (12) går da baklengs og frigir kvernet materiale (eller fremmedlegeme). En spesiell mekanisme med roterende vinkel tillater motoren å starte i motsatt rotasjonsretning også om kutteenheten (12) er blokkert. Det er ikke nødvendig å løsne og justere pressplaten (11).
2. Når blokkerende materiale er fjernet, slå av maskinen, sett bryter for retning av rotasjon (8) i høyre posisjon og koble tilbake.
3. Om blokkeringen ikke kan fjernes ved trinn 1 og 2 må kutteenheten (12) tas av og kontrolleres for skade og gjøres ren som beskrevet i avsnittet "Omstille kutteenheten/ pressplaten".

## OMSTILLE KUTTEENHETEN/ PRESSPLATEN

**ADVARSEL! Før hvilket som helst arbeid på maskinen, tregg ut strømledningen.**
**ADVARSEL! Bladet er svært skarpt. Bruk tykke hansker ved utskifting av bladet eller utføring av annet vedlikehold.**
• Demonter kutteenheten (12)/pressplaten (11) i henthold til to figur F, sekvens ❶ –❺
❶ Vri av plate for frontdeksel (14) mot urviseren.
❷ Fjern 4 skruer
❸ Fjern støtteplate (13)
❹ Fjern pressplate (11)

❺ Fjern kutteenheten (12)
• Rengjør kutteenheten (12).
• Rengjør og smør lagrene.
• Sett sammen de individuelle delene i motsatt rekkefølge.
Om maskinen svikter til tross for omhyggelig produksjon og testing, må maskinen repareres av et autorisert serviceverksted.

## VEDLIKEHOLD

**ADVARSEL! Støpselet må trekkes ut før ethvert vedlikeholdsarbeid på maskinen.**
Maskinen og ventilasjonsåpninger må holdes rene for sikker og korrekt drift.
Kvernen må ikke rengjøres med høytrykkspyler eller rennende vann.
Festeskruer må kontrolleres fra tid til annen.
Kutteenheten (12) og pressplaten (11) har forventet levetid på flere år ved normal bruk og når justeringer blir gjort i henhold til instruksjonene.
Før lagaring av maskinen, fjern kutteenheten (som beskrevet i avsnittet "Utskifting av kutteenhet/pressplate" og rengjøres. Behandle kutteenheten med impregneringsspray og smør lagrene.

## MILJØVERNTILTAK

Dette produktet er merket med et symbol som er knyttet til avhending av elektrisk og elektronisk avfall. Dette betyr at produktet ikke skal kastes med husholdningsavfall men at det skal returneres til et innsamlingssystem som samsvarer med EU-direktiv 2002/96/CE. Det vil deretter resirkuleres eller demonteres for å redusere innvirkningen på miljøet. Elektrisk og elektronisk utstyr kan være skadelig overfor miljøet og for menneskers helse siden de inneholder farlige stoffer.

## SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Erklærer at produktet
Beskrivelse
**WORX Stillegående kompostkvern**
Type **WG401E (4- betegner maskin, angir kompostkvern)**
Funksjon **Denne kuttemaskinen er designet for kverning av plantedeler og hageavfall, også kvister, for kompostering**

Samsvarer med følgende direktiver,
Maskindirektivet **2006/42/EC**
EMC-direktivet **2004/108/EC**
RoHS Direktiv **2011/65/EU**
Lydutslipp i miljøet av utstyr for utendørs bruk direktivet
**2000/14/EC revidert ved 2005/88/EC.**
Tilpassningsbedømmelse utført ifølge
**Anneks V**
–Målt Lydkraftnivå **89dB(A)**
–Erklært garantert lydkraftnivå **90dB(A)**

Standardene samsvarer med:
**EN 60335-1** **EN 13683**
**EN 50366** **EN ISO 3744**
**EN 55014-1** **EN 55014-2**
**EN 61000-3-2** **EN 61000-3-3**

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,
**Navn** **Russell Nicholson**
**Adresse** **Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
Kvalitetssjef POSITEC

1. **MATARÖPPNING**
2. **MOTORHUS**
3. **UNDERREDE**
4. **HJUL**
5. **PÅ/AV STRÖMBRYTARE**
6. **LED ÖVERLADDNINGSINDIKATOR**
7. **ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP / ÖVERBELASTNINGSSKYDD (Fig E)**
8. **ROTATIONSRIKTNINGSSTÄLLARE (Fig E)**
9. **KROKAR FÖR UPPSAMLINGSPÅSE**
10. **UTMATNINGSRÄNNA**
11. **TRYCKPLATTA (Fig H)**
12. **KLIPPRULLE (Fig H)**
13. **STÖDPLATTA (Fig H)**
14. **FRÄMRE TÄCKPLATTA (Fig H)**
15. **KABELTÄCKNING**

*** Avbildat eller beskrivet tillbehör ingår delvis inte I leveransomfånget.**

# TEKNISK INFORMATION

| Typ **WG401E (4- maskinbeteckning, anger Rivare)** | |
|---|---|
| Spänning | 230-240V~50Hz |
| Effekt | 2500W |
| Driftläge | S6/40% |
| Hastighet utan belastning | 40/min |
| Grendiameter | max. 40mm |
| Maskinens vikt | 28kg |
| Max kapacitet | 140Kg/h |
| Skyddsklass | klass I |

# LJUD- OCH VIBRATIONSDATA

| | |
|---|---|
| Ett uppmätt ljudtryck | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| En uppmätt ljudstyrka | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Använd hörselskydd när ljudtrycket är över | 80dB(A) |



# TILLBEHÖR

**Insexnyckel** **1**
**Skruvnyckel** **1**

Vi rekommenderar att du köper alla dina tillbehör från samma affär där du köpte verktyget. Använd bra kvalitetstillbehör av ett välkänt märke. Se avsnittet med arbetstips i denna bruksanvisning eller tillbehörets förpackning för mer information. Affärspersonalen kan också hjälpa dig och ge dig råd.

# GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

**VARNING! Läs alla instruktioner.** Följs inte alla nedanstående instruktioner kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet och kunskap, såvida inte de är under uppsikt eller har fått instruktioner för att använda apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.
  Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, serviceagenten eller liknande kvalificerad person.



**SÄKERHETSINSTRUKTIONER**
**VIKTIGT**
**LÄS IGENOM NOGA FÖRE ANVÄNDNING**
**SPARA FÖR KOMMANDE REFERENS**

**DIN SÄKERHET**

**1. UTBILDNING**

Bekanta dig med bruksanvisningen innan du försöker att hantera denna utrustning.

**2. FÖRBEREDELSE**

1) Låt inte barn använda denna utrustning.
2) Arbeta inte med denna utrustning i närheten av kringstående.
3) Använd alltid hörselskydd och skyddsglasögon när du arbetar med maskinen.
4) Undvik att använda kläder som sitter löst eller som har hängande remmar eller band.
5) Använd endast maskinen på öppna ytor (d.v.s. inte när en vägg eller andra fasta objekt) och på en fast jämn yta.
6) Använd inte maskinen på en stenlagd gång eller grusgång där utkastade föremål kan orsaka skador.
7) Innan maskinen startas kontrollera att alla skruvar, muttrar, bultar och andra fästanordningar är ordentligt fastsatta och att skydd och filter finns på plats. Ersätt alla skadade eller oläsliga etiketter.

**3. DRIFT**

1) Innan maskinen startas titta i matarkammaren för att kontrollera att den är tom.
2) Håll ansiktet och kroppen borta från mataröppningen.
3) Låt inte att några händer eller andra delar av kroppen eller kläder kommer in i matarkammaren, utloppsrännan eller i närheten av några rörliga delar.
4) Se till att du har ordentligt fotfäste och balans hela tiden. Sträck dig inte för långt. Stå aldrig högre än basen på maskinen när du matar in material i den.
5) Stå alltid en bit ifrån utloppzonen när du arbetar med maskinen.
6) När du matar in material i maskinen bör du vara extra uppmärksam på att inga bitar av metall, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande föremål följer med.
7) Om klippmekanismen träffar ett främmande föremål eller om maskinen börjar avge konstiga ljud eller vibrationer, stäng av maskinen och koppla ifrån strömmen och gör följande:
   • Inspektera efter eventuella skador;
   • Kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dessa;
   • Byt ut skadade delar eller reparera med delar som har likvärdiga specifikationer.
8) Låt inte behandlat material samlas vid utloppszonen, detta kan förhindra ordentlig utmatning och kan resultera att material kastas tillbaka via inmatningsöppningen.
9) Om maskinen täpps till, stäng av strömmen och koppla ifrån från uttaget innan stoppet rensas. Håll strömkällan ren från skräp och andra ansamlingar för att förhindra skador på strömkällan och eventuell risk för brand. Kom ihåg att start av startmekanismen på motordrivna maskiner gör att de klippande enheterna börjar att röra sig;

10) Se till att alla skydd och utblåsmekanismer finns på plats och att de fungerar som de ska.
11) Mixtra inte med strömställarens regulatorinställningar; regulatorn kontrollerar den säkra maximala arbetshastigheten och skyddar de rörliga delarna från skador från rusningsvarvtal. Sök auktoriserad service om ett problem uppstår.
12) Transportera inte denna maskin med stömkällan ansluten.
13) Stäng av strömkällan och koppla ifrån kontakten varje gång du lämnar arbetsområdet.
14) Luta inte maskinen medan strömkällan fortfarande är ansluten.

### 4. UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1) När maskinen stoppas för service, inspektion eller förvaring eller bytet av något tillbehör, stäng av strömkällan och koppla ifrån kontakten, se till att alla rörliga delar har stannat helt och hållet och då det finns en nyckel ansluten, ta bort nyckeln. Låt maskinen svalna innan några inspektioner eller justeringar görs etc.
2) När klipphjälpmedlet får service var då medveten om att även om strömkällan inte startar tack vare spärrfunktionen hos skyddet kan fortfarande klipphjälpmedlet röra sig på grund av en manuell startmekanism.

### 5. YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ENHETER MED SÄCKTILLBEHÖR.

1) Stäng av strömenheten innan en behållare monteras eller tas bort.

## SYMBOLER



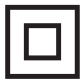
Före användning, läs igenom instruktionerna noga.



Håll kringstående och barn borta.



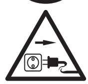
Fara – roterande blad. Håll händer och fötter undan från öppningar medan maskinen körs.



Skyddsklass



Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd.



Ta omedelbart kontakten från vägguttaget om kabeln skadas eller klipps av.




Vänta till maskinens komponenter har stannat helt och hållet innan du rör vid dem.



Får ej användas som steg



Denna produkt är märkt med en symbol som gäller kassering av elektriskt och elektroniskt avfall. Detta innebär att denna produkt inte får kastas i hushållssoporna utan måste lämnas in till en återvinningscentral enligt det europeiska direktivet 2002/96/CE. Därefter kommer produkten att återvinnas eller demonteras på ett miljövänligt sätt. Elektrisk och elektronisk utrustning kan påverka miljön och människors hälsa negativt eftersom den innehåller farliga substanser.

# INNAN ANVÄNDNING OCH ARBETE

### AVSEDD ANVÄNDNING

Denna rivare är konstruerad för att klippa fibrigt avfall och träavfall från trädgården för kompostering.

### MONTERING

• Ta ut maskinen ur förpackningen. Ta bort transportskyddet. (Se Fig A&B)
• Hjulen och ställningen måste monteras enligt figurerna C och D.

# INNAN ANVÄNDNING

**Öppna luckan till inmatningen (15), använd en lämplig kontakt för att ansluta strömmen, innan apparaten används se till att strömanslutningen är ordentligt anslutet till uttaget.**

### ANVÄND ALLTID KORREKT MATARSPÄNNING

Matarspänningen måste stämma överens med den information som finns på verktygets märkplatta.
Kretsen måste skyddas med minst en 13 A säkring.
Använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk, företrädesvis en mycket synlig kabelfärg. Med följande specifikationer:
• För förlängningskablar upp till 25 meter, krävs en ledning med ett tvärsnitt på 3 x 1,5 mm$^2$
• För förlängningskablar över 25 meter, krävs en ledning med ett tvärsnitt på 2,5 mm$^2$
Linda alltid ut kabeltrummor helt och hållet.

**⚠ VARNING! Placera alltid maskinen på en fast och jämn yta. Luta inte eller flytta under drift.**
**Ta bort jord från rötterna. Främmande material såsom stenar, metall, tyg eller plast får inte matas ned i mataröppningen. Dessa kan skada klipprullen (12).**

### INLEDANDE ARBETE (Se Fig E)

Väljaren för rotationsriktning (8) måste vara åt höger. Mataröppningen (1) måste vara tomt.

**Slå på:**
Tryck på den gröna knappen ”I” för att starta.

**Stänga av:**
Tryck på den röda knappen ”O” för att stänga av.
Motorn fortsätter att rulla efter avstängningen!

### ROTATIONSRIKTNINGSSTÄLLARE (8)

Innan du byter rotationsriktning se alltid till att maskinen är avstängd och vänta till den stannar.



**Position höger:** Klipprullen drar in och finfördelar materialet.



**Position vänster:** Klipprullen körs bakåt och frigör anhopat material.

### ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Överbelastning (t.ex. blockering av klipprullen) orsakar att maskinen stoppar och överbelastningsskyddet aktiveras. På/av brytaren (5) hoppar till position “O” inom några sekunder. Vrid ställaren för rotationsriktningen (8) till vänstra positionen (bakåt) och efter en kort stund tryck på återställningsknappen (7) och starta om maskinen.

### LED ÖVERBELASTNINGSINDIKATOR

LED överbelastningsindikatorn (6) kommer att lysa grönt en efter en allt eftersom belastningen blir allt tyngre. När den gula indikatorn lyser indikerar det att rivarens belastning är hög. När den röda lampan lyser indikerar det att rivarens belastning är för hög och eventuellt kommer maskinen att aktivera säkerhetsbrytaren.
**NOTERA: Återställningsknappen MÅSTE tryckas in för att återställa maskinen!**
Det rekommenderas att följa tillståndet hos de gröna lamporna när du arbetar med maksinen efersom det kan förlänga livslängden hos maskinen.

# DRIFT

**VARNING!** Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar när du arbetar med maskinen.
Mata in materialet som ska finfördelas.
Materialet matas in av klipprullen (12) utan hjälp.

**VARNING! Längre material står ut från maskinen och kan piska runt när det dras in av knivarna! Stå på ett säkert avstånd!**
Mata bara in så mycket material som kan matas utan att stocka sig i mataröppningen (1).
Finfördela torkat, fuktigt material och trädgårdsavfall som har sparats i några dagar alternativt tillsammans med grenar.
Detta förhindrar att klipprullarna (12) sätt igen. **Finfördela inte mjukt avfall utan fast substans såsom köksavfall. Detta material kan komposteras direkt.**
Finfördelning av torrt virke med inom den maximala diametern är också möjligt med en vass klipprulle (12).

# FELFUNKTIONER

**VARNING! Innan du byter rotationsriktning se alltid till att maskinen är avstängd och vänta till den stannar.**

**Trädgårdsavfall matas inte av sig självt:**
• Klipprullen (12) körs baklänges: Byt rotationsriktning.
• Materialet som ska finfördelas är mjukt och vått: Tryck in i maskinen med en träbit eller byt till att finfördela grenar.
• Materialet som ska finfördelas stockas i mataröppningen (1): Placera rotationväljaren (8) i vänstra positionen för att mata loss materialet.

**Tjocka grenar matas inte in:**
• Kontrollera klipprullen (12): om den är mycket sliten måste den bytas.

**Finfördelat material är inte helt delat utan hänger samman som en kedja:**
• Justera tryckplattan (11) (enligt avsnittet "Tryckplattjustering").
• Om tryckplattan (11) inte längre kan justeras måste den bytas ut.

**Motorn kör inte:**
Kontrollera överbelastningsskyddet, återställ överbelastningsskyddet.
Kontrollera husets säkringar. Kretsen måste skyddas med minst en 13 A säkring.

**Riktningen på rotationsväljaren ändras automatiskt:**
När maskinen plötsligt blockeras (t.ex. för mycket ackumulerat finfördelat material) ändras rotationsriktningen på klipprullen automatiskt. I detta fall, stäng av maskinen och vänta till den stannar och slå på den igen.

# KLIPPRULLEN ÄR BLOCKERAD

1. Placera väljaren för rotationsriktning (8) åt vänster och slå på maskinen. Klipprullen (12) körs baklänges och frigör finfördelat material (eller främmande material). En särskild växelkonstruktion med växlande vinkelspel låter motorn starta i motsatt rotationsriktning även om klipprullen (12) är blockerad. Det är inte nödvändigt att lossa och återjustera tryckplattan (11).
2. När det stockade materialet är löst stäng av maskinen och ändra ställaren för rotationsriktningen (8) åt höger och slå på igen.
3. Om det blockerade inte kan frigöras genom handlingarna 1 och 2 måste klipprullen (11) tas bort, kontrolleras om det finns skador och rengöras såsom beskrivs i avsnittet "Byta klipprullen/tryckplattan".

# BYTA KLIPPRULLEN/ TRYCKPLATTAN

**VARNING! Innan något arbete utförs på själva maskinen måste kontakten dras ur.**
**VARNING! Bladet är mycket vasst. Använd tjocka handskar när bladet**

**byts ut eller maskinen underhålls.**

• Demontera klipprullen (12)/tryckplattan (11) enligt fig. F, sekvens ❶ –❺

❶ vrid av Främre täckplattan(14) moturs.

❷ Ta bort de 4 skruvarna

❸ Ta bort stödplattan (13)

❹ Ta bort tryckplattan (11)

❺ Ta bort klipprullen (12)

• Rengör klipprullen (12)

• Rengör och smörj lagren.

• Montera tillbaka den enskilda delarna i motsatt ordning.

Om maskinen falerar trots försiktighet under tillverkningen och under test, ska reparation utföras av ett auktoriserat serviceombud.

# UNDERHÅLL

**VARNING! Innan något arbete utförs på själva maskinen ska kontakten kopplas ifrån.**

För säkert och korrekt arbete se alltid till att maskinen och ventilationsöppningar är rena. Rivaren bör inte rengöras med högtryckstvätt eller rinnande vatten.

Skruvarna till tillsatserna för transportställningen bör kontrolleras regelbundet att de är åtdragna.

Klipprullen (12) óch tryckplattan (11) har en förväntad livslängd på flera år vid normal användning och när justeringar utförs enligt instruktionerna.

Innan maskinen läggs undan för förvaring ta bort klipprullen (såsom beskrivs i avsnittet "Byta klipprullen/Tryckplattan") och rengör. Behandla klipprullen med skyddande sprej och smörj lagren.

# MILJÖSKYDD

Denna produkt är märkt med en symbol som gäller kassering av elektriskt och elektroniskt avfall. Detta innebär att denna produkt inte får kastas i hushållssoporna utan måste lämnas in till en återvinningscentral enligt det europeiska direktivet 2002/96/CE. Därefter kommer produkten att återvinnas eller demonteras på ett miljövänligt sätt. Elektrisk och elektronisk utrustning kan påverka miljön och människors hälsa negativt eftersom den innehåller farliga substanser.

# DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Förklarar att denna produkt,
Beskrivning **WORX Tystgående flismaskin**
Typ **WG401E (4- maskinbeteckning, anger Rivare)**
Funktion **Denna rivare är konstruerad för att klippa fibrigt avfall och träavfall från trädgården för kompostering**

Uppfyller följande direktiv,
Maskindirektiv **2006/42/EG**
Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv
**2004/108/EG**
RoHS Direktiv **2011/65/EU**

Bullerdirektiv för utomhusutrustning
**2000/14/EC ändrad av 2005/88/EC**
Bullerdirektiv för utomhusutrustning **Annex V**
–Uppmätt bullernivå **89dB(A)**
–Deklarerad garanterad bullernivå **90dB(A)**

Standarder överensstämmer med

| | |
|---|---|
| **EN 60335-1** | **EN 13683** |
| **EN 50366** | **EN ISO 3744** |
| **EN 55014-1** | **EN 55014-2** |
| **EN 61000-3-2** | **EN 61000-3-3** |

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen.
**Namn Russell Nicholson**
**Adress Positec Powertools (Europe) LTD Pinewood, Chineham Bussiness Park, Basingstoke, Hampshire, RG24 8AL, United Kin**

2013/04/26
Leo Yue
POSITEC Kvalitetsdirektör

| | |
|---|---|
| 1. | BESLEME AÇIKLIĞI |
| 2. | MOTOR YERI |
| 3. | TAŞIYICI ISKELET |
| 4. | TEKERLEKLER |
| 5. | AÇMA/KAPAMA DÜĞMESI |
| 6. | LED AŞIRI YÜK GÖSTERGEÇI |
| 7. | SIFIRLAMA TUŞU / AŞIRI YÜK KORUYUCU (Şkl E) |
| 8. | DÖNÜŞLÜ YÖN ANAHTARI (Şkl E) |
| 9. | TOPLAMA ÇANTASI IÇIN KANCA |
| 10. | EJEKSIYON ŞUTU |
| 11. | BASINÇ PLAĞI (Şkl F) |
| 12. | KESICI MAKARA (Şkl F) |
| 13. | DESTEK PLAĞI (Şkl F) |
| 14. | ÖN KAPAK PLAĞI (Şkl F) |
| 15. | KABLO YUVASI |

*** Tasvir edilen veya açıklanan aksesuarların hepsi standard paketlemelerde dahil değildir.**

# TEKNİK VERİLER

Tipi **WG401E (4-makine açıklaması,Kıyıcı gösterimi)**

| | |
|---|---|
| Anma gerilimi | 230-240V~50Hz |
| Işletme gücü | 2500W |
| Çalışma modu | S6/40% |
| Işletme yüksüz hızı | 40/dak. |
| Kol çapı | maks. 40mm |
| Makine ağırlığı | 28kg |
| Maksimum kapasite | 140Kg/s |
| Koruyucu sınıf | sınıf I |

# GÜRÜLTÜ VE TİTREŞM VERİLERİ

| | |
|---|---|
| Ağırlıklı ses basıncı | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| Ağırlıklı ses gücü | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$ | 3.0dB(A) |

Ses basıncı 80dB(A) aşarsa kulaklık kullanınız



# AKSESUARLAR

| | |
|---|---|
| **Allen anahtarı** | **1** |
| **Mandal** | **1** |

Bütün Aksesuarlarınızı bu cihazı aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Tanınmış markalı iyi kalite aksesuar kullanınız. Seçeceğiniz uçlar giriştiğiniz işle bağlantılıdır. Daha fazla bilgi için aksesuar paketini tetkik ediniz. Mağaza personeli size yardımcı olacak ve önerilerini getireceklerdir.

# GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARI-LARI

**DİKKAT! Bu talimatın bütün hükümlerini okuyun.** Aşağıdaki talimat hükümlerine uyarken hata yapılacak olursa, elektrik çarpmaları, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**İleride bakmak için tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

- Bu aygıtın düşük fiziksel, algısal veya zihinsel yeteneklere sahip, veya deneyimi ya da bilgisi eksik olan kişiler (çocuklar dahil) kullanılması amaçlanmamıştır. Güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından aygıtın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmeleri gerekir.
- Çocukların aygıtla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdırlar. Besleme kablosu hasar görürse tehlikeli bir duruma sebep olmamak için üretici, servis yetkilisi veya benzeri nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir

**GÜVENLIK TALIMATLARI**
**ÖNEMLİ**
**KULLANMADAN ÖNCE OKUYUN**
**GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN**



**GÜVENLI ÇALIŞMA UYGULAMALARI**

**1. ÖĞRENME**

Bu ekipmanı çalıştırmadan önce kullanıcı talimatını iyice okuyunuz.

**2. HAZIRLIK**

1) Çocukların bu ekipmanı çalıştırmalarına izin vermeyin.
2) Diğer insanların yanındayken bu ekipmanı çalıştırmayın.
3) Makineyi çalıştırırken her zaman kulak koruyucusu ve emniyet gözlüğü takın.
4) Üzerinize bol gelen giysiler giymekten veya asacak yeri ya da kravatı olan giysiler giymekten kaçının.
5) Makineyi sadece açık alanlarda ve sağlam, düz yüzeylerde çalıştırın (ör: bir duvarın ya da sert bir cismin yanında değil)
6) Makineyi, püsküren materyallerin yaralanmalara sebep olabileceği asfaltlı veya çakıl olan yüzeylerde çalıştırmayın.
7) Makineyi çalıştırmadan önce, tüm vidaların, somunların ve diğer civataların tam olarak emniyetli olduğundan ve korunak ve ekranların yerinde olduğundan emin olun. Hasar gören veya okunamayan etiketleri değiştirin.

**3. ÇALIŞTIRMA**

1) Makineyi çalıştırmadan önce, boş olduğundan emin olmak için besleme haznesinin içine bakın.
2) Yüzünüzü ve vücudunuzu besleme alım boşluğundan uzak tutun.
3) Ellerinizi, vücudunuzun herhangi bir bölgesini veya giysilerinizi besleme haznesine, boşaltma şutuna veya hareket eden bir parçanın yanına yaklaştırmayın.
4) Her daim sağlam bir denge tutun ve bastığınız yeri bilin. Aşırı uzanmaya çalışmayın. Makineyi materyalle beslerken asla makinenin temelinden daha yüksek bir seviyede durmayın.
5) Bu makineyi çalıştırırken her zaman boşaltım bölgesinden uzakta durun.
6) Makineyi materyalle beslerken metal parçalarının, kayaların, şişelerin, kutuların veya diğer yabancı cisimlerin içine karışmamasına çok dikkat edin.
7) Kesme mekanizması herhangi bir yabancı cisme denk gelirse veya makine normal olmayan şekilde gürültü veya titremeler yaparsa, makineyi kapatın, güç kablosundan çekin ve aşağıdaki adımları takip edin:
   • Hasar var mı diye kontrol edin;
   • Gevşek olan parça varsa kontrol edin ve sıkın;
   • Hasar gören parçaları, eşit özelliklere sahip olan parçalarla değiştirin veya tamir ettirin.
8) İşlenen materyallerin boşaltım bölgesinde birikmesine izin vermeyin; bu düzgün bir boşaltıma engel olabilir ve materyallerin besleme alım açıklığından içeri doğru geri tepmesine neden olabilir.
9) Eğer makine tıkanırsa, artıkları temizlemeden önce güç kaynağını kapatın ve buji kablosunu fişinden çekin (elektrik ünitesini anagüçten çekin). Güç kaynağını zarar gelmesini veya olası bir yangını önlemek için güç kaynağını

atıklardan ve diğer biriken maddelerden temiz tutun. Başlatma mekanizmasını motorla çalışan makineler üzerinde çalıştırmanın kesici aletleri yine de hareket ettireceğini unutmayın.

10) Tüm korumaları ve deflektörleri çalışır ve iyi durumda tutun.
11) Güç kaynağı yöneticisinin ayarlarıyla oynamayın; yönetici güvenli olan maksimum çalışma hızını kontrol eder ve güç kaynağı ve hareketli tüm parçaları, yüksek hız yüzünden meydana gelen zarara karşı korur. Sorun devam ederse yetkili servisle görüşün.
12) Güç kaynağı çalışırken bu makineyi hareket ettirmeyin.
13) Çalışma bölgesini terk ettiğiniz zaman güç kaynağını kapatın ve fişi çekin.
14) Güç kaynağı çalışırken makineyi sallamayın.

### 4. BAKIMI VE SAKLAMA

1) Makine işi bitince, ya da inceleme, depolama veya bir aksesuarını değiştirme amaçlı olarak durdurulduğunda, güç kaynağını kapatın, buji kablosunu bujiden çekin (elektrik birimini kablodan çekin), hareket eden tüm parçaların tamamen durduklarından emin olun, ve anahtarın yerleştirildiği yerden anahtarı çıkarın. Her hangi bir inceleme, ayarlama, vs yapmadan önce makinenin soğumasını bekleyin.
2) Kesici araçlara bakım yapılırken, güç kaynağı korumanın kenetleme özelliği yüzünden çalışmayacak olsa da, kesici aletler yine de elle yapılan bir başlatma mekanizmasıyla hareket ettirilebilir.

### 5. ÇANTA ILAVESINE SAHIP OLAN BIRIMLER IÇIN EK GÜVENLIK TALIMATLARI

1) Çantayı takmadan ve çıkarmadan önce güç ünitesini kapatın.

## SEMBOLLER



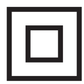
Kullanımdan önce kullanıcı talimatını okuyun.



Gelip geçen insanları ve çocukları uzak tutun .



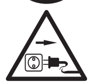
Dikkat – Döner bıçaklar. Makine çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı açık yerlerden uzak tutun.



Koruma sınıfı



Göz ve kulak koruması takın.



Kablo hasar gördü veya kesildiyse, hemen güç kaynağından fişi çekin




Onlara dokunmadan önce tüm makine parçalarının tamamen durduklarından emin olun.



Basamak olarak kullanmayın



Bu ürün elektriksel ve elektronik atıkların giderilmesine ilişkin bir sembol ile işaretlenmiştir. Bu, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılamayacağını, 2002/96/CE Avrupa Direktifine uygun bir toplama sistemine verileceğini ifade eder. Daha sonra çevre üzerindeki etkisini azaltmak için geri dönüştürülecek ve parçalara ayrılacaktır. Elektrikli ve eletronik ekipmanlar tehlikeli maddeler içerdiklerinden çevre ve insan sağlığı için zararlı olabilir.

# KULLANIMDAN VE ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

### KULLANIM AMACI

Bu kamış kırıcı lifli ve odunsu bahçe atıkları kesip kompostlamak için tasarlanmıştır.

### MONTE ETME

• Makineyi pakedinden çıkarın. Taşıma korumasını çıkarın. (Bkz Şkl A&B)
• Tekerlekler ve destek Şekil C ve D'deki gibi takılmalıdır.

# KULLANIMDAN ÖNCE

**Giriş ağzının (15) kapağını açın, güç kaynağına bağlanmak için gerekli eşli bağlayıcıyı kullanın, aygıtı kullanmadan önce, eşli bağlayıcının giriş ağzına sıkıca bağlandığından emin olun.**

### HER ZAMAN DOĞRU BESLEME VOLTAJINI KULLANIN

Güç besleme voltajı alet tanımlama plağında belirtilen bilgiyle eş olmalıdır.
Devre en az 13A ev sigortasıyla korunmalıdır.
Sadece dışarda kullanım için uygun olan uzatma kabloları kullanın, görünürlüğü yüksek bir kablo rengi olması tercih sebebidir. Ayrıca aşağıdaki özellikleri barındırmalıdır:
• 25 metreye kadar olan uzatma kablolarında, 3 x 1.5 mm$^2$ 'lık enine kesit gerekmektedir;
• 25 metreden uzun olan uzatma kabloları için, enine kesit 2.5 mm$^2$ olmalıdır.
Kablo makaralarını her zaman çözün.

**UYARI! Makineyi her zaman sağlam ve düz bir zemine koyun. Çalışma esnasında sallamayın veya hareket ettirmeyin.**
**Köklerden toprağı temizleyin. Taş, cam, metal, mefruşat, veya plastic gibi yabancı maddeler besleme açıklığına girmemelidir. Aksi takdirde kesici makaraya hasar verebilir (12).**

### İLK ÇALIŞTIRMA (BKZ ŞKL E)

Dönüşsel yön anahtarı (8) sağdaki konumda olmalıdır. Besleme açıklığı (1) boş olmalıdır.
**Açma:**
AÇMAK IÇIN YEŞIL 'I' TUŞUNA BASIN.
**Kapama:**
Kapatmak için kırmızı 'O' anahtarına basın.
Motor kapandıktan sonar uca inecektir!

### DÖNÜŞSEL YÖN ANAHTARI (8)

Dönüşsel yönü açıp kapamadan önce, her zaman makineyi kapatın ve **DURANA** kadar bekleyin.



**Sağ konum:** Kesici marka materyali çeker ve malçlar.



**Sol konum:** The cutting roller runs backward and frees jammed material.

### AŞIRI YÜK KORUMASI

Aşırı yükleme (ör: kesici makarayı engelleme) makinenin durmasına yol açar ve aşırı yük koruması etkin hale gelir. Açma / kapama anahtarı (5) bir kaç saniye sonar "O" konumuna geri döner. Dönüşsel yön anahtarını (8) sol konuma getirin (geriye doğru) ve kısa bir sure sonar, sıfırlama tuşuna (7) basın ve makineyi yeniden başlatın.

### LED AŞIRI YÜK GÖSTERGESI

LED aşırı yük göstergesi (6), yük gittikçe ağırlaştıkça bire birer yeşil ışık yakacaktır. Sarı gösterge yandığında, kamış kırıcı yükünün yükselmekte olduğunu gösterir. Kırmızı ışık yandığında ise, bu kamış kırıcının yükünün çok yüksek olduğunu ve eninde sonunda makinenin emniyetli Devreden Çıkışı etkinleştireceğini belirtir.
**NOT: Makineyi sıfırlamak için Sıfırla tuşunun BASILMASI gerekmektedir!**
Makine çalıştırılırken yeşil ışığın yanıp sönmesi tavsiye edilmektedir, bu makinanın ömrünü arttıracaktır.

# ÇALIŞTIRMA

**UYARI:** Makineyi çalıştırırken her zaman göz koruyucuları ve koruyucu eldivenler giyin.
Malçlanacak materyali takın. Yardıma gerek duymadan material kesici makara (12) tarafından yedirilecektir.

**UYARI! Makineden çıkmakta olan uzun bir madde bıçaklar tarafından içeri çekilirken aniden çıkabilir. Lütfen**

**güvenli bir mesafede durum!**
Besleme açıklığını (1) ağzına kadar doldurmayacak miktarda maddeyi besleme olarak takın.
Uzun bir sure saklanmış olan kurumuş, nemli maddeleri ve bahçe atıklarını, alternative olarak dallarla birlikte malçlayın.
Bu kesici makaranın (12) tıkanmasını engeller.
Yumuşak atıkları mutfak artığı gibi katı maddeler olmadan malçlamayın. Bu madde doğrudan gübrelenmelidir.
Keskin bir kesici makarayla (12) kuru ve ser odun dallarının, maksimum kabul edilebilir çapta malçlanması mümkündür.

# ARIZALAR

⚠ **UYARI! Dönüşsel yönü açıp kapamadan önce, her zaman makineyi kapatın ve durana kadar bekleyin.**

**Bahçe atığı kendi kendine beslenmez:**
• Kesici makara (12) geriye doğru gidiyor: dönüşsel yönü değiştirin.
• Malçlanacak madde yumuşak ve ıslaksa: bir tahta parçasıyla makineye iktirin veya malçlayan dallara değiştirin
• Malçlanacak madde besleme açıklığında (1) sıkışıyorsa: Maddeyi serbest bırakmak için dönüşsel yön anahtarını (8) solda konumlandırın.

**Kalın dallar içeri çekilmiyor:**
• Kesici makarayı (12) kontrol edin: Ağır derecede aşınmışsa, değiştirilmelidir.

**Malçlanan madde tamamen ayrılmıyor ve zincir olarak beraber asılıyor:**
• Basınç plağını (11) ayarlayın (“Basınç Plağı Ayarlaması” bölümüne göre).
• Eğer basınç plakası (11) ayarlanamıyorsa, değiştirilmelidir.

**Motor çalışmıyor:**
Aşırı yük korumasını kontrol edin, aşırı yük korumasını yeniden başlatın.
Ev sigortasını kontrol edin. Devre en az 13A sigorta ile korunmalıdır

**Dönüşün yönü otomatik olarak değişiyor:**
Makine aniden engellendiğinde (ör. birikmiş olan malçlanan maddeler yüzünden), kesici makaranın dönüşün yönü otomatik olarak değişir. Bu durumda makineyi kapatın, durana kadar bekleyin ve tekrar açın.

# KESICI MAKARA ENGELLENDI

1. Dönüşsel yön anahtarını (8) solda konuma yerleştirin ve makineyi açın. Kesici makara (12) geriye doğru gider ve malçlanan maddeyi bırakır (veya yabancı maddeyi). Dönüşsel açıya sahip olan özel bir alet yapımı, kesici makara (12) engellense bile, motorun ters dönüşsel yönde çalışmasını sağlamaktadır. Basınç plakasını (11) gevşetmeye ve tekrar ayarlamaya gerek yoktur.
2. Yakalanan madde serbest olduğunda, makineyi kapatın, dönüşsel yön anahtarını (8) sağ tarafa ayarlayın ve tekrar çalıştırın.
3. Engellenme 1 ve 2. hareketle ortadan kaldırılamazsa, kesici makara (12) çıkarılmalı, hasar için kontrol edilmeli, ve “Kesici Makara / Basınç Plakasını Değiştirme” bölümünde anlatıldığı gibi temizlenmelidir.

# EXCHANGING THE CUTTING ROLLER/ PRESSURE PLATE

⚠ **UYARI! Makinede herhangi bir iş yapmadan önce, ana güç kablosunu çıkarın.**

⚠ **UYARI! Bıçak çok keskindir. Bıçağı değiştirirken veya herhangi bir bakım yaparken kalın eldivenler giyin.**

• Şekil F, dizim ❶ –❺‘e göre kesici makarayı (12)/ Basınç plakasını (11) sökün.
❶ -Ön Kapak Plakasını (14) saat yönünün tersinde çevirip açın.
❷ 4 vidayı çıkarın
❸ Destek plakasını çıkarın (13)
❹ Basınç plakasını çıkarın (11)
❺ Kesici makarayı çıkarın (12)
• Kesici makarayı temizleyin (12).
• Dayanakları temizleyin ve yağlayın.
• Tek tek parçaları ters sırada tekrar monte edin.
Üretim ve test aşamasında bakılmasına rağmen makine yine bozukluk yaparsa, onarımı yetkili

bir müşteri hizmetleri acentası tarafından gerçekleştirilmelidir.

## BAKIMI

**UYARI! Makinede herhangi bir iş yapmadan önce, ana güç kablosunu çıkarın.**

Güvenli ve düzgün bir çalışma için, makineyi ve havalandırma slotlarını her zaman temiz tutun.
Kamış kırıcı yüksek basınçlı temizleyiciler veya akan suyla temizlenmemelidir.
Taşıt desteğindeki tutucu vidaların sıkılığı zaman zaman kontrol edilmelidir.
Kesici makara (12) ve basınç plakası (11) normal kullanımda ve talimatlara göre ayarlandığında birkaç yıl ömre sahiptir.
Makineyi depolamadan önce, kesici makarayı çıkarın ve temizleyin ("Kesici Makarayı / Basınç Plakasını Değiştirme" bölümünde anlatıldığı gibi).
Sonra kesici makaraya koruyucu sprey sıkın ve dayanakları yağlayın.

## ÇEVREYİ KORUMA

Bu ürün elektriksel ve elektronik atıkların giderilmesine ilişkin bir sembol ile işaretlenmiştir. Bu, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılamayacağını, 2002/96/CE Avrupa Direktifine uygun bir toplama sistemine verileceğini ifade eder. Daha sonra çevre üzerindeki etkisini azaltmak için geri dönüştürülecek ve parçalara ayrılacaktır. Elektrikli ve eletronik ekipmanlar tehlikeli maddeler içerdiklerinden çevre ve insan sağlığı için zararlı olabilir.

## UYGUNLUK BEYANNAMESI

Biz,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Ürünümüzün aşağıdaki Direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz,
Ürünün tarifi **WORX Sessiz kağit öğütücü**
Tipi **WG401E (4-makine açıklaması,Kıyıcı gösterimi)**
Fonksiyonu **Bu kamış kırıcı lifli ve odunsu bahçe atıkleri kesip kompostlamak için tasarlanmıştır**

Aşağıdaki direktiflere uygundur:
Makine Direktifi **2006/42/EC**
Elektromanyetik Uygunluk Direktifi **2004/108/EC**
RoHS Direktifi **2011/65/EU**
Açık alanda kullanılan teçhizat tarafından oluşturulan çevredeki gürültü emisyonu direktifi **2005/88/EC ile yeniden düzenlenen 2000/14/EC**
Ek vi uyarınca uygunluk değerlendirme prosedürü **Annex V**
–Ölçülen ses gücü seviyesi **89dB(A)**
–Beyan edilen garanti edilen ses gücü seviyesi **90dB(A)**

Uyulmakta olan standartlar

| | |
|---|---|
| **EN 60335-1** | **EN 13683** |
| **EN 50366** | **EN ISO 3744** |
| **EN 55014-1** | **EN 55014-2** |
| **EN 61000-3-2** | **EN 61000-3-3** |

Teknik dosyayı oluşturmaya yetkili kişi,
**Adı Russell Nicholson**
**Ilgi Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
POSITEC Kalite Yöneticisi

1. ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ
2. ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΜΟΤΕΡ
3. ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ
4. ΤΡΟΧΟΙ
5. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF
6. ΕΝΔΕΙΞΗ LED ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ
7. ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ / ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ (Εικ.Ε)
8. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ (Εικ. Ε)
9. ΑΓΚΙΣΤΡΑ ΓΙΑ ΣΑΚΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ
10. ΕΞΟΔΟΣ ΕΞΩΘΗΣΗΣ
11. ΠΙΑΤΟ ΠΙΕΣΗΣ (Εικ.Η)
12. ΚΟΠΤΙΚΟ ΡΑΟΥΛΟ (Εικ. Η)
13. ΠΙΑΤΟ ΣΤΗΡΙΞΗΣ (Εικ. Η)
14. ΠΙΑΤΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ (Εικ.Η)
15. ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

*Δεν περιλαμβάνονται στο βασικό εξοπλισμό όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται.

# ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

| Τύπος **WG401E (4- χαρακτηρισμός μηχανήματος, αντιπροσωπ. τεμαχιστής )** | |
|---|---|
| Ταξινομημένη τάση | 230V-240V~50Hz |
| Τάση λειτουργίας | 2500W |
| Κατάσταση λειτουργίας | S6/40% |
| Ονομαστική ταχύτητα χωρίς φορτίο | 40/dak. |
| Διάμετρος βραχίονα | μεγ. 40mm |
| Βάρος μηχανής | 28kg |
| Μεγ. χωρητικότητα | 140Kg/h |
| Κλάση προστασίας | κλάση I |

# ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

| | |
|---|---|
| Μετρημένη ηχητική πίεση | $L_{pA}$ 78dB(A) $K_{pA}$: 2dB(A) |
| Μετρημένη ηχητική δύναμη | $L_{wA}$ 90dB(A) |
| Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από | 80dB(A) |



# ΑΞΕΣΟΥΑΡ

| | |
|---|---|
| **Κλειδί τύπου άλεν** | **1** |
| **Μηχανικό κλειδί** | **1** |

Προτείνουμε να αγοράσετε όλα τα αξεσουάρ από το κατάστημα που αγοράσατε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε καλής ποιότητας αξεσουάρ που φέρουν το όνομα γνωστής μάρκας. Επιλέξτε τον βαθμό ποιότητας σύμφωνα με την δουλειά που σκοπεύετε να κάνετε. Ανατρέξτε στη συσκευασία του αξεσουάρ για περισσότερες πληροφορίες. Το προσωπικό του καταστήματος μπορεί επίσης να βοηθήσει και να συμβουλεύσει.

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις.** Η μη τήρηση των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να έχει σα συνέπεια ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαϊάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εκτός και αν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Αν έχει καταστραφεί το καλώδιο τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το προσωπικό του σέρβις ή εξουσιοδοτημένους τεχνικούς για να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**
**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ**
**ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

**ΑΣΦΑΛΕΙΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

## 1. ΕΚΠΑΊΔΕΥΣΗ

Εξοικειωθείτε με το εγχειρίδιο χρήστη πριν επιχειρήσετε να θέσετε αυτή τη συσκευή σε λειτουργία.

## 2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΊΑ

1) Μην αφήνετε τα παιδιά να λειτουργούν αυτή τη συσκευή.
2) Μην λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε περαστικούς.
3) Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά και προστατευτικά γυαλιά ανά πάσα στιγμή όσο λειτουργεί η μηχανή.
4) Αποφύγετε να φοράτε ρούχα που είναι ελεύθερα ή από τα οποία κρέμονται κορδόνια ή γραβάτες.
5) Λειτουργείτε τη μηχανή σε ανοιχτό χώρο (π.χ. όχι κοντά σε τοίχους ή άλλα στέρεα αντικείμενα) και σε μία σταθερή επίπεδη επιφάνεια.
6) Μην λειτουργείτε τη μηχανή σε επιφάνειες πεζοδρόμιων ή χαλικιών όπου τα υλικά που πετάγονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
7) Πριν ξεκινήσετε τη μηχανή, ελέγξτε εάν όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και άλλα μέσα δεσίματος ασφαλίζονται σωστά και εάν οι ασφάλειες και οι έλεγχοι εφαρμόζονται. Αντικαταστήστε τις ετικέτες που έχουν υποστεί ζημία και είναι δυσανάγνωστες.

## 3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1) Πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα, κοιτάξτε στον θάλαμο τροφοδοσία για να βεβαιωθείτε ότι είναι άδειος.
2) Διατηρείτε το πρόσωπο και το σώμα σας μακριά από το άνοιγμα τροφοδοσίας.
3) Μην αφήνετε χέρια ή άλλα τμήματα του σώματα ή ρούχα μέσα στον θάλαμο τροφοδοσίας, την έξοδο απορριμμάτων, ή κοντά σε κινούμενα τμήματα.
4) Θα πρέπει να στηρίζετε κατάλληλα το σώμα σας και να διατηρείτε συνεχώς την ισορροπία σας. Μην τεντώνετε το σώμα σας για να φτάσετε σε απομακρυσμένα σημεία. Ποτέ μην στέκεστε σε ένα υψηλότερο επίπεδο από τη βάση του μηχανήματος όταν το τροφοδοτείτε με υλικά.
5) Να στέκεστε πάντα μακριά από τη ζώνη εκκένωσης όταν λειτουργείτε το μηχάνημα αυτό.
6) Όσο τροφοδοτείτε με υλικά το μηχάνημα, να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί ότι δεν θα περιλαμβάνονται σε αυτά μέταλλα, πέτρες, μπουκάλια, κονσέρβες ή άλλα ξένα αντικείμενα.
7) Εάν ο μηχανισμός κοπής χτυπήσει σε ξένα αντικείμενα ή εάν η μηχανή βγάζει ασυνήθιστους θορύβους ή δονήσεις όταν ξεκινά, σβήστε τη μηχανή, αποσυνδέστε την παροχή και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα;

• Ελέγξτε για ζημιές,
• Ελέγξτε εάν υπάρχουν χαλαρά τμήματα και σφίξτε τα.
• Αντικαταστήστε ή επιδιορθώστε τυχόν τμήματα που έχουν υποστεί ζημία με εξαρτήματα που έχουν αντίστοιχες προδιαγραφές.

8) Μην αφήνετε τα επεξεργασμένα υλικά να συσσωρεύονται στην ζώνη εκκένωσης, μπορεί να εμποδίσει την σωστή εκκένωση και μπορεί να οδηγήσει σε προμήθεια του προϊόντος μέσω του ανοίγματος τροφοδοσίας.
9) Εάν μπλοκάρει η μηχανή, σβήστε το ρεύμα και αποσυνδέστε από την παροχή πριν καθαρίσετε τη βρωμιά. Διατηρείτε την πρίζα καθαρή από βρωμιές και άλλα σώματα που μπορεί να συγκεντρώνονται για να μην προκληθεί ζημία στην πρίζα ή ενδεχόμενη πυρκαγιά. Να θυμάστε ότι εάν θέσετε σε λειτουργία τον μηχανισμό εκκίνησης σε ηλεκτροκίνητες συσκευές θα οδηγήσει τα κοπτικά μέσα να μετακινηθούν.
10) Διατηρείτε όλες τις ασφάλειες και τους εκτροπείς στη θέση του και σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
11) Μην πειράζετε τις ρυθμίσεις σχετικά με τους αυτοματισμούς της πηγής ενέργειας, οι αυτοματισμοί ελέγχουν την ασφαλή μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας και προστατεύουν την πηγή ενέργειας και όλα τα μετακινούμενα τμήματα από ζημίες που προκαλούνται από την υπερβολική ταχύτητα. Αναζητήστε εξουσιοδοτημένο σέρβις εάν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα.
12) Μην μεταφέρετε το μηχάνημα όσο λειτουργεί η πηγή ενέργειας.
13) Σβήνετε την πηγή ενέργειας και βγάζετε την πρίζα κάθε φορά που φεύγετε από την περιοχή εργασίας.
14) Μην γέρνετε το μηχάνημα όσο λειτουργεί η πηγή ενέργειας.

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1) Όταν μία μηχανή σβήσει για λόγους επισκευής, επιθεώρησης ή αποθήκευσης ή για την αλλαγή ενός ανταλλακτικού, σβήστε το ρεύμα και αποσυνδέστε από την παροχή πριν καθαρίσετε τη βρωμιά, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μετακινούμενα τμήματα έχουν σταματήσει εντελώς και όπου έχει τοποθετηθεί ένα κλειδί, αφαιρέστε το. Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε τυχόν επιθεωρήσεις, προσαρμογές κλπ.
2) Όταν επισκευάζετε τα κοπτικά μέσα, να ξέρετε ότι παρότι η πηγή ενέργειας δεν θα ξεκινήσει λόγω του στοιχείου αλληλοσύνδεσης της ασφάλειας, τα κοπτικά μέσα μπορούν να κινηθούν από έναν μηχανισμό χειροκίνητης εκκίνησης.

## 5. ΠΡΟΣΘΕΤΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΟΝΑΔΕΣ ΜΕ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ

1) Σβήστε τη μονάδα ενέργειας πριν συνδέσετε ή αφαιρέσετε τον σάκο.

# ΣΥΜΒΟΛΑ

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν την χρήση.

Διατηρείτε όσους στέκονται εκεί γύρω ή τα παιδιά μακριά

Κίνδυνος – Περιστρεφόμενες λεπίδες Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα ανοίγματα όσο λειτουργεί η μηχανή.

Μόνωση

Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια και τα αυτιά

Σβήστε! Βγάλτε την πρίζα από το ρεύμα πριν την ρυθμίσετε, την καθαρίσετε ή εάν κάποιο καλώδιο είναι σκαλωμένο ή έχει υποστεί ζημία.

STOP

Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν εντελώς τα εξαρτήματα πριν τα αγγίξετε.

Μην πατάτε επάνω

Αυτό το προϊόν φέρει ένα σύμβολο που σχετίζεται με την αφαίρεση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Αυτό σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν θα απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα αλλά ότι θα επιστρέφεται σε ένα σύστημα συλλογής το οποίο συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/CE. Τότε θα ανακυκλώνεται ή θα αποσυναρμολογείται για να μειωθούν οι συνέπειες στο περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να είναι επικίνδυνος για το περιβάλλον και για την ανθρώπινη υγεία εφόσον περιέχει επικίνδυνες ουσίες.

# ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο καταστροφέας χόρτων έχει σχεδιαστεί για την κοπή ινωδών και ξύλινων κηπευτικών αποβλήτων για αποσύνθεση.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

• Βγάλτε τη μηχανή από τη συσκευασία. Αφαιρέστε την προστασία μεταφοράς. (Βλέπε Εικ. A & B)

• Οι ρόδες και η βάση πρέπει να στερεωθούν σύμφωνα με τις εικόνες C και D.

# ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

**Ανοίξτε το κάλυμμα της εισόδου (15), χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο συνδετήρα επαφής για να συνδέσετε την παροχή ρεύματος πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας επαφής είναι σταθερά συνδεδεμένος με την είσοδο.**

**Πάντα να χρησιμοποιείτε την σωστή τάση ρεύματος**

Η τάση ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες που αναφέρονται στην πινακίδα αναγνώρισης του εργαλείου.

Το κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται τουλάχιστον με μία οικιακή ασφάλεια 13A.

Χρησιμοποιείτε μόνον καλώδια επέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, κατά προτίμηση με ένα χρώμα καλωδίου που γίνεται εύκολα ορατό. Με τις παρακάτω προδιαγραφές:

• Για καλώδια επέκτασης μέχρι 25 μέτρα, απαιτείται διατομή 3 x 1,5 $mm^2$,

• Για καλώδια επέκτασης μεγαλύτερα από 25 μέτρα, η διατομή πρέπει να είναι 2,5 $mm^2$.

Πάντα να ξεδιπλώνετε εντελώς τα καρούλια καλωδίου.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πάντα τοποθετείτε το μηχάνημα σε σταθερό επίπεδο έδαφος. Μην γέρνετε ούτε μετακινείτε κατά τη λειτουργία. Αφαιρείτε το χώμα από τις ρίζες. Ξένα υλικά όπως πέτρες, γυαλί, μέταλλα,**

**υφάσματα ή πλαστικά δεν πρέπει να μπαίνουν σε στο άνοιγμα τροφοδοσίας. Διαφορετικά μπορεί να καταστραφεί το κοπτικό ραούλο (12).**

### ΑΡΧΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΒΛ. ΕΙΚ. E)

Ο διακόπτης περιστροφικής κατεύθυνσης (8) πρέπει να βρίσκεται στη θέση δεξιά. Το άνοιγμα τροφοδοσίας (1) πρέπει να είναι άδειο.

**Ενεργοποίηση:**
Πιέστε το πράσινο πλήκτρο “I” για να ενεργοποιήσετε την συσκευή.

**Απενεργοποίηση:**
Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο “O” για να την απενεργοποιήσετε.
Το μοτέρ θα ρολάρει μετά την απενεργοποίηση!

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ (8)

Πριν αλλάξετε την περιστροφική κατεύθυνση, πάντα να σβήνετε τη μηχανή και περιμένετε μέχρι να **ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ**.




**Δεξιά θέση:** Το κοπτικό ραούλο μαζεύεται και πολτοποιεί το υλικό.




**Αριστερή θέση:** Το κοπτικό ραούλο κινείται προς τα πίσω και απελευθερώνει το υλικό που μπορεί να έχει φρακάρει.

### ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΥΠΕΡΦΌΡΤΩΣΗΣ

Η υπερφόρτωση (π.χ. μπλοκάρισμα του κοπτικού ραούλου) προκαλεί τη διακοπή της μηχανής και θα ενεργοποιηθεί το προστατευτικό υπερφόρτωσης. Ο διακόπτης on/off (5) θα επανέλθει στην θέση “O” μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα. Γυρίστε τον διακόπτη περιστροφικής κατεύθυνσης (8) στην αριστερή θέση (προς τα πίσω) και μετά από λίγο πιέστε το πλήκτρο επανεκκίνησης (7) και κατόπιν ξεκινήστε ξανά το μηχάνημα.

### ΦΩΤΕΙΝΉ ΈΝΔΕΙΞΗ LED ΥΠΕΡΦΌΡΤΩΣΗΣ

Η φωτεινή ένδειξη LED υπερφόρτωσης (6) θα φωτιστεί πράσινη η μία μετά την άλλη καθώς το φορτίο γίνεται όλο και μεγαλύτερο. Όταν φωτιστεί η Κίτρινη φωτεινή ένδειξη, υποδεικνύεται ότι το βάρος του καταστροφέα μεγαλώνει. Όταν φωτιστεί το κόκκινο φως, αυτό υποδεικνύει ότι το βάρος του καταστροφέα είναι υπερβολικά μεγάλο και μπορεί να ρίξει τελικά την ασφάλεια.

**ΣΗΜΕΪΩΣΗ: ΘΑ πρέπει να πατηθεί το πλήκτρο Επανεκκίνησης για να ξεκινήσει ξανά η μηχανή!**

Η κατάσταση του φωτισμού του πράσινου φωτός συνιστάται κατά τη λειτουργία της μηχανής, που μπορεί να μεγαλώσει τη ζωή της μηχανής.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣ!** Πάντα να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια και προστατευτικά γάντια κατά τη λειτουργία της μηχανής.

Εισάγετε το υλικό που πρόκειται να πολτοποιηθεί. Το υλικό θα τροφοδοτείται από το κοπτικό ραούλο (12) χωρίς επιπλέον βοήθεια.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Υλικά μεγαλύτερου μήκους που προεξέχουν από το μηχάνημα μπορεί να πέσουν βίαια όταν τα τραβούν τα μαχαίρια! Παρακαλούμε να βρίσκεστε σε απόσταση ασφαλείας!**

Εισάγετε μόνον όσο υλικό μπορεί να τροφοδοτηθεί χωρίς να παραγεμίζετε το άνοιγμα τροφοδοσίας (1).

Αφού γίνει η πολτοποίηση, υγραίνονται τα υλικά και τα απόβλητα του κήπου που είναι αποθηκευμένα για μερικές μέρες διαδοχικά με κλαδιά.

Έτσι εμποδίζεται το φρακάρισμα του **κοπτικού ραούλου (12). Μην πολτοποιείτε μαλακά απορρίματα χωρίς στέρεες ουσίες όπως απορρίμματα κουζίνας. Το υλικό αυτό θα πρέπει να αποσυντίθεται αμέσως.**

Η πολτοποίηση ξηρών σκληρών κλαδιών με τη μέγιστη επιτρεπόμενη διάμετρο μπορεί να γίνει με ένα αιχμηρό κοπτικό ραούλο (12).

## ΒΛΑΒΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν αλλάξετε την περιστροφική κατεύθυνση, πάντα να σβήνετε τη μηχανή και περιμένετε μέχρι να σταματήσει.**

**Τα κηπευτικά απορρίμματα δεν τροφοδοτούνται μόνα τους:**

• Το κοπτικό ραούλο (12) λειτουργεί προς τα πίσω:

Αλλάξτε την περιστροφική κατεύθυνση.
• Το υλικό που πρόκειται να πολτοποιηθεί είναι μαλακό και υγρό: Σπρώξτε στη μηχανή με ένα κομμάτι ξύλο ή αλλάξτε σε πολτοποίηση κλαδιών.
• Το υλικό που πρόκειται να πολτοποιηθεί φρακάρει στο άνοιγμα τροφοδοσίας (1): Τοποθετήστε τον διακόπτη περιστροφικής κατεύθυνσης (8) στη θέση δεξιά για να απελευθερωθεί το υλικό.

**Δεν τραβιούνται προς τα μέσα τα χοντρά κλαδιά:**
• Ελέγξτε το κοπτικό ραούλο (12) Εάν έχει υποστεί μεγάλη φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί.

**Τα πολτοποιημένα υλικά δεν είναι εντελώς ξεχωριστά και κρέμονται μαζί σαν αλυσίδα:**
• Ρυθμίστε το πιάτο πίεσης (11) (σύμφωνα με την ενότητα «Ρύθμιση πιάτου πίεσης»).
• Εάν το πιάτο πίεσης (11) δεν μπορεί να ρυθμιστεί πλέον, πρέπει να αντικαθίσταται.

**Το μοτέρ δεν λειτουργεί:**
Ελέγξτε την προστασία υπερφόρτωσης, επανεκκινήστε το προστατευτικό υπερφόρτωσης. Ελέγξτε τις οικιακές ασφάλειες. Το κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται τουλάχιστον με μία ασφάλεια 13A.

**Η κατεύθυνση της περιστροφής αλλάζει αυτόμματα:**
Όταν μπλοκάρει ξαφνικά η μηχανή (π.χ. εξαιτίας της συσσώρευσης πολτοποιημένου υλικού, η κατεύθυνση της περιστροφής του κοπτικού ραούλου αλλάζει αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση σβήστε τη μηχανή και περιμένετε μέχρι να σταματήσει και ανάψτε την ξανά.

# ΕΧΕΙ ΜΠΛΟΚΑΡΕΙ ΤΟ ΚΟΠΤΙΚΟ ΡΑΟΥΛΟ

1. Τοποθετήστε τον διακόπτη περιστροφικής κατεύθυνσης (8) στη θέση δεξιά, ανάψτε τη μηχανή. Το κοπτικό ραούλο (12) κινείται προς τα πίσω και απελευθερώνει το πολτοποιημένο υλικό (ή ξένα υλικά).Μία ειδική κατασκευή ταχυτήτων με αναπαραγωγή περιστροφικής γωνίας δίνει τη δυνατότητα στο μοτέρ να ξεκινήσει στην αντίθετη περιστροφική κατεύθυνση ακόμα και αν το κοπτικό ραούλο (12) έχει φρακάρει. Δεν είναι απαραίτητο να χαλαρώσετε και να ρυθμίσετε ξανά το πιάτο πίεσης (11).
2. Όταν απελευθερωθεί το δεσμευμένο υλικό, σβήστε τη μηχανή, τοποθετήστε τον διακόπτη περιστροφικής κατεύθυνσης (8) στη θέση δεξιά και ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα.
3. Εάν δεν εξαλειφθεί το μπλοκάρισμα με τις ενέργειες 1 και 2, το κοπτικό ραούλο (12) πρέπει να αφαιρείται, να ελέγχεται για ζημίες και να καθαρίζεται όπως περιγράφεται στην ενότητα «Ανταλλαγή του Κοπτικού ραούλου/Πιάτου πίεσης».

# ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΡΑΟΥΛΟΥ/ ΠΙΑΤΟΥ ΠΙΕΣΗΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα, τραβήξτε την πρίζα τροφοδοσίας.**

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή. Φοράτε χοντρά γάντια όταν αντικαθιστάτε τη λεπίδα ή διεκπεραιώνετε οποιαδήποτε συντήρηση.**

• Αποσυναρμολογήστε το κοπτικό ραούλο (12)/ Πιάτο πίεσης (11) σύμφωνα με την εικ. F, σειρά ❶ –❺
❶ -περιστρέψτε για να βγει το πιάτο μπροστινού καλύμματος (14) αριστερόστροφα.
❷ Αφαιρέστε 4 βίδες
❸ Αφαιρέστε το πιάτο στήριξης (13)
❹ Αφαιρέστε το πιάτο πίεσης (11)
❺ Αφαιρέστε το κοπτικό ραούλο (12)
• Καθαρίστε το κοπτικό ραούλο (12).
• Καθαρίστε και λαδώστε τα καβαλέτα.
• Επανασυναρμολογήστε τα μεμονωμένα τμήματα με την αντίστροφη σειρά.
Εάν η μηχανή αποτύχει παρά την φροντίδα στην κατασκευή και τον έλεγχο, η επιδιόρθωση θα πρέπει να πραγματοποιείται από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης πελατών.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα, τραβήξτε την πρίζα τροφοδοσίας.**

Για ασφαλή και σωστή λειτουργία, πάντα διατηρείτε το μηχάνημα και τα ανοίγματα εξαερισμού καθαρά.

Ο καταστροφέας δεν θα πρέπει να καθαρίζεται με καθαριστικά υψηλής πίεσης ή νερό που τρέχει.

Η σύσφιξη των βιδών σύνδεσης για τη βάση μεταφοράς θα πρέπει να ελέγχεται από καιρού εις καιρόν.

Το κοπτικό ραούλο (12) και το πιάτο πίεσης (11) έχουν διάρκεια ζωής αρκετά χρόνια υπό κανονική χρήση και σε ρύθμιση σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα, αφαιρέστε το κοπτικό ραούλο (όπως περιγράφεται στην ενότητα «Αντικατάσταση του Κοπτικού ραούλου/Πιάτου πίεσης») και καθαρίστε το. Μετά φροντίστε το κοπτικό ραούλο με σπρέι συντήρησης και λαδώστε τα καβαλέτα.

# ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Αυτό το προϊόν φέρει ένα σύμβολο που σχετίζεται με την αφαίρεση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Αυτό σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν θα απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα αλλά ότι θα επιστρέφεται σε ένα σύστημα συλλογής το οποίο συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/CE. Τότε θα ανακυκλώνεται ή θα αποσυναρμολογείται για να μειωθούν οι συνέπειες στο περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να είναι επικίνδυνος για το περιβάλλον και για την ανθρώπινη υγεία εφόσον περιέχει επικίνδυνες ουσίες.

# ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εμείς,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Δηλώνουμε ότι το προϊόν,
Περιγραφή **WORX Αθορυβοσ τεμαχιστησ**
Τύπος **WG401E (4- χαρακτηρισμός μηχανήματος, αντιπροσωπ. τεμαχιστής )**
Αξίωμα **Ο καταστροφέας χόρτων έχει σχεδιαστεί για την κοπή ινωδών και ξύλινων κηπευτικών αποβλήτων για αποσύνθεση**

Συμμορφώνεται με τις παρακάτω οδηγίες,
Μηχανολογική Οδηγία **2006/42/EC**
Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας **2004/108/EC**
RoHS Οδηγία **2011/65/EU**
Οδηγία περί εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό για χρήση σε εξωτερικούς χώρους **2000/14/EOK τροποποιήθηκε από την 2005/88/EOK**
Διαδικασία αξιολόγησης συμβατότητας σύμφωνα με **Παράρτημα V**
–Μετρημένο επίπεδο τάσης ήχου **89dB(A)**
–Δηλωμένο εγγυημένο επίπεδο τάσης ήχου **90dB(A)**

Τα πρότυπα προσαρμόζονται με
**EN 60335-1** **EN 13683**
**EN 50366** **EN ISO 3744**
**EN 55014-1** **EN 55014-2**
**EN 61000-3-2** **EN 61000-3-3**

Το πρόσωπο που έχει εξουσιοδότηση να συντάξει το τεχνικό αρχείο,
**Όνομα Russell Nicholson**
**Διεύθυνση Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

2013/04/26
Leo Yue
POSITEC Διευθυντής Ποιότητας

2GLS01APK11003A1